

APRILIA MÖCHTE IHNEN DANKEN

dass Sie eines ihrer Produkte gewählt haben. Wir haben diese Bedienungsanleitung erstellt, damit Sie die Qualität des Fahrzeugs voll genießen können. Wir empfehlen Ihnen vor dem Antritt der ersten Fahrt, die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam zu lesen. Sie enthalten nützliche Informationen, Ratschläge und Hinweise für den richtigen Gebrauch Ihres Fahrzeugs. Weiterhin erfahren Sie technische Details und Einzelheiten, die Sie von der Richtigkeit Ihrer Wahl überzeugen werden. Wir sind sicher, dass Sie sich bei Beachtung aller Anweisungen schnell mit Ihrem neuen Fahrzeug vertraut machen, und es lange Zeit mit Zufriedenheit nutzen werden. Diese Anleitung ist grundlegender Bestandteil des Fahrzeugs und muss bei Verkauf dem neuen Eigentümer übergeben werden.

RSV4 RR/RF



Die Angaben in dieser Bedienungsanleitung wurden so zusammengestellt, dass sie in erster Linie eine klare und einfache Gebrauchsanleitung liefern. Außerdem werden kleine Wartungsarbeiten und die regelmäßigen Kontrollen beschrieben, die beim **Aprilia-Vertragshändler oder bei einer Aprilia-Vertragswerkstatt** durchgeführt werden sollen. Dieses Heft enthält außerdem Anleitungen für einige einfache Reparaturarbeiten. Arbeiten, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, erfordern besondere Werkzeuge bzw. besondere technische Kenntnisse. Wenden Sie sich für diese Arbeiten an eine **Aprilia-Vertragswerkstatt bzw. an einen Vertragshändler**.



Sicherheit der personen

Die mangelnde oder nicht vollständige Beachtung dieser Vorschriften kann schwere Gefahren für die Sicherheit und Unversehrtheit der Personen verursachen.



Umweltschutz

Gibt die richtigen Verhaltensweisen an, so dass der Einsatz des Fahrzeuges keine Schäden an der Umwelt verursacht.



Unversehrtheit des fahrzeugs

Die mangelnde oder nicht vollständige Beachtung dieser Vorschriften kann schwere Gefahren für die Sicherheit und Unversehrtheit des Fahrzeuges verursachen, oder auch den Verfall der Garantieleistungen

Die oben angegebenen Zeichen sind sehr wichtig. Sie dienen dazu, Teile des Handbuchs zu markieren, denen mehr Aufmerksamkeit gewidmet werden sollte. Wie Sie sehen, besteht jedes Zeichen aus einem unterschiedlichen graphischen Symbol, um die Unterbringung der Themen in verschiedenen Bereichen sofort und leicht einsehbar zu machen. Vor dem Starten des Motors sollte diese Bedienungsanleitung, und besonders der Abschnitt "SICHERES FAHREN", aufmerksam gelesen werden. Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer hängt nicht nur von Ihren Reflexen und Fertigkeiten, sondern auch von der Kenntnis des Fahrzeugs, dem Fahrzeugzustand und den Grundkenntnissen für ein SICHERES FAHREN ab. Wir empfehlen Ihnen daher, sich mit dem Fahrzeug vertraut zu machen, um es in allen Fahrsituationen sicher zu beherrschen. WICHTIG Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Fahrzeugs und muss bei einem Weiterverkauf zusammen mit dem Fahrzeug übergeben werden.

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN	7	Schalter zum Abstellen des Motors.....	50
Einleitung.....	8	Antiblockiersystem (ABS).....	50
Pflege des Motorrads.....	8	Antiblockiersystem a-PRC (Aprilia Performance Ride Control)	
Kohlenmonoxid.....	11	54
Kraftstoff.....	12	Die Funktion des Wegfahrsperren-Systems.....	64
Heiße Bauteile.....	12	Karosserieteile.....	65
Kühlmittel.....	13	Sitzbanköffnung.....	65
Verbrauchtes Motor- und Getriebeöl.....	13	Dokumenten-/Werkzeugfach.....	67
Brems- und Kupplungsflüssigkeit.....	14	Fahrgestell- und motornummer.....	68
Elektrolyt und Wasserstoffgas der Batterie.....	14	BENUTZUNGSHINWEISE	69
Ständer.....	15	Kontrollen.....	70
Mitteilung von Defekten, die dich Sicherheit beeinflussen		Auftanken.....	73
.....	16	Einstellung der hinteren Federbeine.....	75
Antiblockiersystem a-PRC (Aprilia Performance Ride Control)		Einstellung hintere Stoßdämpfer.....	78
.....	16	Einstellung der Vorderradgabel.....	81
FAHRZEUG	19	Einstellung Vordergabel.....	83
Anordnung der Hauptkomponenten.....	21	Einstellung Lenkungsdämpfer.....	88
Das cockpit.....	23	Einstellung des Vorderradbremshhebels.....	90
Analoge instrumente.....	24	Einstellung des Kupplungshebels.....	90
Kontrolllampeneinheit.....	25	Einfahren.....	91
Digitales display.....	25	Starten van de motor.....	92
Alarmer.....	29	Anfahren / Fahren.....	95
Auswahl Mapping.....	31	Abstellen des Motors.....	100
Steuertasten.....	33	Parken.....	100
Fortschrittliche Funktionen.....	34	Katalysator.....	101
Zündschlüsselschalter.....	45	Ständer.....	103
Lenkerschloss absperren.....	46	Empfehlungen zum Diebstahlschutz.....	103
Schalter a-PRC-Einstellung.....	47	Sicheres fahren.....	104
Hupendruckknopf.....	48	Grund-Sicherheitsvorschriften.....	105
Lenkradschloss absperren.....	48	WARTUNG	111
Lichtumschalter.....	49	Vorwort.....	112
Lichthupentaste.....	49	Kontrolle Motorölstand.....	112
Startschalter.....	50	Nachfüllen von Motoröl.....	113

Motorölwechsel.....	114
Wechseln des Motoröfilters.....	114
Reifen.....	114
Ausbau der zündkerze.....	116
Ausbau luftfilter.....	117
Kühlfülligkeitsstand.....	117
Kontrolle der Kühlfülligkeit.....	118
Nachfüllen der Kühlfülligkeit.....	119
Kontrolle bremsflüssigkeitsstand.....	119
Auffüllen von bremsflüssigkeit.....	120
Ausbau der Batterie.....	123
Inbetriebnahme einer neuen Batterie.....	124
Kontrolle des elektrolytstandes.....	125
Nachladen der Batterie.....	125
Längerer stillstand.....	126
Sicherungen.....	127
Lampen.....	131
Wechseln der Abblendlicht-/ Fernlicht-Lampe.....	131
Wechseln der Standlichtlampe.....	134
Einstellung des scheinwerfers.....	134
Vordere Blinker.....	135
Rücklichteinheit.....	136
Hintere blinker.....	136
Nummernschildbeleuchtung.....	136
Rückspiegel.....	137
Hinterrad-scheiben-bremse.....	138
Stilllegen des fahrzeugs.....	139
Fahrzeugreinigung.....	141
Transport.....	144
Kontrolle des Kettenspiels.....	144
Einstellung Kettenspiel.....	145
Verschleißkontrolle an Kette, Ritzel und Kettenblatt.....	145
Schmieren und Reinigen der Kette.....	146
TECHNISCHE DATEN.....	149
Bordwerkzeug.....	160
DAS WARTUNGSPROGRAMM.....	161
Tabelle wartungsprogramm.....	162
Tabelle empfohlene produkte.....	166

RSV4 RR/RF

aprilia



Kap. 01
Allgemeine
Vorschriften

Einleitung

ANMERKUNG

DIE WARTUNGSARBEITEN IN HALBEN ZEITABSTÄNDEN DURCHFÜHREN, WENN DAS FAHRZEUG IN REGNERISCHEN, STAUBIGEN GEBIETEN ODER AUF UNEBENEN STRECKEN BENUTZT BZW. IM RENNSPORT GEFAHREN WIRD.

Pflege des Motorrads

Aprilia rät zur Verwendung von Qualitätsprodukten für die Fahrzeugreinigung. Die Verwendung von ungeeigneten Produkten kann die Fahrzeugteile beschädigen. Zum Reinigen keine Lösungsmittel wie "Nitroverdünnung", "Kaltreiniger", Benzin oder ähnliche Stoffe, oder Reinigungsprodukte, die Alkohol enthalten verwenden.

REINIGUNG DES MOTORRADS

Aprilia rät vor der Fahrzeugreinigung zum Aufweichen mit reichlich Wasser und dann zur sorgfältigen Entfernung von Insekten und hartnäckigem Schmutz.

Um Flecken zu vermeiden, das Motorrad nicht sofort nach Aussetzen von Sonnenlicht und nicht bei direkter Sonneneinstrahlung reinigen.

Wenn das Fahrzeug in den Wintermonaten verwendet wird, sicherstellen, dass das Motorrad häufig gereinigt wird. Um das Auftausalz, das in den Wintermonaten auf den Straßen gestreut wird, zu entfernen, das Motorrad direkt nach der Benutzung mit kaltem Wasser reinigen.

Achtung

NACH DER MOTORRADWÄSCHE KANN DIE BREMSWIRKUNG ANFÄNGLICH FÜR KURZE ZEIT BEEINTRÄCHTIG SEIN, DA SICH WASSER AUF DEN REIBFLÄCHEN BEFINDET. FÜR EINE ERHÖHUNG DES BREMSBEREICHES SORGEN, UM DEN NORMALZUSTAND WIEDER HERZUSTELLEN, MÜSSEN DIE

BREMSEN MEHRFACH BETÄTIGT WERDEN. DIE KONTROLLEN VOR FAHRT-ANTRITT AUSFÜHREN.



DIE BENUTZUNG VON WARMEM WASSER VERSTÄRKT DIE SALZWIRKUNG. NUR REICHLICH KALTES WASSER FÜR DIE REINIGUNG UND DAS ENTFERNEN VON AUFTAUSALZ VERWENDEN



DIE VERWENDUNG VON HOCHDRUCK-REINIGUNGSGERÄTEN (ODER DAMPFREINIGERN) KANN DIE DICHTUNGEN, DIE ÖLDICHTRINGE, DIE BREMSANLAGE, DIE ELEKTRISCHE ANLAGE UND DIE SITZBANK BESCHÄDIGEN. KEINE DAMPF- ODER HOCHDRUCKREINIGUNGSGERÄTE VERWENDEN.

REINIGUNG DER EMPFINDLICHEN TEILE

KAROSSERIE

Das Motorrad regelmäßig waschen, damit es strahlend bleibt, insbesondere wenn es in stark verschmutzten oder schlammigen Bereichen benutzt wird. Aggressive Flecken durch Harz der Bäume, Benzin, Öl, Bremsflüssigkeit oder Vogelkot.

Diese sofort entfernen, andernfalls bleiben dauerhafte Flecken auf dem Lack. Nach der Reinigung können Ränder und verbleibende Flecken einfach erkannt werden, diese mit nicht scheuernden weichen Tüchern, Marken-Polish von der Karosserie entfernen und mit einem Schutzwachs für Autos schützen. Eine regelmäßige Pflege, eine gründliche Reinigung und ein gleichmäßiger Schutz der Karosserie mit Schutzwachs schützt auf lange Zeit das Aussehen des Motorrads.

PLASTIKTEILE



WENN DIE PLASTIKTEILE MIT AGGRESSIVEN REINIGUNGSMITTELN GEREINIGT WERDEN, KÖNNEN DIE OBERFLÄCHEN BESCHÄDIGT WERDEN. NUR REICHLICH KALTES WASSER FÜR DIE REINIGUNG UND DAS ENTFERNEN VON AUFTAUSALZ VERWENDEN. RUNDBÜRSTEN ODER SCHWÄMME MIT HARTER OBERFLÄCHE KÖNNEN ZU KRATZERN FÜHREN

VERCHROMTE TEILE UND POLIERTE METALLE



DIE VERCHROMTEN TEILE UND DIE TEILE AUS ALUMINIUM ODER POLIERTEM STAHL BESONDERS PFLEGEN. SIE MÜSSEN MIT REICHLICH WASSER UND AUTOSHAMPOO GEWASCHEN, REGELMÄßIG MIT POLISH-PASTA POLIERT UND AUFGEFRISCHT, MIT WACHS ODER GEEIGNETEN SÄURE-FREIEN PRODUKTEN GESCHÜTZT WERDEN (Z.B. VASELINE)

KÜHLER



FALLS DAS MOTORRAD IN DEN WINTERMONATEN AUF STRASSEN BENUTZT WIRD, DIE MIT AUFTAUSALZ GESTREUT SIND, REGELMÄßIG DEN KÜHLER REINIGEN, UM SCHÄDEN AM AUSSEHEN UND ÜBERHITZUNG DES MOTORS ZU VERMEIDEN. MIT REICHLICH WASSER REINIGEN. ZUM BEISPIEL EINEN GARTENSCHLAUCH MIT NIEDRIGEM WASSERDRUCK VERWENDEN.

GUMMITEILE

Die Gummiteile mit Wasser und Neutralshampoo reinigen (Markenshampoo, geeignet für Autokarosserien)



DIE VERWENDUNG VON SILIKON-SPRAY FÜR DIE REINIGUNG DER GUMMIDICHTUNGEN KANN SCHÄDEN VERURSACHEN. FÜR DIE REINIGUNG DES MOTORRADS KEINE PRODUKTE VERWENDEN, DIE SILIKON ENTHALTEN

Kohlenmonoxid

Arbeiten bei laufendem Motor sollen in einem offenen bzw. gut belüfteten Raum vorgenommen werden. Den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen lassen. Falls man in geschlossenen Räumen arbeitet, soll ein zum Abführen der Abgase geeignetes System verwendet werden.

Achtung



ABGASE ENTHALTEN KOHLENMONOXID, EIN GIFTGAS, DAS ZU BEWUSSTLOSIGKEIT UND SOGAR ZUM TOD FÜHREN KANN.

Achtung



KOHLENMONOXID IST GERUCH- UND FARBLOS, DESHALB KANN ES MIT DEM GERUCHSSINN, MIT DEN AUGEN ODER ANDEREN SINNEN NICHT WAHRGENOMMEN WERDEN. KEINESFALLS DIE ABGASE EINATMEN.

Kraftstoff

Achtung



DER FÜR DEN ANTRIEB IN VERBRENNUNGSMOTOREN BENUTZTE KRAFTSTOFF IST EXTREM ENTLAMMBAR UND KANN UNTER BESTIMMTEN UMSTÄNDEN EXPLOSIV WERDEN. DAS TANKEN UND DIE WARTUNGSARBEITEN SOLLTEN IN EINEM GUT GELÜFTETEN BEREICH UND BEI ABGESTELTETEM MOTOR VORGENOMMEN WERDEN. BEIM TANKEN UND IN DER NÄHE VON BENZINDÄMPFEN NICHT RAUCHEN. FREIE FLAMMEN, FUNKENBILDUNG UND ANDERE QUELLEN UNBEDINGT VERMEIDEN, DIE ZU EINEM ENTZÜNDEN ODER EINER EXPLOSION FÜHREN KÖNNEN.

FREISETZUNG VON KRAFTSTOFF IN DIE UMWELT VERMEIDEN.

VON KINDERN FERNHALTEN.



BEIM FALLEN ODER STARKER NEIGUNG DES FAHRZEUGES KÖNNTE BENZIN HERAUSFLIEßEN.

Heiße Bauteile

Der Motor und die Teile der Auspuffanlage werden sehr heiss und bleiben auch nach Abstellen des Motors noch für eine gewisse Zeit heiss. Bevor an diesen Bauteilen gearbeitet wird, Isolierhandschuhe anziehen oder abwarten, bis der Motor und die Auspuffanlage abgekühlt sind.

Kühlmittel

Die Kühlflüssigkeit enthält Äthylen-Glykol, das unter bestimmten Bedingungen entflammbar wird. Es brennt mit unsichtbarer Flamme und kann Verbrennungen verursachen.

Achtung



DARAUF ACHTEN KÜHLFLÜSSIGKEIT NICHT AUF DIE HEISSEN TEILE DES MOTORS UND DER AUSPUFFANLAGE ZU SCHÜTTEN; SIE KÖNNTE SICH MIT UNSICHTBARER FLAMME ENTZÜNDEN. BEI WARTUNGSARBEITEN SOLLTEN LATEX-HANDSCHUHE GETRAGEN WERDEN. KÜHLFLÜSSIGKEIT IST GIFTIG UND FÜR TIERE SEHR GEFÄHRLICH DURCH DEN OFFENSICHTLICH SÜSSEN, VERLOCKENDEN GESCHMACK. DESHALB IST DIESE NIEMALS IN OFFENEN BEHÄLTERN, AN FÜR TIERE LEICHT ZUGÄNGLICHEN STELLEN AUFZUBEWAHREN, DA SIE DIE KÜHLFLÜSSIGKEIT TRINKEN KÖNNTEN.

VON KINDERN FERNHALTEN.

DEN KÜHLERVERSCHLUSSDECKEL NIEMALS BEI WARMEM MOTOR ENTFERNEN. DIE KÜHLFLÜSSIGKEIT STEHT NÄMLICH UNTER DRUCK UND KÖNNTE VERBRENNUNGEN VERURSACHEN.

Verbrauchtes Motor- und Getriebeöl

Achtung



BEI WARTUNGSARBEITEN SOLLTEN WASSERDICHTER SCHUTZHANDSCHUHE GETRAGEN WERDEN.

MOTOR- ODER GETRIEBEÖL KANN BEI HÄUFIGEM UND TÄGLICHEM UMGANG SCHWERE HAUTSCHÄDEN VERURSACHEN.

NACH DER ARBEIT MIT ÖL SOLLTEN DIE HÄNDE GRÜNDLICH GEWASCHEN WERDEN.

ALTÖL MUSS ZU EINER ALTÖLSAMMELSTELLE GEBRACHT ODER VOM LIEFERANTEN ABGEHOLT WERDEN.

FREISETZUNG VON ALTÖL IN DIE UMWELT VERMEIDEN

VON KINDERN FERNHALTEN.

Brems- und Kupplungsflüssigkeit



DIE BREMSFLÜSSIGKEIT KANN LACKIERTE, KUNSTSTOFF- ODER GUMMI-OBERFLÄCHEN BESCHÄDIGEN. BEI WARTUNG DER BREMSANLAGE SOLLTEN DIESE TEILE MIT EINEM SAUBEREN TUCH GESCHÜTZT WERDEN. BEI AUSFÜHRUNG DER WARTUNGSARBEITEN AN DEN ANLAGEN IMMER SCHUTZBRILLEN TRAGEN. DIE BREMSFLÜSSIGKEIT IST FÜR DIE AUGEN EXTREM GEFÄHRLICH. KOMMT DIE FLÜSSIGKEIT ZUFÄLLIG MIT DEN AUGEN IN BERÜHRUNG, MIT VIEL KALTEM UND SAUBEREM WASSER AUSSPÜLEN UND SOFORT EINEN ARZT AUFSUCHEN.

VON KINDERN FERNHALTEN.

Elektrolyt und Wasserstoffgas der Batterie

Achtung



DIE BATTERIEFLÜSSIGKEIT IST GIFTIG UND ÄTZEND UND KANN, DA SIE SCHWEFELSÄURE ENTHÄLT, BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT VERÄTZUN-

GEN VERURSACHEN. BEIM UMGANG MIT BATTERIEFLÜSSIGKEIT ENG ANLIEGENDE HANDSCHUHE UND SCHUTZKLEIDUNG TRAGEN. KOMMT DIE BATTERIEFLÜSSIGKEIT MIT DER HAUT IN BERÜHRUNG, SOFORT MIT VIEL FRISCHEM WASSER ABSPÜLEN. ES IST BESONDERS WICHTIG, DIE AUGEN ZU SCHÜTZEN, DENN AUCH EINE WINZIGE MENGE BATTERIESÄURE KANN ZU ERBLINDUNG FÜHREN. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN, MIT VIEL FLIESS-ENDEM WASSER FÜR UNGEFÄHR 15 MINUTEN SPÜLEN UND UMGEHEND EINEN ARZT AUFSUCHEN. DIE BATTERIE BILDET EXPLOSIVE GASE. FLAMMEN, FUNKEN UND ANDERE HITZEQUELLEN FERNHALTEN UND NICHT RAUCHEN. BEIM WARTEN ODER AUFLADEN DER BATTERIE STETS FÜR AUSREICHENDE BELÜFTUNG SORGEN.

VON KINDERN FERNHALTEN.

DIE BATTERIEFLÜSSIGKEIT IST ÄTZEND. NICHT UMKIPPEN ODER VERSCHÜTTEN, DAS GILT BESONDERS FÜR DIE PLASTIKTEILE. SICHERSTELLEN, DASS DIE BATTERIEFLÜSSIGKEIT FÜR DIE ZU BENUTZENDE BATTERIE GEEIGNET IST.

Ständer



VOR DER ANFAHRT SICHERSTELLEN, DASS DER STÄNDER RICHTIG IN DIE RUHEPOSITION EINGEKLAFFT IST.

WEDER DAS EIGENE NOCH DAS BEIFAHRERGEWICHT AUF DEN SEITENSTÄNDER VERLAGERN.

Mitteilung von Defekten, die dich Sicherheit beeinflussen

Wenn nicht anders in der Bedienungs- und Wartungsanleitung angegeben, keine mechanischen oder elektrischen Bauteile ausbauen.

Achtung

EINIGE KABELSTECKER AM FAHRZEUG KÖNNEN UNTEREINANDER VERTAUSCHT WERDEN. WENN SIE FALSCH EINGEBAUT WERDEN, KÖNNEN SIE DEN NORMALBETRIEB DES FAHRZEUGS BEEINTRÄCHTIGEN BZW. FAHRZEUGTEILE NICHT REPARIERBAR BESCHÄDIGEN.

Antiblockiersystem a-PRC (Aprilia Performance Ride Control)

a-PRC System (Aprilia Performance Ride Control)

Das a-PRC System besteht aus folgenden Kontrollsystemen:

ALC (Aprilia Launch Control)

Dieses System soll dem Fahrer helfen, die Beschleunigung beim Anfahren zu optimieren.

ATC (Aprilia Traction Control)

Dieses System soll dem Fahrer helfen, das Durchdrehen der Räder beim Beschleunigen zu kontrollieren.

AWC (Aprilia Wheelie Control)

Dabei handelt es sich um ein System, das dem Fahrer helfen soll, das Aufbäumen des Motorrads beim Anfahren, also das Hochheben des Vorderrads, einzuschränken. Dies wird durch eine Verringerung des Drehmoments erzielt, wodurch sich das Vorderrad sanft dem Boden nähert.

AQS (Aprilia Quick Shift)

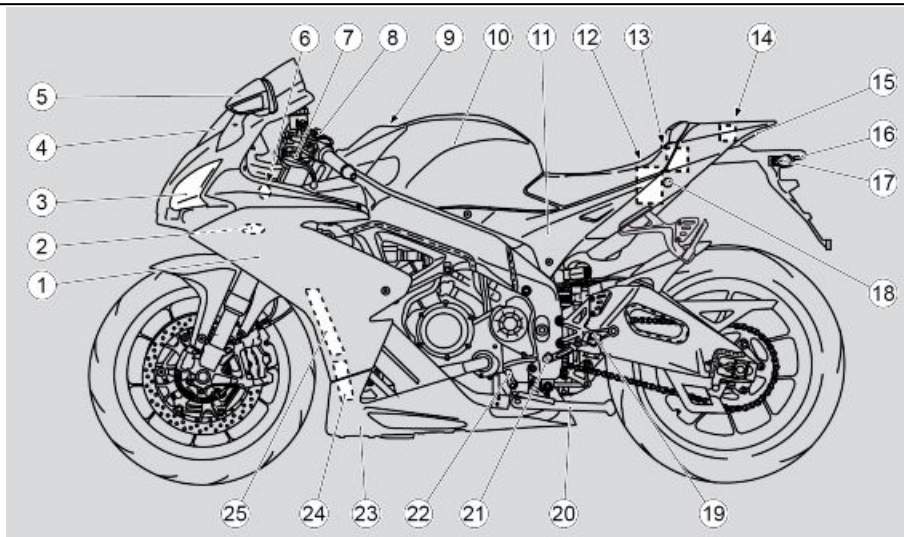
Bei diesem System kann ohne Kupplung und ohne Änderung der Gasgriffstellung in einen höheren Gang geschaltet werden.

RSV4 RR/RF

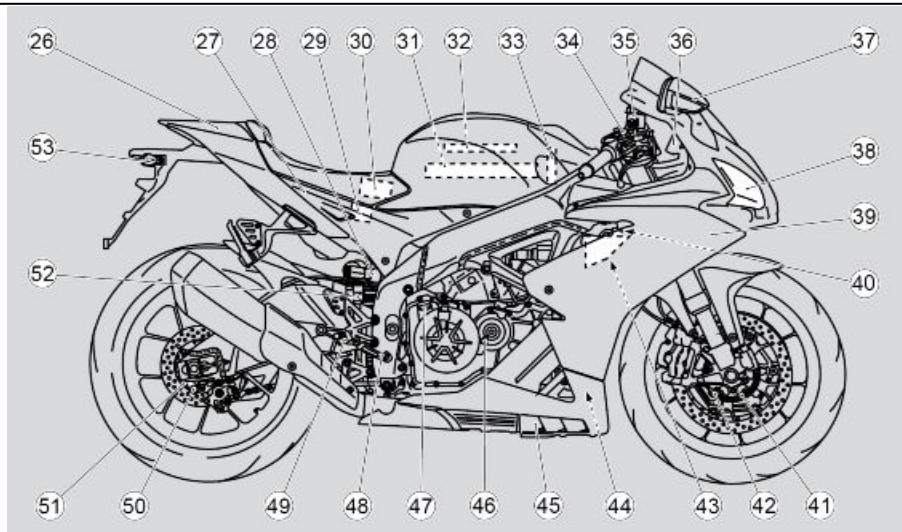
aprilia



Kap. 02
Fahrzeug



02_01



02_02

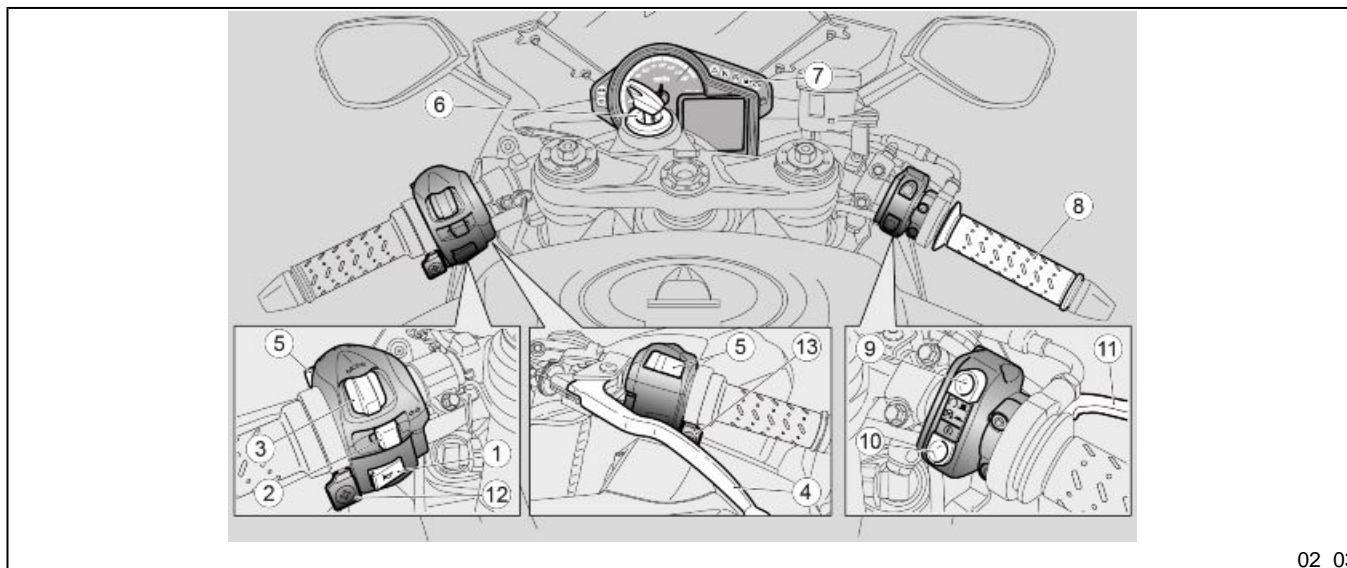
Anordnung der Hauptkomponenten (02_02)

Legende:

1. Seitliches linkes Karosserieteil
2. Hupe
3. Linker Scheinwerfer
4. Sportscheibe
5. Linker Rückspiegel und Blinker
6. Lenkungsämpfer
7. Kupplungshebel
8. Linker Wechselschalter
9. Benzintankdeckel
10. Benzintank
11. Seitenteil links

12. Batterie
13. Zusatzsicherungen
14. Hauptsicherungen
15. Rücklicht
16. Nummernschildbeleuchtung
17. Hinterer linker Blinker
18. Schloss Sitzbank / Dokumentenablage / Bordwerkzeug
19. Linke Fahrer-Fußraste
20. Seitenständer
21. Schalthebel
22. AQS (Aprilia Quick Shift)
23. Linke Spitze Karosserie-Unterteil
24. Motoröl-Kühler
25. Kühlflüssigkeits-Kühler
26. Heckteil
27. Rechte Seitenverkleidung
28. Hinterer Stoßdämpfer
29. Steuerelektronik ABS
30. Sensor box (Inertialplattform)
31. Saugrohrsystem mit verstellbarer Geometrie
32. ECU-Steuerelektronik
33. Luftfilter
34. Rechter Wechselschalter
35. Bremsflüssigkeitsbehälter Vorderradbremse
36. Instrumenten-/ Anzeigeeinheit
37. Rechter Rückspiegel und Blinker
38. Rechter Scheinwerfer
39. Seitliches rechtes Karosserieteil
40. Deckel Ausdehnungsgefäß
41. Vorderer Hallgeber
42. Vorderer Geschwindigkeitssensor
43. Kühlflüssigkeits-Ausdehnungsgefäß
44. Ölfilter
45. Rechte Spitze Karosserie-Unterteil
46. Motoröl-Messstab
47. Deckel Motoröleinfüllung
48. Bremshebel Hinterradbremse
49. Rechte Fahrer-Fußraste

- 50. Hinterer Geschwindigkeitssensor
- 51. Hinterer Hallgeber
- 52. Hauptbremszylinder und Bremsflüssigkeitsbehälter Hinterradbremse
- 53. Hinterer rechter Blinker



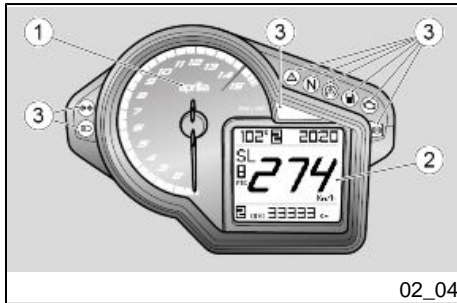
02_03

Das cockpit (02_03)

Zeichenerklärung:

- 1. Hupenschalter
- 2. Blinkerschalter
- 3. Taste MODE

4. Kupplungshebel
5. Schalter Lichthupe
6. Zündschloss / Lenkerschloss
7. Instrumente und Anzeigen
8. Gasgriff
9. Schalter zum Abstellen des Motors
10. Anlasserschalter
11. Bremshebel Vorderradbremse
12. "+" Taste
13. "-" Taste



Analoge instrumente (02_04)

Legende:

1. Drehzahlmesser
2. Multifunktions-Digitaldisplay
3. Kontrolllampen

Das Armaturenbrett ist mit einem Wegfahrsperrsystem ausgestattet, das das Starten sperrt, wenn vom System kein vorher gespeicherter Schlüssel erfasst wird.

Das Fahrzeug wird mit zwei gespeicherten Schlüsseln übergeben. Am Armaturenbrett können bis maximal vier Schlüssel gleichzeitig gespeichert werden: für die Freigabe oder das Sperren eines verlorenen Schlüssels wenden Sie sich bitte an einen offiziellen **Aprilia**-Vertragshändler. Bei der Übergabe des Fahrzeugs wird für ungefähr zehn Sekunden, nachdem der Schlüssel auf ON gedreht wurde, am Armaturenbrett zur Eingabe eines persönlichen, 5-ziffrigen Code aufgefordert. Nach Eingabe des persönlichen Code wird diese Aufforderung nicht mehr angezeigt. Für das Verfahren zur Eingabe des Code siehe den Abschnitt CODEÄNDERUNG.

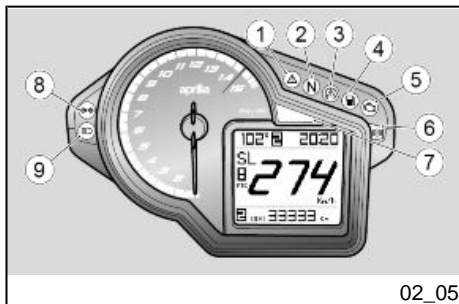
Den persönlichen Code nicht vergessen, weil er folgendes ermöglicht:

- **Starten des Fahrzeugs, bei Betriebsstörungen des Wegfahrsperrensystems.**
- **Ein Austausch des Armaturenbrettes kann vermieden werden, wenn nur das Zündschloss gewechselt werden muss.**
- **Speicherung neuer Schlüssel.**

Kontrolllampeneinheit (02_05)

Legende:

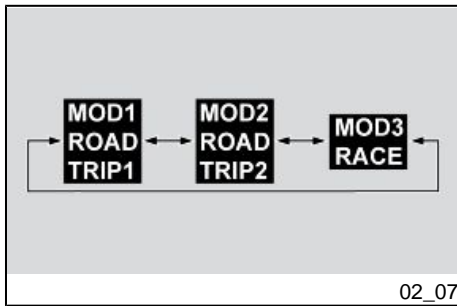
1. Haupt-Warnleuchte, rot
2. Leerlaufkontrolle, grün
3. Kontrolllampe a-PRC (Aprilia Performance Ride Control), Farbe Orange
4. Benzinreservekontrolle, orange
5. MI-Kontrolllampe, Orange (falls aktiviert)
6. ABS-Kontrolllampe, Orange
7. Kontrolllampe Gangwechsel, rot
8. Blinkerkontrolle, grün
9. Fernlichtkontrolle, blau



Digitales display (02_06, 02_07, 02_08, 02_09, 02_10, 02_11, 02_12)

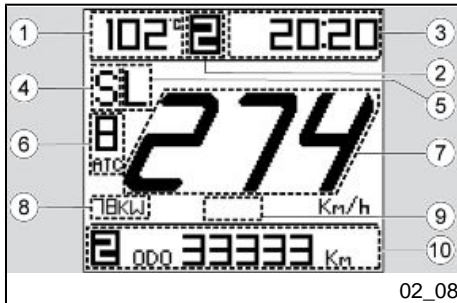
- Bei Drehen des Zündschlüssels auf Position 'KEY ON', leuchtet am Armaturenbrett für zwei Sekunden lang folgendes auf:
 - Das Logo 'RSV4'
 - Alle Kontrolllampen
- Der Zeiger des Drehzahlmessers verstellt sich und kehrt dann auf Ausgangsstellung zurück.





ANMERKUNG

NACH JEDEM LÄNGEREN DRUCK AUF DEN WÄHLSCHALTER NACH RECHTS ODER LINKS KANN VON EINER KONFIGURATION AUF DIE ANDERE UMGESTELLT WERDEN.

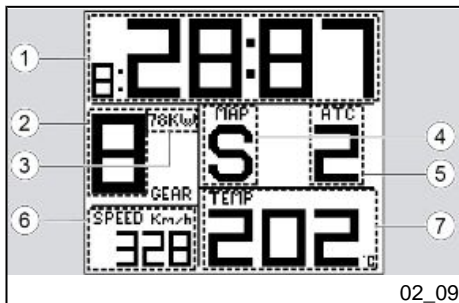


ROAD-MODUS - TRIP 1/TRIP 2

- 1) Wassertemperaturwert (kann in °C oder in °F angezeigt werden);
- 2) Eingelegter Gang;
- 3) Uhr (Anzeige sowohl im 24-Stunden Modus, als auch im 12-Stunden Modus ohne Angabe AM / PM) oder Chronometer (kann über das Menü ausgewählt werden).
- 4) Ausgewähltes Mapping;
- 5) ALC (Aprilia Launch Control);
- 6) ATC (Aprilia Traction Control); Wenn die Stufenzahl in "Negativfarben" angezeigt wird, bedeutet dies, dass das AWC (Aprilia Wheelie Control) System aktiviert ist.
- 7) Geschwindigkeit (Tachometer);
- 8) Eventuelle Angabe zu dem in der Steuerelektronik vorhandenen Mapping;

9) Eventueller Schlüssel Wartungscoupon.

10) Daten des Reisecomputers oder eventuelle Alarme.



MODUS RACE

1) Chronometer oder Launch Control;

2) Eingelegter Gang;

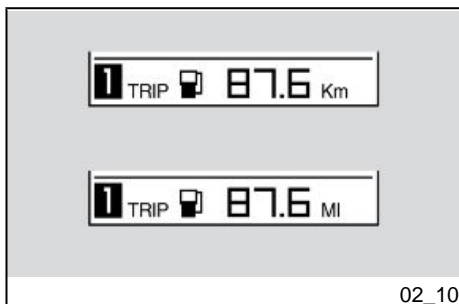
3) Eventuelle Angabe zu dem in der Steuerelektronik vorhandenen Mapping;

4) Ausgewähltes Mapping;

5) ATC (Aprilia Traction Control); Wenn die Stufenzahl in "Negativfarben" angezeigt wird, bedeutet dies, dass AWC (Aprilia Wheelie Control) aktiviert ist

6) Geschwindigkeit (Tachometer);

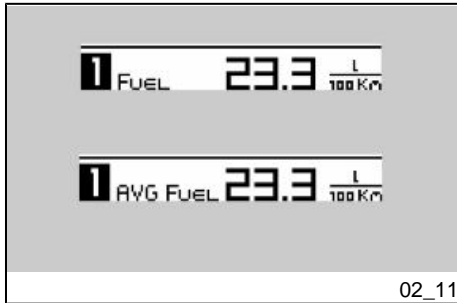
7) Wassertemperaturwert (kann in °C oder in °F angezeigt werden).



2 km (1.24 mi) nach Aufleuchten der Benzinreservekontrolle erscheint am Display die Anzeige der in Reserve gefahrenen Kilometer.

Wird bei eingeschalteter Benzinreservekontrolle die mittlere Taste der MODE-Taste gedrückt, schaltet sie sich aus und nach 60 Sekunden wieder ein.

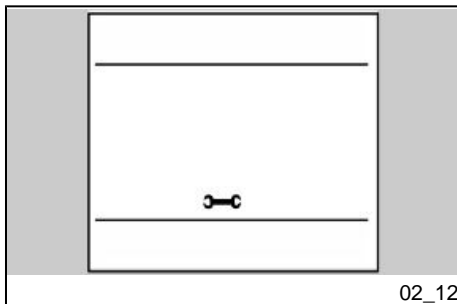
Bei "KEY-ON" kann die Anzeige der Reserve mit einer Verzögerung von 60 Sekunden erfolgen.



Am Armaturenbrett kann der Ist-Verbrauch angezeigt werden.

Am Armaturenbrett kann der Durchschnittsverbrauch ab dem letzten Nullstellen des Bordtagebuchs angezeigt werden.

Beim Erreichen der Benzinreserve wird anstelle des Kilometerzählers die Fahrstrecke in Kilometer (mi) angezeigt, die ab Erreichen der Benzinreserve gefahren worden ist.



Beim Überschreiten des Grenzwertes für die Wartungsintervalle erscheint eine Ikone mit dem Symbol eines Schraubenschlüssels. Bei der Durchführung der Wartungsarbeiten durch einen **Aprilia-Vertragshändler und bei autorisierten Werkstätten** wird diese Anzeige ausgeschaltet.

Wird der Schlüssel auf "KEY ON" gedreht, und fehlen weniger als 300 Km (186 mi) bis zum Ablauf des Wartungsintervalls, blinkt das Symbol mit der "Schraubenschlüssel" für fünf Sekunden.

Bei Schlüssel in Position "KEY OFF" blinkt die Haupt-Warnleuchte um anzuzeigen, dass die Wegfahrsperrung eingeschaltet ist. Um den Batterieverbrauch zu verringern, wird das Blinken nach 48 Stunden abgeschaltet.

Alarme (02_13, 02_14, 02_15, 02_16, 02_17)

Wird eine Störung erfasst, wird am unteren Bereich des Display je nach Ursache ein unterschiedliches Symbol angezeigt.

Wenden Sie sich in diesem Fall so bald wie möglich an einen offiziellen **Aprilia**-Vertragshändler.

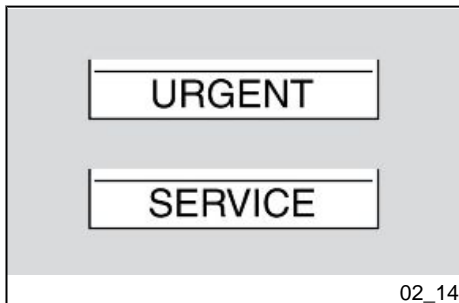
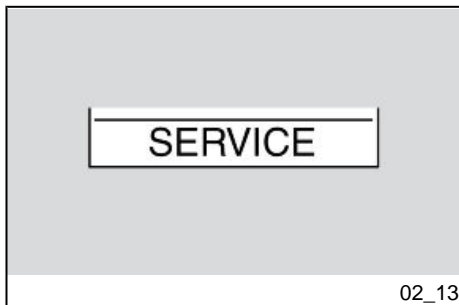
ALARM SERVICE

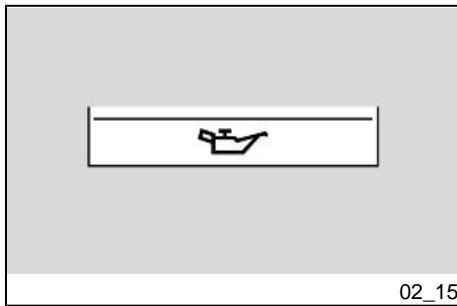
Bei einer vom Armaturenbrett oder von der Zündelektronik erfassten Störung wird diese durch Anzeige des Symbols SERVICE und Aufleuchten der roten Haupt-Warnleuchte angezeigt.

Tritt beim Starten eine Störung an der Wegfahrsperre auf, wird zur Eingabe der Kunden-Kennziffer aufgefordert. Wird die Kennziffer richtig eingegeben, wird die Störung durch Anzeige des Symbols SERVICE und Aufleuchten der roten Haupt-Warnleuchte angezeigt.

ALLARME DRINGEND SERVICE

Eine schwere Störung wird durch schnelles Blinker (2-maliges Blinken pro Sekunde) des Haupt-Warnleuchte und abwechselnde Anzeige der Meldungen DRINGEND und SERVICE angezeigt. Wenden Sie sich in diesem Fall so bald wie möglich an einen offiziellen **Aprilia**-Vertragshändler. In diesem Fall wird von der Zündelektronik ein Schutzverfahren eingeschaltet, bei dem die Fahrzeugleistung begrenzt wird, so dass der offizielle **Aprilia**-Vertragshändler mit verringerter Geschwindigkeit erreicht werden kann. Je nach Störungstyp können die Leistungen auf zwei Arten begrenzt werden: a) Verringerung des maximal abgegebenen Drehmoments. b) Der Motor wird auf einer leicht erhöhten Leerlaufdrehzahl gehalten (bei diesem Betrieb ist der Gasgriff ausgeschaltet).



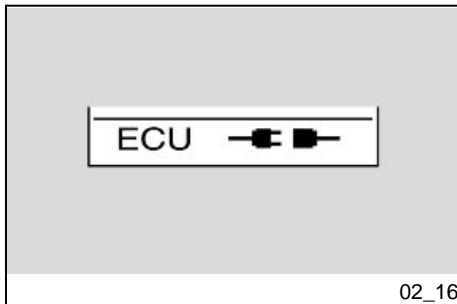


Störung Öl

Bei einer Störung am Öldruck oder am Öldrucksensor wird die Störung am Armaturenbrett durch Anzeige des Kolben-Symbols und Aufleuchten der roten Haupt-Warnleuchte angezeigt.

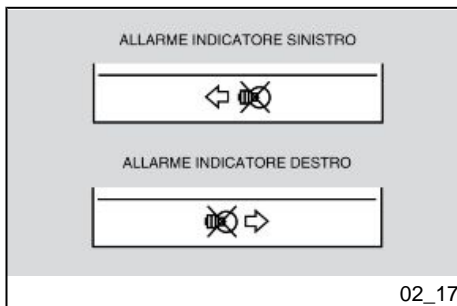
Alarm Motor-Überhitzung

Der Alarm Motor-Überhitzung wird ausgelöst, wenn die Temperatur den Wert von 115 °C (239 °F) erreicht. Der Alarm wird durch das Einschalten der roten Alarmkontrolle angezeigt.



Alarm Zündelektronik getrennt

Falls die fehlende Verbindung festgestellt wird, meldet das Armaturenbrett die Störung, indem es das Symbol der elektrischen Trennung anzeigt und die rote Kontrolllampe des allgemeinen Alarms leuchtet auf.



Fehlfunktion Blinker

Wenn das Armaturenbrett die Beschädigung der Blinker feststellt, blinkt die Kontrolllampe Blinker doppelt so schnell, begleitet von der Anzeige am Digitaldisplay.

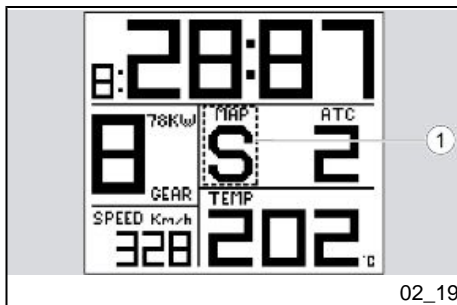


Auswahl Mapping (02_18, 02_19)

In der Motor-Steuerelektronik sind 3 unterschiedliche Motormappings für die Steuerung des elektronischen Gasgriffs vorgesehen, die jeweils oben links am Digitaldisplay des Armaturenbretts (1) angezeigt werden:

- **T** entspricht einem **TRACK** Mapping
- **S** entspricht einem **SPORT** Mapping
- **R** entspricht einem **RACE** Mapping

Das Motormapping "T" wurde entwickelt, um unter allen Bedingungen die beste Leistungssteuerung zu ermöglichen und hat eine geringe Motorbremse. Sowohl für die Verwendung auf der Rennstrecke als auch der Straße empfohlen.



Das Motormapping "S" ist das reaktivste und hat eine höhere Motorbremse. Für die Verwendung auf der Straße empfohlen.

Das Motormapping "R" hat eine zusätzlich verringerte Motorbremse bei mittleren/hohen Drehzahlen in Bezug auf Mapping "T". Für die Verwendung auf der Rennstrecke empfohlen

Das Umschalten zwischen den einzelnen Motormappings erfolgt über den Anlasserschalter, der 5 Sekunden nach Starten des Motors die Funktion der Mapping-Auswahltaaste übernimmt

Achtung

DAS VERFAHREN ZUR AUSWAHL DES KENNFELDS IST AUSSCHLIESSLICH BEI LAUFENDEM MOTOR UND LOSGELASSENEM GASGRIFF AKTIV. DIESER VORGANG KANN AUCH BEI LAUFENDEM MOTORRAD UND MIT LOSGELASSENEM GASGRIFF DURCHGEFÜHRT WERDEN.

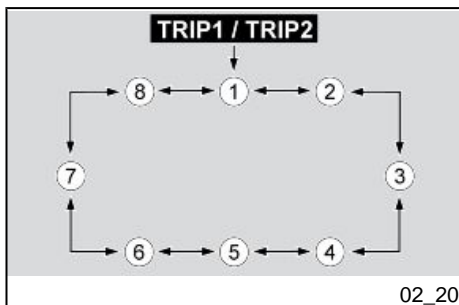
Zum Ändern des Motormappings wie folgt vorgehen:

- Wird der Anlasserschalter zum ersten Mal gedrückt, wird das Symbol des derzeit verwendeten Motormappings in "Negativfarben" am Display angezeigt
- den Schalter zwei Mal innerhalb von 1,5 Sekunden drücken; das nächste Motormapping wird "in Negativfarben" auf dem Display angezeigt. Falls dieses Motormapping ausgewählt werden soll, muss der Anlasserschalter innerhalb von 1,5 Sekunden zu drücken. Andernfalls wird das nächste Motormapping in "Negativfarben" angezeigt. Wenn das gewünschte Mapping angezeigt wird, den Anlasserschalter drücken, und das gewünschte Motormapping wird "in Positivfarben" angezeigt. Während dieses Arbeitsvorgangs auf keinen Fall den Gasgriff öffnen. Wird der Gasgriff geöffnet, wird die Annahme des neuen Motormappings durch die Steuerelektronik ECU unterbrochen (das Mapping blinkt "in Positivfarben"), bis der Griff wieder geschlossen wird, damit die ECU den Vorgang abschließen kann.

Achtung

WIRD DER GASGRIFF BETÄTIGT, SOLANGE DAS NEUE MOTORMAPPING NOCH IN "NEGATIVFARBEN" AM DISPLAY ANGEZEIGT IST, D. H. NOCH NICHT VOLLSTÄNDIG VON DER STEUERELEKTRONIK ÜBERNOMMEN WURDE,

FÄNGT DAS SYMBOL DES AUSGEWÄHLTEN MAPPING AM DISPLAY AN ZU BLINKEN, WIRD ALLERDINGS SOLANGE NICHT ÜBERNOMMEN, SOLANGE DER GASGRIFF NICHT LOSGELASSEN WIRD.



Steuertasten (02_20)

Reise-Tagebuch 1 und 2

Es stehen zwei Reise-Tagebücher zur Verfügung.

Mit einem langen Druck auf die Taste MODE kann das REISE-TAGEBUCH 1 ausgewählt werden. Am DIGITALDISPLAY schaltet sich das Symbol "1" ein.

Mit einem langen Druck nach rechts auf die Taste MODE kann das REISE-TAGEBUCH 2 ausgewählt werden. Am DIGITALDISPLAY schaltet sich das Symbol "2" ein.

In jedem Tagebuch werden mit einem kurzen Druck auf die Taste MODE nach rechts oder links nacheinander folgende Informationen angezeigt:

- 1) KILOMETERZÄHLER;
- 2) TEILSTRECKEN-KILOMETERZÄHLER;
- 3) FAHRTZEIT;
- 4) MAXIMALE GESCHWINDIGKEIT;
- 5) DURCHSCHNITTLICHE GESCHWINDIGKEIT;
- 6) DURCHSCHNITTLICHER KRAFTSTOFFVERBRAUCH;
- 7) MOMENTANER KRAFTSTOFFVERBRAUCH;
- 8) MENÜ (nur bei angehaltenem Fahrzeug).

Bei folgenden Menüpunkten: TEILSTRECKEN-KILOMETERZÄHLER, FAHRTZEIT, HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT, DURCHSCHNITTTGESCHWINDIGKEIT, DURCHSCHNITTLICHER BENZINVERBRAUCH wird mit einem längeren Druck auf die mittlere Taste alle im aktiven REISE-TAGEBUCH gespeicherten Werte gelöscht und auf Null zurückgestellt.

CHRONOMETER

Um das Chronometer nutzen zu können, die Funktion CHRONOMETER aus dem MENÜ der erweiterten Armaturenbrett-Funktionen auswählen.

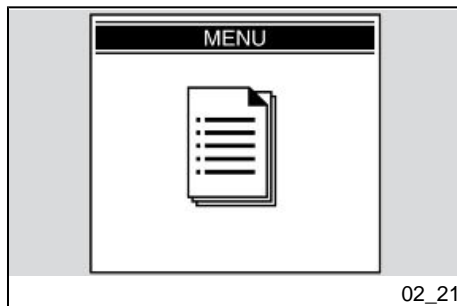
Das Chronometer wird im oberen Bereich des Digitaldisplay angezeigt und ersetzt die Anzeige der Uhr.

Während der Fahrt wird das Chronometer über die mittlere Taste MODE kontrolliert.

Das Chronometer mit einem kurzen Druck auf die mittlere Taste MODE gestartet. Beim ersten Druck wird mit der Zeitzählung begonnen. Bei weiterem Druck auf die Taste innerhalb von 15 Sekunden nach Beginn der Zählung fängt das Chronometer erneut von Null an zu zählen. Nach Ablauf dieser Zeit wird beim nächsten Druck der Wert gespeichert und mit der nächsten Messung begonnen.

Mit einem längeren Druck auf die mittlere Taste, oder wenn die Geschwindigkeit wieder Null ist, wird der Messwert gelöscht und am Display wird der letzte Messwert angezeigt. Mit einer neuen Zeitmessung wird wie oben beschrieben begonnen.

Nach Erfassung von 40 Zählungen wird die Erfassung beendet und am Digitaldisplay wird "FULL" angezeigt. Eine neue Zeitmessung kann nur vorgenommen werden, wenn vorher die alten Messwerte über das MENÜ der erweiterten Armaturenbrett-Funktionen gelöscht werden.



Fortschrittliche Funktionen (02_21, 02_22, 02_23, 02_24, 02_25, 02_26, 02_27, 02_28, 02_29)

MENÜ

Das Einstellungsmenü, das bei angehaltenem Fahrzeug durch langes Drücken der MODE-Taste direkt vom Menüfenster aus geöffnet wird, besteht aus folgenden Menüpunkten:

- BEENDEN
- EINSTELLUNGEN
- EINSTELLUNGEN A-PRC



- CHRONOMETER
- KALIBRIERUNG
- DIAGNOSE
- SPRACHEN

EINSTELLUNGEN

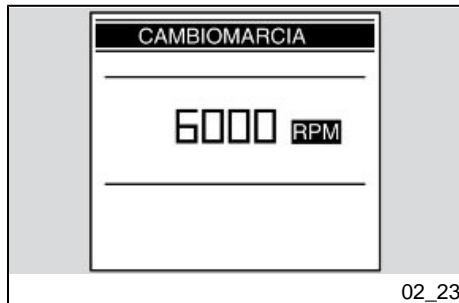
Das Menü EINSTELLUNGEN hat folgende Menüpunkte:

- BEENDEN
- EINSTELLUNG UHRZEIT
- GANGWECHSEL
- HINTERGRUNDBELEUCHTUNG
- CODEÄNDERUNG
- CODE WIEDERHERSTELLEN
- °C/°F
- 12/24 Std.

Die Funktionen aus dem Menü Einstellungen sind in den folgenden Absätzen beschrieben.

Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf das Hauptmenü zurück.

EINSTELLUNG UHRZEIT



In diesem Modus kann die Uhr gestellt werden. Der Hauptbildschirm zeigt den Befehl "Einstellung Uhrzeit".

In diesem Modus verschwindet die Minutenanzeige, es bleibt lediglich die Stundenanzeige. Jedes Mal, wenn die MODE-Taste nach rechts gedrückt wird, wird die Stundenanzeige vorgestellt. Umgekehrt, jedes Mal, wenn die MODE-Taste nach links gedrückt wird, wird die Stundenanzeige zurückgestellt. Mit einem Druck auf den mittleren Bereich der MODE-Taste wird der eingegebene Wert gespeichert, und es wird auf die Minuteneinstellung umgestellt.

Wird dieser Modus geöffnet, verschwindet die Stundenanzeige, und es bleibt nur die Minutenanzeige. Jedes Mal, wenn die MODE-Taste nach rechts gedrückt wird, wird die Minutenanzeige vorgestellt. Umgekehrt, jedes Mal, wenn die MODE-Taste nach links gedrückt wird, wird die Minutenanzeige zurückgestellt.

Mit einem Druck auf den mittleren Bereich der MODE-Taste wird der eingegebene Wert gespeichert, und es wird der Modus Uhrzeiteinstellung beendet.

SCHWELLE GANGWECHSEL

In diesem Modus kann der Schwellenwert für den Gangwechsel eingestellt werden. Auf dem Hauptdisplay erscheint die Meldung "SCHWELLENWERT GANGWECHSEL".

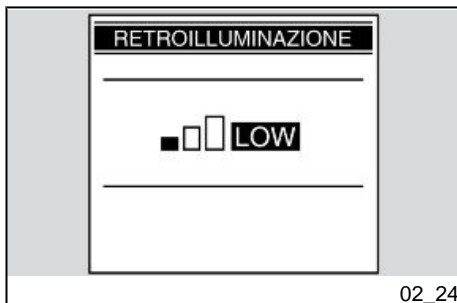
Bei jedem Druck des MODE-Hebels nach rechts, erhöht sich der Schwellenwert um 100 RPM, umgekehrt, bei jedem Druck des Mode-Hebels nach links verringert er sich um 100 RPM.

Bei Erreichen sowohl des oberen als auch des unteren Grenzwertes, hat jeder weitere Druck des Hebels keine Auswirkung.

Der Vorgang endet mit Druck des MODE-Hebels in der mittleren Position, damit wird der eingestellte Wert gespeichert, der Zeiger stellt sich auf Null und das Armaturenbrett geht auf das Menü der Konfiguration zurück.

Beim ersten Anschluss der Batterie wird auf dem Armaturenbrett der Drehzahlwert für das Einfahren eingestellt (10000 U/min (rpm)), nachfolgend wird der zuletzt eingegebene Wert eingestellt.

Beim Überschreiten des festgelegten Schwellenwertes beginnt die Alarmkontrolle Gangwechsel am Armaturenbrett zu blinken und blinkt solange, bis die Drehzahl wieder unterhalb des Schwellenwertes liegt.



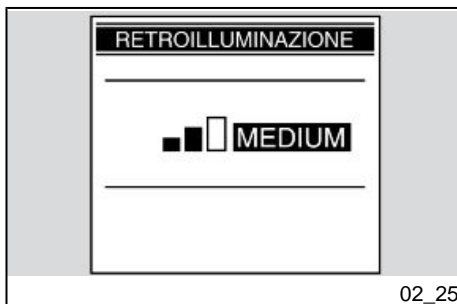
HELLIGKEIT HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

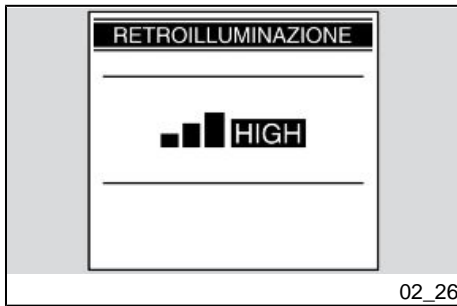
Mit dieser Funktion kann die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung auf drei Stufen eingestellt werden. Bei jedem Druck auf die MODE-Taste nach rechts oder links werden folgende Symbole angezeigt:

- LOW
- MEAN
- HIGH

Nach dem Arbeitsvorgang stellt sich das Display bei Druck auf den mittleren Bereich der MODE-Taste auf das Menü EINSTELLUNGEN zurück.

Nach einem Trennen der Batterie stellt sich das Display auf höchste Beleuchtungsstufe.





CODE ÄNDERN

Diese Funktion wird benutzt, wenn man über den Fahrzeug-Code verfügt und dieser geändert werden soll. In dieser Funktion wird folgende Meldung angezeigt:

"FAHRZEUG-CODE EINGEBEN"

Ist der alte Code erkannt worden, muss der neue Code eingegeben werden. Am Display wird folgende Meldung angezeigt:

"NEUEN CODE EINGEBEN"

Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf DIAGNOSE zurück. Ist sie mit dem Code geöffnet worden, ist dieses Verfahren nicht zulässig.

Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf EINSTELLUNGEN zurück.

Handelt es sich um die erste Speicherung, muss nur der neue Code eingegeben werden.

CODE RÜCKSTELLEN

Diese Funktion wird verwendet, wenn der alte Code nicht zur Verfügung steht und er geändert werden soll. In diesem Fall müssen mindestens zwei Schlüssel in das Zündschloss gesteckt werden. Der erste Schlüssel ist bereits eingesteckt, mit folgender Meldung wird dann zum Einstecken des zweiten Schlüssels aufgefordert:

"SCHLÜSSEL EINSTECKEN"

Beim Wechseln zwischen den beiden Schlüsseln bleibt das Display eingeschaltet. Wird der Schlüssel nicht innerhalb von 20 Sekunden eingesteckt, wird das Verfahren beendet. Nach dem Erkennen des zweiten Schlüssels wird mit folgender Meldung zur Eingabe des neuen Codes aufgefordert:

"NEUEN CODE EINGEBEN"

Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf DIAGNOSE zurück. Ist sie mit dem Code geöffnet worden, ist dieses Verfahren nicht zulässig.

Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf EINSTELLUNGEN zurück.

°C / °F

Um diesem Modus zu öffnen, im Menü EINSTELLUNGEN den Menüpunkt °C / °F auswählen.

Mit diesem Menüpunkt wird die Maßeinheit für die Kühlfüssigkeitstemperatur ausgewählt: °C oder °F.

12H / 24H

Um diesem Modus zu öffnen, im Menü EINSTELLUNGEN den Menüpunkt 12H / 24H auswählen.

Mit diesem Menüpunkt wird die Anzeige der Uhrzeit 12-stündig oder 24-stündig ausgewählt.

EINSTELLUNGEN a-PRC

ANMERKUNG

AUF DIESEN MODUS KANN NUR BEI AKTIVIERTEM ATC SYSTEM (Aprilia Traction Control) ZUGEGRIFFEN WERDEN.



In diesem Modus können bei angehaltenem Fahrzeug die AWC-Stufen (Aprilia Wheelie Control), ALC-Stufen (Aprilia Launch Control) und ABS-Stufen (Antilock Braking System) eingestellt/aktiviert werden.

Nach Auswahl des Menüpunkts EINSTELLUNGEN a-PRC aus dem Menü oder direkt von der Seite des RACE Modus, werden durch kurzes nach rechts oder nach links Drücken der MODE Taste, die Menüpunkte AWC, ALC oder ABS ausgewählt.

ANMERKUNG

DIE MENÜPUNKTE AWC UND ALC KÖNNEN NUR AUSGEWÄHLT WERDEN, WENN ATC AKTIVIERT IST.

Wenn der Menüpunkt AWC (in "Negativfarben" angezeigt) gewählt ist, kann seine Stufe durch kurzes Drücken der Tasten "+" und "-" vom Wert 1 (kleinster Eingriff) bis zum Wert 3 (maximaler Eingriff) geändert werden.

Die Funktion AWC kann von der Stufe 1 mit langem Drücken der Taste "-" deaktiviert werden.

Die Funktion AWC wird mit einem kurzen Drücken der Taste "+" wieder aktiviert.

Wenn der Menüpunkt ALC (in "Negativfarben" angezeigt) gewählt ist, kann seine Stufe durch kurzes Drücken der Tasten "+" und "-" vom Wert 1 (kleinster Eingriff) bis zum Wert 3 (maximaler Eingriff) geändert werden.

Achtung

UM SICH MIT DEN AWC UND ALC SYSTEMEN VERTRAUT ZU MACHEN, WIRD EMPFOHLEN ZU BEGINN DEN WERT "3" EINZUSTELLEN. DANACH KÖNNEN SIE DIE FÜR SIE RICHTIGE EINSTELLUNG JE NACH FAHRSTIL UND MÖGLICHERWEISE ANZUTREFFENDEN STRASSENBEDINGUNGEN HERAUSFINDEN.

DIE STUFE "1" IST FÜR ERFAHRENE BENUTZER UND EINEN AUSGEZEICHNETEN STRASSENBELAG GEEIGNET.

DIE STUFE "2" IST EINE ZWISCHENEINSTELLUNG ZWISCHEN DER STUFE "1" UND DER STUFE "3".

ANMERKUNG

WENN EINE FUNKTION DEAKTIVIERT IST, WIRD DIES MIT DEM SYMBOL "-" ANGEZEIGT.

Wenn der Menüpunkt ABS (in "Negativfarben" angezeigt) gewählt ist, kann seine Stufe durch kurzes Drücken der Tasten "+" und "-" vom Wert 1 (kleinster Eingriff) bis zum Wert 3 (maximaler Eingriff) geändert werden. Die Funktion ABS kann von der Stufe 1 mit langem Drücken der Taste "-" deaktiviert werden.

Die Funktion ABS wird mit einem kurzen Drücken der Taste "+" wieder aktiviert.

ANMERKUNG

DIE DEAKTIVIERUNG DES ABS BLEIBT AUCH NACH EINEM "KEY OFF" BESTEHEN.

Achtung



UM SICH MIT DEM ABS-SYSTEM VERTRAUT ZU MACHEN, WIRD EMPFOHLEN ZU BEGINN DEN WERT "3" EINZUSTELLEN. DANACH KÖNNEN SIE DIE FÜR SIE RICHTIGE EINSTELLUNG JE NACH FAHRSTIL UND MÖGLICHERWEISE ANZUTREFFENDEN STRASSENBEDINGUNGEN HERAUSFINDEN.

Die Stufe "1" ist für einen Einsatz auf der Rennstrecke, für erfahrene Benutzer geeignet und wird für den Einsatz auf der Straße nicht empfohlen. In dieser Stufe ist die Kontrolle Anheben des Hinterrads nicht aktiv.

Die Stufe "2" ist für einen Einsatz auf der Straße bei guten Haftungsbedingungen geeignet. In diesem Fall ist die Kontrolle Anheben des Hinterrads bei Geschwindigkeiten unter 80 km/h (49.71 mi) aktiv.

Die Stufe "3" ist für einen Einsatz unter allen Straßenbedingungen geeignet. In den meisten Fällen erlaubt sie das Anheben des Hinterrads nicht.

Achtung



VOR FAHRTANTRITT, DEN STAND DER GEWÄHLTEN ABS-STUFE PRÜFEN. DAS AUSSCHALTEN DES MOTORS SETZT NICHT DIE VORHER GEWÄHLTE EINSTELLUNG ZURÜCK.

ANMERKUNG

WENN EINE FUNKTION DEAKTIVIERT IST, WIRD DIES MIT DEM SYMBOL "-" ANGEZEIGT.

ANMERKUNG

DER ZUGRIFF AUF DEN EINSTELLUNGSMODUS a-PRC IST AUCH ÜBER DEN ANZEIGEMODUS RACE DURCH KURZES DRÜCKEN DER "MODE"-TASTE MÖGLICH.

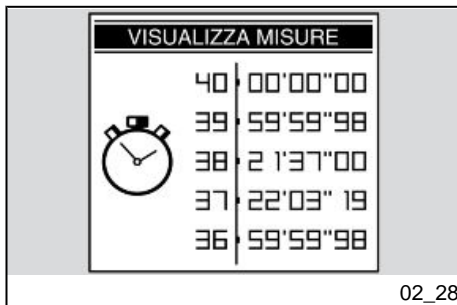
CHRONOMETER

Um die Chronometer-Funktion zu öffnen, muss aus dem Einstellungs-Menü der Menüpunkt CHRONOMETER ausgewählt werden. Wird die Funktion CHRONOMETER ausgewählt, werden am Display folgende Optionen angezeigt:

- BEENDEN
- UHR / CHRONOMETER
- MESSWERTE LÖSCHEN

UHR / CHRONOMETER

Mit diesem Menüpunkt kann gewählt werden, welche Funktion im oberen Displaybereich angezeigt werden soll: Uhr oder Chronometer.

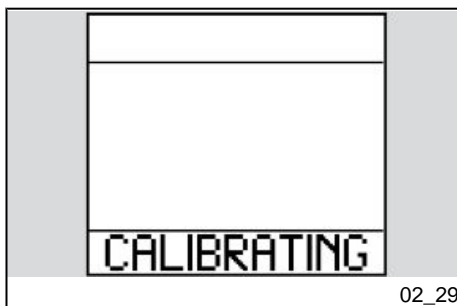


Messwerte anzeigen

Dieser Menüpunkt zeigt die erfassten Chronometermessungen an. Mit kurzem Druck nach rechts oder links auf die MODE-Taste können die Messwertseiten durchblättert werden. Mit einem langen Druck stellt sich das Display auf das Menü CHRONOMETER zurück. Ein Trennen der Batterie führt zum Verlust der gespeicherten Zeiten.

Messwerte löschen

Mit diesem Modus werden die erfassten Chronometer-Messwerte gelöscht. Der Löschvorgang muss bestätigt werden. Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf das Menü CHRONOMETER zurück.



KALIBRIERUNG

Um die Funktion KALIBRIERUNG zu öffnen, muss aus dem Einstellungsmenü der Menüpunkt KALIBRIERUNG ausgewählt werden.

Bei Auswahl der Funktion KALIBRIERUNG (bei angehaltenem Fahrzeug) erscheint im unteren Teil des Displays ein Menüfenster mit der folgenden Beschreibung:

CALIBRATING

Zum Kalibrieren des Systems a-PRC (Aprilia Performance Ride Control) ca. 10 Sekunden lang auf einem ebenen geraden Straßenabschnitt im zweiten Gang bei einer Geschwindigkeit von 40 +/- 2 km/h (24.85 +/- 1.24 mph) fahren, bis der Text CALIBRATING vom Display verschwindet.

ANMERKUNG

NACH DEM VERSCHWINDEN DES TEXTES CALIBRATING VOM DISPLAY, DAS FAHRZEUG ANHALTEN UND DAS ARMATURENBRETT MINDESTENS 30 SE-

KUNDEN LANG AUSSCHALTEN, DAMIT DIE KALIBRIERUNG FERTIGGESTELLT WIRD.

AUF DIESE WEISE WIRD DIE KALIBRIERUNG IN DER STEUERELEKTRONIK GESPEICHERT.

ANMERKUNG

DER KALIBRIERUNGSVORGANG DIENT DAZU BEI EINER ÄNDERUNG DES REIFENTYPS UND DES ENDÜBERSETZUNGSVERHÄLTNISSSES (RITZEL-ZAHNKRANZ) DEN BETRIEB DES a-PRC ZU OPTIMIEREN.

BEI VERWENDUNG VON REIFEN DIE VON DEM IN DIESEM BEDIENUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH ANGEGEBENEN TYP ABWEICHEN, KANN ES MÖGLICHERWEISE ERFORDERLICH SEIN, DIE EINSTELLUNGSSTUFEN DES SYSTEMS ZU ÄNDERN, UM DASSELBE VERHALTEN DES ATC SYSTEMS ZU ERZIELEN.

ANMERKUNG

ZUM LÖSCHEN DES KALIBRIERUNGSVORGANGS DAS ARMATURENBRETT AUSSCHALTEN.

WENN DIE KALIBRIERUNG DURCHGEFÜHRT WIRD, DEAKTIVIERT SICH DAS ATC SYSTEM AUTOMATISCH (WENN ES VORHER AKTIVIERT WURDE).

Achtung

WENN DAS MOTORRAD IN RESERVE IST, KANN DIE KALIBRIERUNG NICHT VORGENOMMEN WERDEN, WEIL IN DIESER PHASE DIE MELDUNG CALIBRATING AUF DEM ARMATURENBRETT DURCH DIE ANZEIGE DER SEIT BEGINN DER RESERVE GEFAHRENE KILOMETER ERSETZT WIRD

DIAGNOSE

Beim Öffnen des Einstellungs-Menüs kann der Menüpunkt DIAGNOSE angezeigt werden.

Dieser Menüpunkt kommuniziert mit den im Motorrad integrierten Systemen und führt deren Diagnose aus. Für die Freigabe dieses Menüpunkts muss ein Zugangscode eingegeben werden, der nur den offiziellen Aprilia-Vertragshändlern bekannt ist.

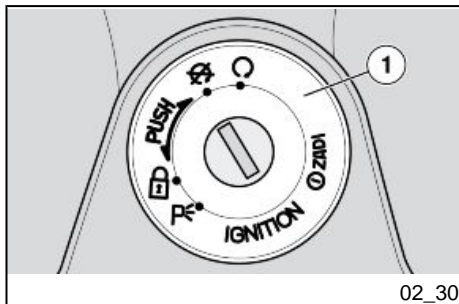
SPRACHEN

Aus dem Einstellungsmenü kann der Menüpunkt SPRACHEN geöffnet werden. Wird der Menüpunkt SPRACHEN geöffnet, kann die Spracheinstellung für das Display ausgewählt werden.

Folgende Optionen stehen zur Verfügung:

- ITALIANO
- ENGLISH
- FRANÇAIS
- DEUTSCH
- ESPAÑOL

Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf SPRACHEN zurück.



Zündschlüsselschalter (02_30)

Das Zündschloss (1) befindet sich an der oberen Lenkrohrplatte.

Zusammen mit dem Fahrzeug werden zwei Schlüssel ausgehändigt (einer ist der Reserveschlüssel).

Die Lichter werden nur ausgeschaltet, wenn der Zündschlüssel auf «OFF» gestellt wird.

ANMERKUNG

DER SCHLÜSSEL BETÄTIGT DEN ZÜNDSCHALTER/LENKERSCHLOSS.

ANMERKUNG

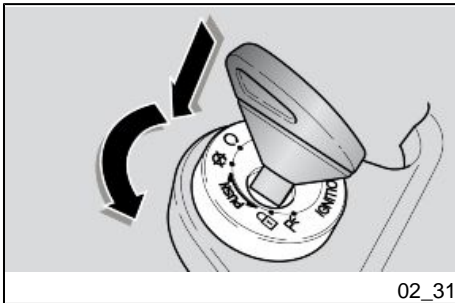
DAS ABLENDLICHT/FERNLICHT SCHALTET SICH NACH DEM STARTEN DES MOTORS AUTOMATISCH EIN.

LOCK: Die Lenkung ist blockiert. Es ist nicht möglich den Motor zu starten und die Beleuchtung einzuschalten. Der Schlüssel kann abgezogen werden.

OFF: Der Motor und die Beleuchtung können nicht eingeschaltet werden. Der Schlüssel kann abgezogen werden.

ON: Der Motor kann eingeschaltet werden. Der Schlüssel kann nicht abgezogen werden.

PARKING: Die Lenkung ist blockiert. Der Motor kann nicht gestartet werden. Das Standlicht im Scheinwerfer und das Rücklicht schalten sich ein. Der Schlüssel kann abgezogen werden. Nach Abziehen des Schlüssels ist die Wegfahrsperre (falls vorhanden) eingeschaltet.



02_31

Lenkerschloss absperren (02_31)**Zum Blockieren der Lenkung:**

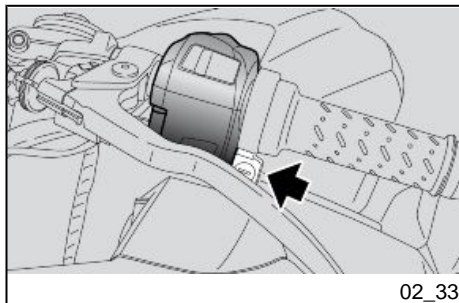
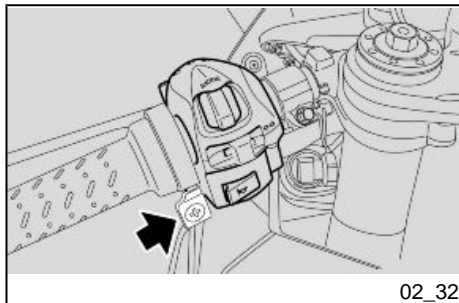
- Den Lenker ganz nach links drehen.
- Den Schlüssel auf die Position «OFF» drehen.
- Drücken und den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn (nach links) drehen, den Lenker langsam einschlagen, bis der Schlüssel auf «LOCK» drehen.
- Den Schlüssel abziehen.

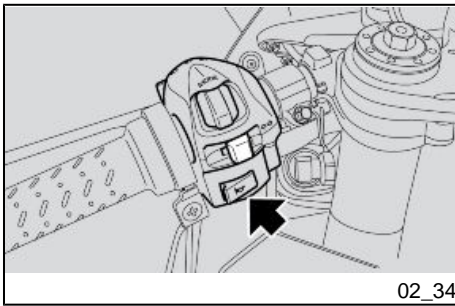
Achtung

UM DIE KONTROLLE ÜBER DAS FAHRZEUG NICHT ZU VERLIEREN, DEN ZÜNDSCHLÜSSEL NIEMALS WÄHREND DER FAHRT AUF «LOCK» DREHEN.

Schalter a-PRC-Einstellung (02_32, 02_33)

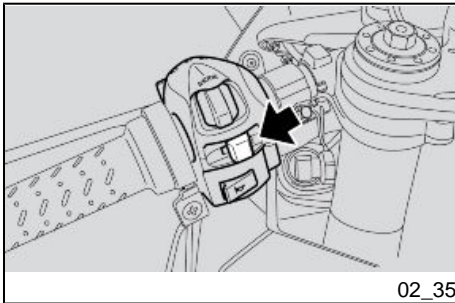
Ermöglichen die Einstellung der verschiedenen Funktionen des a-PRC Systems.





Hupendruckknopf (02_34)

Beim Drücken schaltet sich die Hupe ein.



Lenkradschloss absperren (02_35)

Wenn nach links abgebogen werden soll, den Blinkerschalter nach links stellen; Wenn nach rechts abgebogen werden soll, den Blinkerschalter nach rechts stellen. Zum Ausschalten der Blinker auf den Schalter drücken.

Achtung

FALLS DIE BLINKER-KONTROLLAMPE SCHNELL BLINKT, HEISST ES, DASS EINE ODER BEIDE BLINKERLAMPEN DURCHGEBRANNT SIND.

Es ist ein automatisches Rückstellen der Blinker mit folgenden Logik implementiert worden.

Bei angehaltenem Fahrzeug, d. h. bei Geschwindigkeit Null, blinken die Blinker für unbestimmte Zeit weiter.

Während der Fahrt stellen sich die Blinker automatisch zurück, wenn eine der beiden Bedingungen gegeben sind:

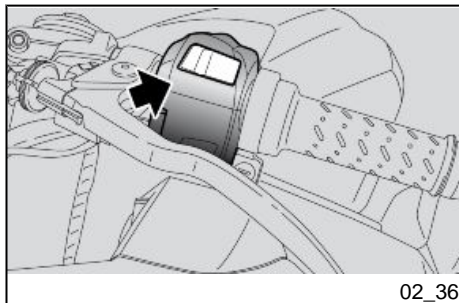
- Nach einer Zeit $t = 40$ sec.
- Nach einer gefahrenen Strecke von 500 m (0.31 mi).

Wird das Fahrzeug während dieser Strecke angehalten, d. h. bei Geschwindigkeit Null, wird die Zählung von Zeit und Fahrstrecke auf Null zurückgesetzt. Sobald das Fahrzeug anfährt, fängt die Zählung ab Null wieder an.

Beim Umschalten der Blinker von einer Seite auf die andere, ohne dass dazwischen ein Nullstellungs-Impuls gegeben wird, wird die Zählung von Zeit und Fahrstrecke auf Null zurückgesetzt und die Zählung fängt ab Null wieder an.

Lichtumschalter (02_36)

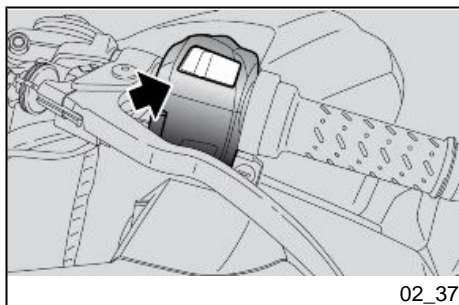
Bei Drücken des Licht-Wechselschalters schaltet sich das Abblendlicht ein. Bei erneutem Drücken schaltet sich das Fernlicht ein.

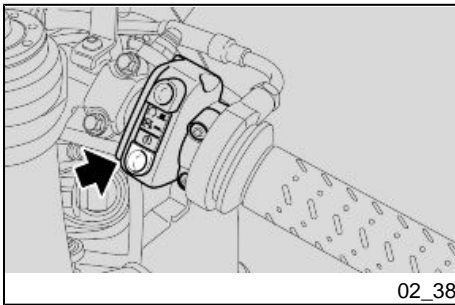


Lichthupentaste (02_37)

Gestattet die Lichthupe bei Gefahr oder im Notfall zu aktivieren.

Beim Loslassen des Schalters schaltet sich die Lichthupe aus.



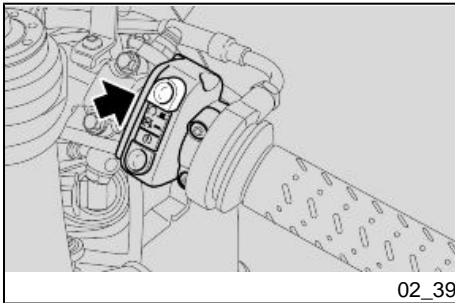


Startschalter (02_38)

Mit in das Zündschloss eingesteckten und auf ON positioniertem Zündschlüssel wird der Motor über den Anlassermotor gestartet, sobald der Anlasserschalter gedrückt wird.



EINIGE SEKUNDEN NACH DEM MOTORSTART ÜBERNIMMT DER ANLASSER-SCHALTER DIE FUNKTION MAPPING-WECHSEL.



Schalter zum Abstellen des Motors (02_39)

Erfüllt die Funktion eines Sicherheits- oder Not-Aus-Schalters.

Den Schalter drücken, um den Motor abzustellen.

Antiblockiersystem (ABS)

Das ABS ist eine Vorrichtung, welche die Blockierung der Räder bei einer Vollbremsung verhindert und die Stabilität des Fahrzeuges beim Bremsen im Vergleich zu einer herkömmlichen Bremsanlage erhöht.

Das ABS-System verbessert die Kontrolle über das Fahrzeug. Es sollte jedoch nicht vergessen werden, dass die physikalischen Straßen-Haftungseigenschaften des Fahrzeugs nicht überschritten werden dürfen. Der Fahrer ist dafür verantwortlich, dass mit angemessener Geschwindigkeit gefahren wird. Dabei müssen Wetter- und Stra-

ßenbedingungen berücksichtigt und der benötigte Sicherheitsabstand eingehalten werden.

Das ABS-System kann in den verschiedenen Situationen Fahrfehler oder einen falschen Einsatz der Bremse nicht ausgleichen.

ANMERKUNG

BEI AKTIVIERUNG DES ABS IST EIN LEICHTES PULSIEREN AM BREMSHEBEL ZU SPÜREN.



DAS ANTIBLOCKIERSYSTEM SCHÜTZT ABER NICHT VORM HINFALLEN BEIM DURCHFAHREN DURCH KURVEN.

EINE VOLLBREMSUNG BEI GENEIGTEM FAHRZEUG, GEDREHTEM LENKER, UNBEFESTIGTEM UND RUTSCHIGEM UNTERGRUND BZW. BEI SCHLECHTER HAFTUNG SCHAFFT EINEN ZUSTAND VON INSTABILITÄT, DER SCHWER ZU BEWÄLTIGEN IST. ES WIRD EIN AUFMERKSAMES UND VORSICHTIGES FAHREN UND EIN GRADUELLES BREMSEN EMPFOHLEN.

NIE LEICHTSINNIIG FAHREN. DIE STRASSENHAFTUNG DES FAHRZEUGS UNTERLIEGT BESONDEREN PHYSIKALISCHEN GESETZEN, DIE AUCH VOM ABS NICHT UMGANGEN WERDEN KÖNNEN.

Beim Starten des Fahrzeugs blinkt nach dem anfänglichen Check die ABS-Kontrolllampe so lange, bis die Geschwindigkeit von 3.1 mph (5 km/h) überschritten wird, danach geht die Kontrolllampe aus.

Das ABS-System kann über die Tasten zur Einstellung des a-PRC auf der Bildschirmseite "Einstellungen a-PRC" deaktiviert werden. In diesem Fall bleibt die ABS-Kontrolllampe fest eingeschaltet.

Wenn bei aktivem ABS (Stufe 3, 2, 1) die ABS-Kontrolllampe fest eingeschaltet bleibt oder weiter blinken sollte auch wenn 5 km/h (3.1 mph) erreicht wurden, bedeutet dies, dass eine Fehlfunktion festgestellt und das ABS deaktiviert wurde.

In diesem Fall wie folgt vorgehen:

- Das Fahrzeug anhalten.
- Schlüssel OFF-ON.
- Schneller als 5 km/h (3.1 mph) fahren: die ABS Kontrolllampe muss ausgehen;
- Das ABS funktioniert.

Bleibt die Anzeige ABS abgeschaltet weiter bestehen:

ANMERKUNG

WENDEN SIE SICH IN DIESEM FALL AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler.



DAS ABS-SYSTEM WIRK AUF DAS VORDERRAD UND AUF DAS HINTERRAD, DABEI ÜBERNIMMT ES DREH-, BLOCKIERUNGS-INFORMATIONEN VON DEN HALL-GEBERN. ES MUSS UNBEDINGT DARAUF GEACHTET WERDEN, DASS DER HALLGEBER IMMER SAUBER IST. EBENFALLS REGELMÄSSIG PRÜFEN, DASS DER ABSTAND VOM SENSOR AUF DEN GESAMTEN 360° KONSTANT IST. ES IST SEHR WICHTIG, DASS NACH EINEM AUS- UND WIEDEREINBAU DER RÄDER GEPRÜFT WIRD, DASS DER ABSTAND ZWISCHEN HALLGEBER UND SENSOR WIE VORGESEHEN IST. FÜR DIE KONTROLLE UND EINSTELLUNG WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE autorisierte Aprilia-Vertragswerkstatt.



BEI EINEM MIT ABS-SYSTEM AUSGESTATTETEN FAHRZEUG BEEINTRÄCHTIGT DER EINSATZ VON BREMSBELÄGEN MIT NICHT ZUGELASSENEM AB-

RIEBMATERIAL DIE RICHTIGE FUNKTION DER BREMSEN UND VERRINGERT DAMIT AUF DRASTISCHE WEISE DIE FAHR SICHERHEIT.

ANMERKUNG

DA DIE SENSOREN DES SYSTEMS EINE BEACHTLICHE ABLESEPRÄZISION AN DEN HALLGEBERN HABEN, KANN BEI ANGEHALTENEM FAHRZEUG UND LAUFENDEM MOTOR AM DIGITALDISPLAY EINE GESCHWINDIGKEIT VON EINIGEN km/h (MPH) ANGEZEIGT WERDEN.

DAS IST NORMAL UND VERURSACHT KEINE FEHLFUNKTIONEN DES SYSTEMS.



WENN DER ABSTAND VON EINEM ODER BEIDEN SENSOREN NICHT ZWISCHEN DEN UNTEN ANGEGEBENEN INTERVALLEN LIEGT, wenden Aprilia-Vertragshändler

Technische angaben

Abstand zwischen Hallgeber und Sensor vorn

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

Abstand zwischen Hallgeber und Sensor hinten

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

ANMERKUNG



WENN MAN DAS HINTERRAD BEI BLOCKIERTEM VORDERRAD ZU LANGE DREHT (BURN-OUT, MOTORRAD STEHT AM HAUPTSTÄNDER, USW.); KANN SICH DAS SYSTEM AUTOMATISCH DEAKTIVIEREN UND DIE ABS/a-PRC KONTROLLLAMPE LEUCHTET FEST.

ZUM RESETTIEREN DAS ARMATURENBRETT AUS- UND EINSCHALTEN UND DIE ENTSPRECHENDE EINSTELLUNG AUSWÄHLEN.

ANMERKUNG



DAS FAHRZEUG FUNKTIONIERT PERFEKT AUCH MIT NICHT EINGELEGTEM ABS. ES WIRD ABER EMPFOHLEN, ES NICHT ZU DEAKTIVIEREN, WENN NICHT UNBEDINGT NOTWENDIG.

BEI NICHT AKTIVIERTEM ABS BESONDERS VORSICHTIG FAHREN.

ANMERKUNG



DER BEITRAG ZUR SICHERHEIT DURCH DAS ABS RECHTFERTIGT IN KEINEM FALL GEWAGTE MANÖVER. TROTZ DER ERHÖHTEN KONTROLLE DES FAHRZEUGES BEI EINER VOLLBREMSUNG, MUSS DER SICHERHEITSABSTAND ZU ANDEREN FAHRZEUGEN EINGEHALTEN WERDEN.

Antiblockiersystem a-PRC (Aprilia Performance Ride Control)

a-PRC System (Aprilia Performance Ride Control)

Aprilia Performance Ride Control ist ein Kontrollsystem des vom Motor erzeugten Drehmoments, wodurch die Motorleistung und die Lenksicherheit des Fahrers verbessert werden.

Das **a-PRC** System umfasst 4 Funktionen:

ATC: Aprilia Traction Control;

AWC: Aprilia Wheelie Control;

ALC: Aprilia Launch Control;

AQS: Aprilia Quick Shift.

ZEICHENERKLÄRUNG KONTROLLAMPEN

- **Kontrolllampe ist ausgeschaltet:** bei aktiviertem System während der Fahrt, oder nach Überschreiten einer Fahrgeschwindigkeit von 5 km/h (3.1 mph) nach dem Einschalten des Armaturenbretts;

- **Kontrolllampe leuchtet ständig:** wenn das System absichtlich vom Fahrer abgeschaltet wird oder die Abschaltung durch eine Störung ausgelöst wird;

- **Kontrolllampe blinkt (langsames Blinken):** bei aktiviertem System nach dem Einschalten des Armaturenbretts, vor Überschreiten der Geschwindigkeit von 5 km/h (3.1 mph) oder bei einigen Störungsarten, die eine Vereisung der ATC Stufe bewirken (die Tasten "+" und "-" werden deaktiviert);

- **Kontrolllampe blinkt (schnelles Blinken):** wenn eine der Funktionen des a-PRC Systems (ATC, AWC und ALC) direkt auf die Antriebsschlupfregelung eingreift.

Aprilia Traction Control

Antriebsschlupfregelung: dabei handelt es sich um ein System, das dem Fahrer helfen soll, das Durchdrehen der Räder beim Beschleunigen zu kontrollieren.

ATC ist eine Vorrichtung, die das Durchdrehen des Hinterrads in der Beschleunigungsphase kontrolliert und ggf. einschränkt, um die Stabilität des Fahrzeugs zu erhöhen.

Das ATC System verbessert die Kontrolle über das Fahrzeug. Es sollte jedoch nicht vergessen werden, dass die physikalischen Straßen-Haftungsgrenzen des Fahrzeugs nicht überschritten werden dürfen. Der Fahrer ist dafür verantwortlich, dass mit angemessener Geschwindigkeit gefahren wird. Dabei müssen Wetter- und Straßenbedingungen berücksichtigt und der benötigte Sicherheitsabstand eingehalten werden.

Das ATC System kann in den verschiedenen Situationen Fahrfehler oder einen falschen Einsatz des Gasgriffs nicht ausgleichen.



DIE ANTRIEBSSCHLUPFREGELUNG SCHÜTZT ABER NICHT VOR STÜRZEN IN KURVENLAGEN.

EIN RUCKARTIGES BESCHLEUNIGEN BEI GENEIGTEM FAHRZEUG ODER GEDREHTEM LENKER SCHAFFT EINEN ZUSTAND VON INSTABILITÄT, DER SCHWER ZU BEWÄLTIGEN IST.

NIE LEICHTSINNIG FAHREN. DIE STRASSENHAFTUNG DES FAHRZEUGS UNTERLIEGT BESONDEREN PHYSIKALISCHEN GESETZEN, DIE AUCH VOM ATC NICHT UMGANGEN WERDEN KÖNNEN.

Das ATC System greift auch beim Befahren von Kurven optimal ein und kontrolliert daher das Durchdrehen der Räder auch in dieser Lenkphase.

Das ist auch dank der Inertialplattform möglich, die der Steuerelektronik genaue Angaben zur Schrägstellung des Fahrzeugs gibt.

MANUELL DEAKTIVIERTES ATC SYSTEM

Bei ausgeschaltetem System bleibt die a-PRC Kontrolllampe beim Einschalten des Fahrzeugs nach dem anfänglichen Check starr leuchtend, bis das System aktiviert wird.

AKTIVIERTES ATC SYSTEM

Beim Starten des Fahrzeugs blinkt nach dem anfänglichen Check die a-PRC Kontrolllampe, wenn das System seit der letzten Verwendung aktiviert geblieben ist, bis die Fahrgeschwindigkeit von 5 km/h (3.1 mph) erreicht ist, danach geht sie aus.

Wenn die a-PRC Kontrolllampe dauerhaft leuchtet, bedeutet dies, dass eine Störung erkannt wurde und das ATC System wird automatisch deaktiviert.

In diesem Fall wie folgt vorgehen:

- Das Fahrzeug anhalten
- Schlüssel OFF-ON
- Das System manuell wieder einschalten
- Schneller als 5 km/h (3.1 mph) fahren: die a-PRC Kontrolllampe muss ausgehen;
- Das ATC System ist in Betrieb.

Bleibt die Anzeige "ATC abgeschaltet" weiter bestehen:

ANMERKUNG

WENDEN SIE SICH IN DIESEM FALL AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler.



DAS ATC SYSTEM WIRKT AUF DAS HINTERRAD EIN, INDEM ES INFORMATIONEN AUS DEN AUF BEIDEN RÄDERN MONTIERTEN HALL-GEBERN ABLEIST. ES MUSS UNBEDINGT DARAUFGEACHTET WERDEN, DASS DIE HALL-GEBER IMMER SAUBER SIND. EBENFALLS REGELMÄSSIG PRÜFEN, DASS DER ABSTAND VOM SENSOR AUF DEN GESAMTEN 360° KONSTANT IST. ES IST SEHR WICHTIG, DASS NACH EINEM AUS- UND WIEDEREINBAU DER RÄDER GEPRÜFT WIRD, DASS DER ABSTAND ZWISCHEN HALLGEBER UND SENSOR WIE VORGESEHEN IST. FÜR DIE KONTROLLE UND EINSTELLUNG WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE autorisierte Aprilia-Vertragswerkstatt.

ANMERKUNG

BEI LÄNGEREM DREHEN DES HINTERRADS BEI BLOCKIERTEM VORDERRAD (BURNOUT, MOTOR AUF HAUPTSTÄNDER USW.) KANN SICH DAS SYSTEM AUTOMATISCH ABSCHALTEN UND DIE a-PRC-KONTROLLE SCHALTET SICH STÄNDIG EIN.

ZUM RESETTIEREN DAS ARMATURENBRETT AUS- UND EINSCHALTEN UND DIE ENTSPRECHENDE EINSTELLUNG AUSWÄHLEN.

ANMERKUNG

DA DIE SENSOREN DES a-PRC-SYSTEMS EINE BEACHTLICHE ABLESE-PRÄZISION AN DEN HALL-GEBERN HABEN, KANN BEI ANGEHALTENEM FAHRZEUG UND LAUFENDEM MOTOR AM DIGITALDISPLAY EINE GESCHWINDIGKEIT VON EINIGEN km/h (mi) ANGEZEIGT WERDEN.

DAS IST NORMAL UND KEIN ANZEICHEN FÜR FEHLFUNKTION AM a-PRC-SYSTEM.

Technische angaben

Abstand zwischen Hallgeber und Sensor vorn

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

Abstand zwischen Hallgeber und Sensor hinten

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

Zum Aktivieren des Systems die Einstellungstaste "+" lange drücken, dann erscheint am Display der Wert "1".

Die a-PRC Kontrolllampe blinkt, wenn das ATC System bei angehaltenem Fahrzeug aktiviert wird solange, bis eine Fahrgeschwindigkeit von 5 km/h (3.1 mph) erreicht wird.

Die ATC Stufe kann durch kurzes Drücken der Tasten "+" und "-" vom Wert "1" (kleinster Eingriff) bis zum Wert "8" (maximaler Eingriff) geändert werden.

ANMERKUNG

DIESER VORGANG KANN AUCH BEI FAHRENDEM FAHRZEUG AUSGEFÜHRT WERDEN.

ANMERKUNG

BEI JEDER VERÄNDERUNG DES EINGESTELLTEN WERTES BLINKT DAS ZAHLENSYMBOL CA. 2 SEKUNDEN LANG, BEVOR ES BESTÄTIGT WIRD.

Achtung

UM SICH MIT DEM ATC SYSTEM VERTRAUT ZU MACHEN, WIRD EMPFOHLEN ANFANGS DEN WERT "8" EINZUSTELLEN. DANACH KÖNNEN SIE DIE FÜR SIE RICHTIGE EINSTELLUNG JE NACH FAHRSTIL UND MÖGLICHEN STRASSEN-BEDINGUNGEN HERAUSFINDEN.

DIE STUFE "1" IST FÜR ERFAHRENE BENUTZER UND EINEN AUSGEZEICHNETEN STRASSENBELAG GEEIGNET.

DIE ANDEREN STUFEN SIND EINE ZWISCHENEINSTELLUNG ZWISCHEN DER STUFE "1" UND DER STUFE "8".

Zum Ausschalten des Systems die Einstellungstaste "-" bei eingestelltem Wert "1" lange gedrückt halten.

Die a-PRC Kontrolllampe leuchtet dann starr.

ANMERKUNG

DIESER VORGANG KANN AUCH BEI FAHRENDEM FAHRZEUG AUSGEFÜHRT WERDEN.

ANMERKUNG

BEIM ERSTEN EINSCHALTEN DER BATTERIE LEUCHTET DIE a-PRC KONTROLLLAMPE STARR (SYSTEM NICHT AKTIVIERT)

ANMERKUNG

WENN DAS ARMATURENBRETT FÜR MEHR ALS 30 SEK. AUSGESCHALTET WURDE. DAS ATC-SYSTEM DES MOTORRADS BEHÄLT BEIM NÄCHSTEN EINSCHALTEN DIE VORHER GEWÄHLTEN EINSTELLUNGEN BEI.

Aprilia Wheelie Control

Kontrolle des Anfahrens mit angehobenem Vorderrad: dieses System soll dem Fahrer helfen, das Aufbäumen des Motorrads beim Anfahren, also das Hochheben des Vorderrads einzuschränken. Dies wird durch eine Verringerung des Drehmoments erzielt, wodurch sich das Vorderrad sanft dem Boden nähert.

Das AWC-System verbessert die Kontrolle über das Fahrzeug. Es sollte jedoch nicht vergessen werden, dass die physikalischen Straßen-Haftungsgrenzen des Fahrzeugs nicht überschritten werden dürfen. Der Fahrer ist dafür verantwortlich, dass mit angemessener Geschwindigkeit gefahren wird. Dabei müssen Wetter- und Straßenbedingungen berücksichtigt und der benötigte Sicherheitsabstand eingehalten werden.

Das AWC-System kann in den verschiedenen Situationen Fahrfehler oder einen falschen Einsatz des Gasgriffs nicht ausgleichen.

Achtung

BEI ABGESCHALTETEM AWC- UND EINGESCHALTETEM ATC SYSTEM:

- DAS AUFBÄUMEN DES MOTORRADS, ALSO DAS HOCHHEBEN DES VORDERRADS FÜR MEHR ALS 10 SEKUNDEN IST NICHT ERLAUBT, WIRD DIESER GRENZWERT ÜBERSCHRITTEN, FÜHRT DAS SYSTEM DAS VORDERRAD WIEDER AUF DEN BODEN;
- DAS AUFBÄUMEN DES MOTORRADS, ALSO DAS HOCHHEBEN DES VORDERRADS IST NICHT ERLAUBT, WENN DAS MOTORRAD UM +/- 25° SCHRÄG ZUR VERTIKALEN STEHT, WIRD DIESER WINKEL ÜBERSCHRITTEN, FÜHRT DAS SYSTEM DAS VORDERRAD WIEDER AUF DEN BODEN ZURÜCK.

TABELLE MIT DEN EMPFOHLENE EINSTELLUNGEN

Motormapping	ATC	AWC	ABS	Straßenbelag
Race (R)	Von 1 bis 3	Von ausgesch	Von ausgesch	Für Rennstrecke mit geringer Motorbremse

Motormapping	ATC	AWC	ABS	Straßenbelag
		altet (-) bis 1	altet (-) bis 1	
Sport (S)	Von 5 bis 6	Von 1 bis 2	Von 1 bis 2	Trockene Straße, idealer Kraftschlussbeiwert, Motorbremse größer als (R/T)
Track (T)	Von 1 bis 4	Von 1 bis 2	Von ausgesch altet (-) bis 1	Trockene Straße oder Rennstrecke, idealer Kraftschlussbeiwert, Motorbremse größer als (R)

ATC: DIE STUFEN 7 / 8 MÜSSEN BEI GERINGEM KRAFTSCHLUSSBEIWERT, REGEN VERWENDET WERDEN

ABS: DIE STUFE 3 MUSS BEI GERINGEM KRAFTSCHLUSSBEIWERT, REGEN VERWENDET WERDEN.

AWC DIE STUFE 3 MUSS VON BENUTZERN VERWENDET WERDEN, DIE EINE FAHRT OHNE FEDERUNG MÖCHTEN.

ANMERKUNG

DIE TABELLE DIEN NUR ALS RICHTLINIE FÜR DIE EINSTELLUNGSSTUFEN DER VERSCHIEDENEN KONTROLLEN. JEDER BENUTZER KANN DIE STUFEN NACH EIGENEM GUTDÜNKEN, ENTSPRECHEND SEINEM FAHRKÖNNENS, SEINEM FAHRSTILS UND ENTSPRECHEND DEM STRASSENBELAG EINSTELLEN. FÜR WEITERE ERLÄUTERUNGEN ZU DEN STUFEN WIRD AUF DIE ABSÄTZE DER JEWEILIGEN FUNKTIONEN VERWIESEN.

Aprilia Launch Control

Kontrollierter Start: dabei handelt es sich um ein System, das dem Fahrer helfen soll, die Beschleunigung beim Anfahren zu optimieren.

Achtung

BEI DER VERWENDUNG DES SYSTEMS ALC IST ÄUSSERSTE VORSICHT GEBOTEN, DA ES BEI EINIGEN DER DREI MÖGLICHEN EINSTELLUNGSSTUFEN KEINEN ÜBERSCHLAGSCHUTZ BIETET.

DAS SYSTEM IST FÜR KUNDEN MIT FACHKENNTNISSEN UND AUSSCHLIESSLICH FÜR EINEN EINSATZ AUF DER RENNSTRECKE.

DIE KUPPLUNG DAHER LANGSAM LOSLASSEN UND IN JEDEM FALL ZU STARKEN SCHLUPF VERMEIDEN, DA DADURCH DIE MECHANIK DES FAHRZEUGS BESCHÄDIGT WERDEN KÖNNTE.

Bei **ALC**, kontrollierter Start, handelt es sich um eine spezielle Benutzungsbedingung der Antriebsschlupfregelung unter Berücksichtigung der Anfangsgeschwindigkeit von 0 km/h (mph). Nach Aktivierung des LAUNCH wird der Motor bei vollständig geöffnetem Gasgriff unabhängig von der ausgewählten Stufe auf ca. 10000 U/min (rpm) gebracht. Der Ausstieg aus dem LAUNCH Zustand kann erfolgen, wenn einer der nachstehend angeführten Umstände eintritt:

- Es wird ein höherer Gang als der zweite Gang eingelegt;
- Ein vorher festgelegter Geschwindigkeitswert von 160 km/h (99.42 mi/h) wird überschritten.
- Der Gasgriff wird geschlossen

Zum Aktivieren des ALC-Systems in der vorher im Menü ausgewählten Stufe müssen gleichzeitig bei Geschwindigkeit 0 die Tasten "+" und "-" länger als 3 Sekunden gedrückt werden, bis am Digitaldisplay der Text "LAUNCH" (im Anzeigemodus ROAD) oder "L" (im Anzeigemodus RACE) erscheint.

Nachdem das ALC System aktiviert wurde, werden die ATC- und AWC Systeme automatisch abgeschaltet, bis die Funktion ALC wieder verlassen wird (die Schrift am Digitaldisplay erlischt), an dieser Stelle übernehmen die Systeme ATC und AWC wieder die vorher gewählten Einstellungen.

Achtung

IN DER ERSTEN BETRIEBSPHASE DES ALC-SYSTEMS (BEI LOSLASSEN DES KUPPLUNGSHABELS) SOLL DEM FAHRER DADURCH GEHOLFEN WERDEN, DAS VORDERRAD SO NAHE WIE MÖGLICH AM BODEN ZU HALTEN.

IN DER ZWEITEN BETRIEBSPHASE DES ALC-SYSTEMS (BEI KOMPLETT GE-LÖSTEM KUPPLUNGSHABEL) SOLL DAS SYSTEM DEM FAHRER DABEI HELFEN, DAS FAHRZEUG JE NACH AUSGEWÄHLTER ALC-STUFE MAXIMAL ZU BESCHLEUNIGEN. IN DIESER ZWEITEN PHASE ERLAUBT DAS SYSTEM DAS ANHEBEN DES VORDERRADS, DAMIT EINE MAXIMALE BESCHLEUNIGUNG MÖGLICH IST.

Nur bei aktiviertem **ATC System** lassen sich die Systeme **AWC** und/oder **ALC** aktivieren. Die Kontrolle des Anfahrens mit angehobenem Vorderrad oder die Anfahrkontrolle lassen sich daher nicht aktivieren, bevor die Antriebsschlupfregelung eingestellt wurde. Die 3 Systeme sind daher unabhängig voneinander einstellbar und können gleichzeitig agieren.

Aprilia Quick Shift

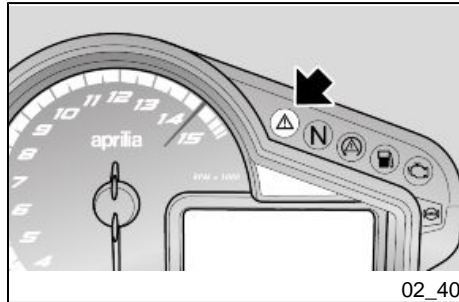
Bei diesem System kann ohne Kupplung und ohne Änderung der Gasgriffstellung in einen höheren Gang geschaltet werden.

Es verwendet das Signal des Gangschaltungssensors, der sich am Schalthebel befindet und führt so einen schnelleren Gangwechsel mit einer geringeren Drehzahlverringerng aus als bei der herkömmlichen Gangschaltung durch.

Das System ist nur über einer bestimmten Motordrehzahl aktiv: ca. 4000 U/min (rpm).

Achtung

ZUM SCHALTEN IN EINEN HÖHEREN GANG BEI EINER MOTORDREHZAHL UNTER 4000 U/Min. (rpm) DIE KUPPLUNG VERWENDEN.



02_40

Achtung

DAS SYSTEM IST NUR BEIM SCHALTEN AUF EINEN HÖHEREN GANG BEI GEÖFFNETEM GASGRIFF AKTIV.

DAS SYSTEM IST BEIM RUNTERSCHALTEN NICHT AKTIV.

Die Funktion des Wegfahrsperr-Systems (02_40)

Für einen besseren Schutz gegen Diebstahl ist das Fahrzeug mit einem elektronischen Motor-Blockierungssystem ausgestattet, die sich beim Abziehen des Zündschlüssels automatisch einschaltet.

Den zweiten Schlüssel an einem sicheren Ort aufbewahren, geht dieser Schlüssel auch verloren, können keine Schlüsselkopien mehr angefertigt werden.

Das bedeutet, dass am Fahrzeug (außer den Schlössern) mehrere Bauteile ausgetauscht werden müssen.

In jedem Schlüsselgriff befindet sich eine elektronische Vorrichtung - Transponder - mit der Aufgabe das beim Starten von einer Spezialantenne im Zündschloss abgegebene Radiosignal zu modulieren.

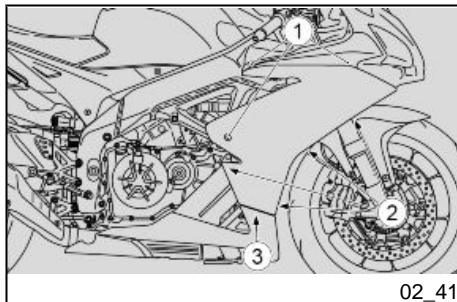
Das modulierte Signal ist das "Passwort", mit dem die Zündelektronik den Schlüssel erkennt und nur dann das Starten des Motors freigibt.

Achtung

DIE WEGFAHRSPERRE SPEICHERT BIS ZU VIER SCHLÜSSEL.

DER SPEICHERVORGANG KANN NUR BEI EINEM offiziellen Aprilia-Vertragshändler VORGENOMMEN WERDEN.

BEIM SPEICHERVERFAHREN WERDEN BESTEHENDE CODE GELÖSCHT. AUCH WENN DER KUNDE MÖCHTE NEUE SCHLÜSSEL SPEICHERN MÖCHTE, MUSS ER BEIM VERTRAGSHÄNDLER ALLE SCHLÜSSEL VORLEGEN, DIE FREIGEgeben WERDEN SOLLTEN.



02_41

Karosserieteile (02_41)

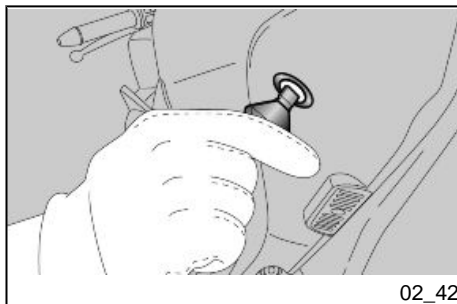
SEITLICHE KAROSSERIETEILE

Die Arbeitsschritte werden nur für das rechte Karosserieteil beschrieben, gelten aber für beide Karosserieteile.

- Die drei Schrauben (1) abschrauben und entfernen.
- Die drei Steckverbindungen am inneren Karosserieteil (2) aushaken.
- Das linke Karosserieteil sehr vorsichtig abnehmen, besonders auf die Einspannung mit den Befestigungsflügeln (3) der Spitze achten.
- Beim Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Sehr sorgfältig auf die betroffenen Bauteile achten.

ANMERKUNG

MIT DEN PLASTIKTEILEN UND DEN LACKIERTEN TEILEN VORSICHTIG UMGEHEN; DARAUF ACHTEN, SIE NICHT ZU VERKRATZEN ODER ZU BESCHÄDIGEN.

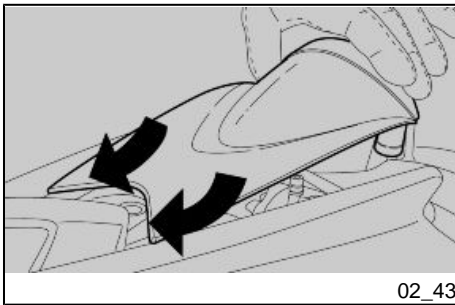


02_42

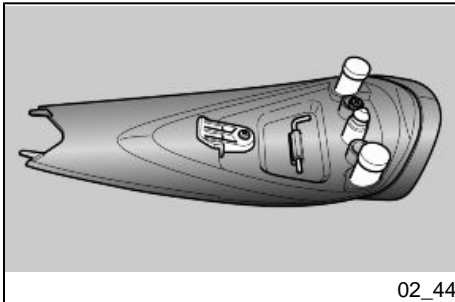
Sitzbanköffnung (02_42, 02_43, 02_44, 02_45, 02_46)

AUSBAU HECKTEIL/ BEIFahrER-SITZBANK

- Den Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen.

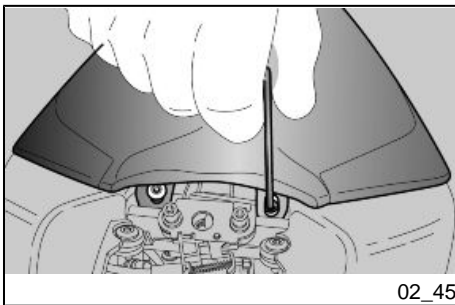


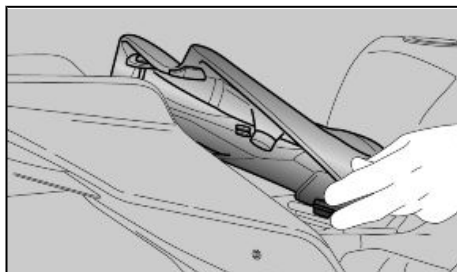
- Das Heckteil/ Beifahrer-Sitzbank anheben und abziehen.



AUSBAU FAHRER-SITZBANK

- Den unter dem Heckteil/ Beifahrer-Sitzbank angebrachten Inbusschlüssel verwenden und die zwei Befestigungsschrauben der Sitzbank abschrauben und entfernen und die Sitzbank vom Fahrzeug abziehen.





02_46

Wiedereinbau

- In umgekehrter Reihenfolge wie oben beschrieben vorgehen.
- Nach dem Einbau und Befestigung der Sitzbank den Inbusschlüssel wieder in seinem Fach am Heckteil/ Beifahrer-Sitzbank anbringen.
- Beim Anbringen des Heckteils/ Beifahrer-Sitzbank sehr sorgfältig arbeiten. Die Steckverbindungen unter dem Heckteil anbringen und am vorderen Bereich nach unten drücken, so dass das Schloss einrastet.

Achtung

VORM ABSENKEN UND BLOCKIEREN DIE SITZBANK KONTROLLIEREN, DASS DER ZÜNDSCHLÜSSEL NICHT IN DER DOKUMENTENABLAGE/ WERKZEUGFACH VERGESSEN WORDEN IST.

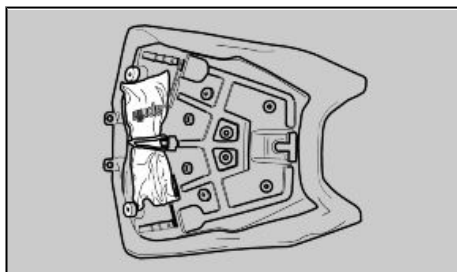
Achtung

VOR FAHRTANTRITT PRÜFEN, DASS DIE SITZBANK RICHTIG BEFESTIGT IST. IST AM FAHRZEUG EINE BEIFAHRER-SITZBANK MONTIERT, BEVOR SICH DER BEIFAHRER SETZT, SICHERSTELLEN, DASS DIESE RICHTIG BEFESTIGT IST.

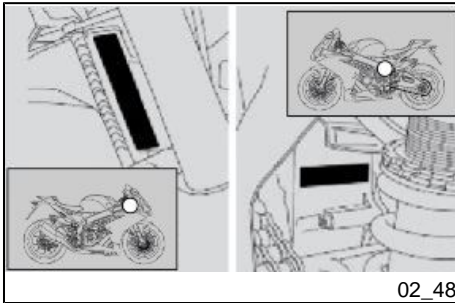
DAS HECKTEIL KANN ALTERNATIV ZUR BEIFAHRER-SITZBANK BENUTZT WERDEN. WIRD DAS HECKTEIL MONTIERT, KANN KEIN BEIFAHRER TRANSPORTIERT WERDEN. DER TRANSPORT EINES BEIFAHRERS AUF DEM HECKTEIL IST NICHT ERLAUBT, ES BESTEHT GROSSE GEFAHR, DASS DER BEIFAHRER VOM FAHRZEUG FÄLLT.

Dokumenten-/Werkzeugfach (02_47)

- Um an die Dokumentenablage/ Bordwerkzeug gelangen zu können, muss die Sitzbank entfernt werden.
- Das Bordwerkzeug ist unter der Sitzbank angebracht.



02_47



Fahrgestell- und motornummer (02_48)

Die Motor- und Rahmennummer sollten in den dafür vorgesehenen Bereich in der Bedienungsanleitung eingetragen werden. Die Rahmennummer kann beim Ersatzteilkauf verwendet werden.

Achtung



DAS ÄNDERN VON RAHMEN- UND MOTORNUMMER IST EINE STRAFTAT UND KANN DURCH EINE STRAFRECHTLICHEN ANKLAGE VERFOLGT WERDEN. AUSSERDEM VERFÄLLT DIE GARANTIE FÜR NEUFAHRZEUGE, WENN DIE FAHRZEUG-IDENTIFIKATIONSNUMMER (VIN) GEÄNDERT WORDEN IST ODER NICHT SOFORT FESTGESTELLT WERDEN KANN.

RAHMENNUMMER

Die Rahmennummer ist auf der rechten Seite am Lenkrohr eingestanz.

Rahmennummer

MOTORNUMMER

Die Motornummer ist am Kurbelgehäuse links eingepreßt.

Motor-Nr.....

RSV4 RR/RF

aprilia



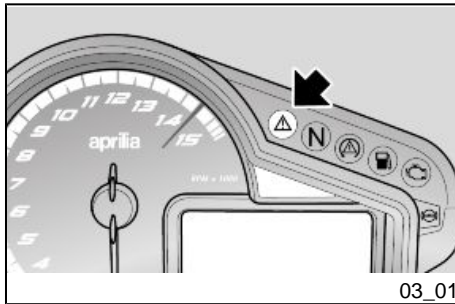
Kap. 03
Benutzungshinw
eise

Kontrollen (03_01)

Achtung



VOR FAHRTANTRITT STETS DAS FAHRZEUG AUF FUNKTION UND SICHERHEIT KONTROLLIEREN. DIE NICHTAUSFÜHRUNG DIESER KONTROLLARBEITEN KANN ZU SCHWEREN PERSÖNLICHEN VERLETZUNGEN ODER SCHWEREN FAHRZEUGSCHÄDEN FÜHREN. NICHT ZÖGERN SICH AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler ZU WENDEN, FALLS DIE FUNKTION EINIGER BEDIENELEMENTE NICHT VERSTANDEN WURDE ODER VERMUTET WIRD, DASS FUNKTIONSSTÖRUNGEN BESTEHEN. FÜR DIE KONTROLLE WIRD SEHR WENIG ZEIT BENÖTIGT, DER SICHERHEITSGEWINN IST GROSS.



03_01

Dieses Fahrzeug ist dafür vorbereitet eventuelle Betriebsstörungen in Echtzeit zu erkennen, die vom elektronischen Steuergerät gespeichert werden.

Jedes Mal wenn das Zündschloss auf "ON" gestellt wird, schaltet sich am Armaturenbrett für ungefähr drei Sekunden die LED-Alarmkontrolle ein.

KONTROLLEN VOR FAHRANTRITT

Vordere und hintere Scheibenbremse	Den Funktion, den Leerhub der Bremshebel, den Bremsflüssigkeitsstand und
---------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

	<p>eventuelle Lecks kontrollieren. Den Verschleißzustand der Bremsbeläge prüfen. Gegebenenfalls Bremsflüssigkeit nachfüllen.</p>
Gasgriff	<p>Kontrollieren, dass er sich leicht bedienen und bei allen Lenkerpositionen vollständig öffnen und schließen lässt. Gegebenenfalls einstellen bzw. schmieren.</p>
Motoröl	<p>Gegebenenfalls nachfüllen bzw. schmieren.</p>
Räder/ Reifen	<p>Den Reifenzustand, den Reifendruck, Verschleiß und eventuelle Schäden überprüfen.</p> <p>Aus der Lauffläche eventuell in deren Gummiprofil festgeklemmte Fremdkörper entfernen.</p>
Bremshebel	<p>Prüfen, dass sie sich leicht bedienen lassen.</p> <p>Die Gelenkpunkte einschmieren und, bei Bedarf, den Hub einstellen.</p>
Kupplungshebel	<p>Den richtigen Betrieb und den Leerhubs kontrollieren. Den Zustand des Seils sowohl am Lenker als auch am Motor kontrollieren. Das Seil auswechseln, wenn es Anzeichen von Ausfransen aufweist.</p>

Gegebenenfalls die Gelenkpunkte schmieren.

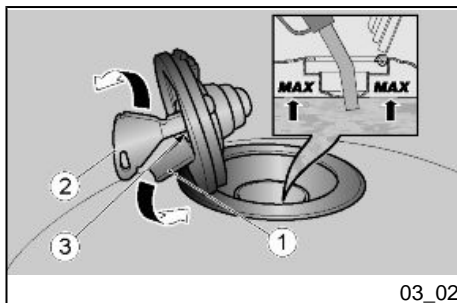
Lenkung	Kontrollieren, dass sich der Lenker frei, gleichmäßig, leichtgängig und ohne Spiel oder Lockerung bis zum Anschlag auf beiden Seiten drehen lässt.
---------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Seitenständer	<p>Kontrollieren, dass er leichtgängig funktioniert und durch die Federspannung in Ausgangsstellung zurückgestellt wird. Gegebenenfalls die Anschlussstellen und Gelenkpunkte schmieren.</p> <p>Kontrollieren, dass der Seitenständer-Sicherheitsschalter richtig funktioniert.</p>
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Befestigungselemente	<p>Prüfen, dass sich die Befestigungselemente nicht gelockert haben.</p> <p>Gegebenenfalls einstellen oder festziehen.</p>
----------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kraftstofftank	<p>Den Füllstand kontrollieren und gegebenenfalls tanken.</p> <p>Den Benzinkreis auf Undichtigkeit oder Verstopfung überprüfen.</p> <p>Prüfen, dass der Tankdeckel richtig geschlossen ist.</p>
----------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Schalter zum Abstellen des Motors (ON - OFF)	Kontrollieren, dass er richtig funktioniert.
Lichter, Kontrolllampen, Hupe, Bremslichtschalter und elektrische Vorrichtungen	Kontrollieren, dass die akustischen und visuellen Vorrichtungen richtig funktionieren. Bei Störungen reparieren oder die Lampen wechseln.
Hall-Geber	Sicherstellen, dass die Hall-Geber perfekt sauber und unversehrt sind.



03_02

Auftanken (03_02)

Zum Tanken:

- Den Deckel (1) öffnen.
- Den Schlüssel (2) in den Tankdeckelverschluss (3) einstecken.
- Den Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen, ziehen und den Tankdeckel öffnen.

Technische angaben

Benzintank (einschließlich Reserve)

18,5 l (4.07 UK gal; 4.88 US gal)

Benzintankreserve

4 l (0,88 UK gal; 1,06 US gal)

- Tanken.

Achtung

DEM BENZIN KEINE ZUSATZSTOFFE ODER ANDERE SUBSTANZEN BEIFÜGEN.

FALLS EIN TRICHTER VERWENDET WIRD, SICHERSTELLEN, DASS DIESER VOLLKOMMEN SAUBER IST.



BEIM VOLLTANKEN, MUSS DER BENZINPEGEL UNTERHALB DER UNTERKANTE DER TANKVERSCHLUSSKAMMER BLEIBEN (SIEHE ABBILDUNG).

BEIM TANKEN DAS AUSTRETEN VON KRAFTSTOFF VERHINDERN, DA DIES ZU SCHÄDEN AN OBJEKTEN UND/ODER PERSONEN FÜHREN KANN, SOWIE ZU BRANDGEFAHR.

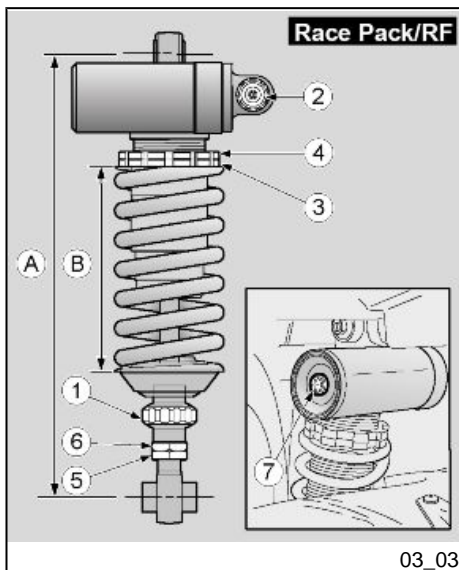
BEIM TANKEN KEINE ELEKTRONISCHEN GERÄTE UND/ODER MOBILTELEFONE VERWENDEN, DA ES DURCH KRAFTSTOFFDAMPF ZU SACH- UND ODER PERSONENSCHÄDEN KOMMEN KANN.

Nach dem Tanken:

- Der Tankdeckel kann nur mit eingestecktem Schlüssel (2) geschlossen werden.
- Mit eingestecktem Schlüssel (2) den Tankdeckel drücken und wieder schließen.
- Den Schlüssel (2) abziehen.
- Den Deckel (1) schließen.



SICHERSTELLEN, DASS DER DECKEL RICHTIG GESCHLOSSEN IST.



03_03

Einstellung der hinteren Federbeine (03_03, 03_04)

Die hintere Radaufhängung besteht aus einer Einheit Feder-Stoßdämpfer, die mit Uni-Ball am Rahmen und mit Hebeln an der hinteren Schwinge befestigt ist.

Für die Regulierung der hinteren Stoßdämpfer können folgende Einstellungen vorgenommen werden: Dämpfung in Zugstufe mit Einstellung über den Rändelknauf (1); Dämpfung in Druckstufe mit Einstellung der Rändelschraube mit Knauf (2) Federvorspannung mit Regulierung des Gewinderings (3), der mit einer Gewinding-Blockiervorrichtung (4) gesichert wird.

ANMERKUNG

DAS FAHRZEUG IST MIT EINER HÖHENVERSTELLBAREN FEDERUNG AUSGESTATTET. FÜR EINEN EINSATZ AUF DER RENNSTRECKE MÜSSEN DIE FÜR STRASSENEINSATZ EMPFOHLENEN WERTE BEACHTET WERDEN.

Achtung

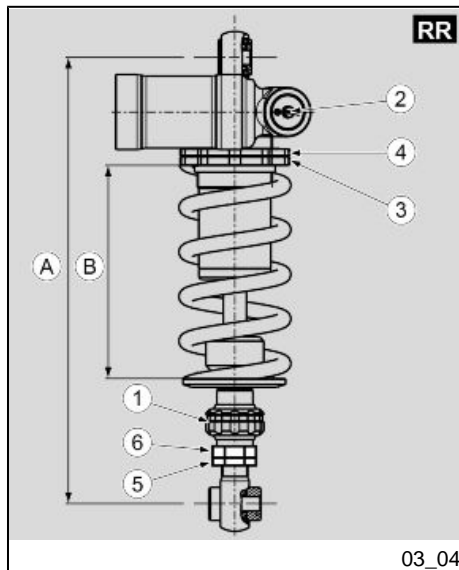
BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.

DIE STANDARDEINSTELLUNG FÜR DEN HINTEREN STOSSDÄMPFER IST AUF SPORTLICHES FAHREN EINGESTELLT.

DENNOCH KÖNNEN PERSÖNLICHE EINSTELLUNGEN, ABHÄNGIG VOM GEBRAUCH DES FAHRZEUGES, VORGENOMMEN WERDEN.



DIE EINSTELLUNGEN FÜR DEN SPORTLICHEN EINSATZ DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH ANLÄSSLICH ORGANISIERTER WETTRENNEN ODER SPORTVERANSTALTUNGEN VORGENOMMEN WERDEN, DIE AUF JEDEN FALL AUF VOM STRASSENVERKEHR GETRENNTEN RENNSTRECKEN UND MIT DER GENEHMIGUNG DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE AUSGETRAGEN WERDEN MÜSSEN.



ES IST STRIKT VERBOTEN, EINSTELLUNGEN FÜR DEN EINSATZ IM RENN-SPORT VORZUNEHMEN UND MIT DEM SO AUSGELEGTEM FAHRZEUG NORMALE STRASSEN UND AUTOBAHNEN ZU BEFAHREN.



FÜR DAS ZÄHLEN DER EINRASTSTUFEN DER EINSTELLSCHRAUBEN (1 - 2) IMMER MIT DEN STRAFFSTEN EINSTELLWERTEN BEGINNEN (EINSTELLWERT BIS ZUM ANSCHLAG IM UHRZEIGERSINN GEDREHT).

UM MÖGLICHE SCHÄDEN ZU VERMEIDEN, DÜRFEN DIE STELLVORRICHTUNGEN (1 - 2) NICHT ÜBER DEN BEIDSEITIGEN ANSCHLAG HINAUS GEDREHT WERDEN.

- Mit dem Spezialschlüssel den Spannring (4) lösen.
- Die Federvorspannung (B) über den Gewinding zur Einstellung der Federvorspannung (3) einstellen.
- Nach der Einstellung den Spannring (4) wieder festziehen.
- Über die Stellschraube (1) die hydraulische Dämpfung in Zugstufe des Stoßdämpfers einstellen.
- Über die Knauf-Stellvorrichtung (2) die hydraulische Dämpfung in Druckstufe einstellen.

Zum Ändern der Fahrzeuglage:

- Die Kontermutter (5) etwas lösen.
- Den Federbeinstand (A) über die Stellvorrichtung (6) einstellen.
- Nach der Einstellung die Kontermutter (5) wieder festziehen.



NUR FÜR DIE VERSION RSV4 1000 RR Race Pack/RF:

UM DIE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DES STOSSDÄMPFERS NICHT ZU BEEINTRÄCHTIGEN, DIE SCHRAUBE (7) NICHT LÖSEN UND AUCH NICHT DIE DARUNTER LIEGENDE MEMBRAN VERÄNDERN, ANSONSTEN KANN STICKSTOFF AUSTRETEN UND ES BESTEHT UNFALLGEFAHR.



EINSTELLEN DER FEDERVORSPANNUNG SOWIE DER HYDRAULISCHEN DÄMPFUNG IN DER ZUGSTUFE DES STOSSDÄMPFERS IN ABHÄNGIGKEIT VON DEN EINSATZBEDINGUNGEN DES FAHRZEUGES.

BEI ERHÖHUNG DER FEDERVORSPANNUNG MUSS AUCH DIE HYDRAULISCHE DÄMPFUNG IN DER ZUGSTUFE DES STOSSDÄMPFERS ERHÖHT WERDEN, UM SPRÜNGE WÄHREND DER FAHRT ZU VERMEIDEN.

Achtung

IMMER DEN EMPFOHLENEIN EINSTELLUNGSBEREICH EINHALTEN.



NUR FÜR DIE VERSION RSV4 1000 RR:

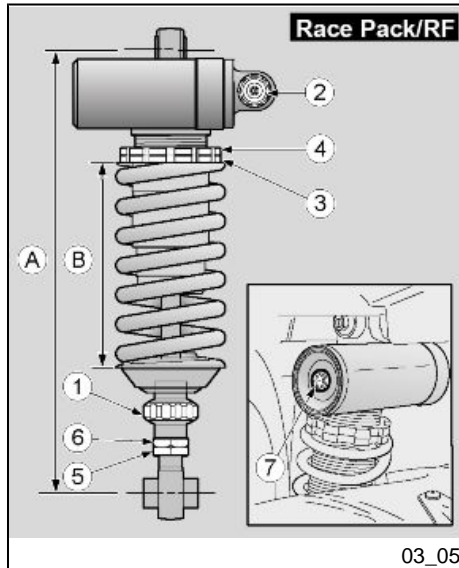
DIE KONTERMUTTER (5) UND DIE STELVORRICHTUNG (6) NICHT ÜBER DIE AUSSPARUNG AUF DEM STOSSDÄMPFER IN DER NÄHE DER UNTEREN BEFESTIGUNG HINAUS LÖSEN:.

Achtung

FÜR DIE EINSTELLUNGS-PARAMETER BITTE AUFMERKSAM DEN ABSATZ "EINSTELLUNG HINTERE STOSSDÄMPFER" LESEN.

Wenden Sie sich gegebenenfalls bitte an einen offiziellen Aprilia-Vertragshändler.

DAS FAHRZEUG PROBEFAHREN, BIS DIE OPTIMALE EINSTELLUNG ERREICHT IST.



Einstellung hintere Stoßdämpfer (03_05)

RSV4 1000 RR Race Pack/RF (Ohlins-Stoßdämpfer)



DIE EINSTELLUNGEN FÜR DEN SPORTLICHEN EINSATZ DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH ANLÄSSLICH ORGANISierter WETTRENNEN ODER SPORTVERANSTALTUNGEN VORGENOMMEN WERDEN, DIE AUF JEDEN FALL AUF VOM STRASSENVERKEHR GETRENNTEN RENNSTRECKEN UND MIT DER GENEHMIGUNG DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE AUSGETRAGEN WERDEN SOLLEN.

HINTERER STOSSDÄMPFER - RSV4 1000 RR RACE PACK/RF - STANDARD-EINSTELLUNG (FÜR STRASSENVERKEHR)

Stoßdämpferabstand (A)	312 mm (12.28 in)
Federlänge (vorgespannt) (B)	148,5 mm (5.85 in)

Einstellung in der Zugstufe, Gewinding (1)	von ganz geschlossen (*) mit 18 Klicks öffnen (**);
-----------------------------------------------	--------------------------------------------------------

Einstellung in der Druckstufe, Knauf (2):	von ganz geschlossen (*) mit 15 Klicks öffnen (**);
----------------------------------------------	--------------------------------------------------------

HINTERER STOßDÄMPFER - RSV4 1000 RR RACE
PACK/RF - EINSTELLUNGSBEREICH RACING (NUR FÜR EINSATZ
AUF RENNSTRECKE)

Stoßdämpferabstand (A)	313 mm (12.32 in)
------------------------	-------------------

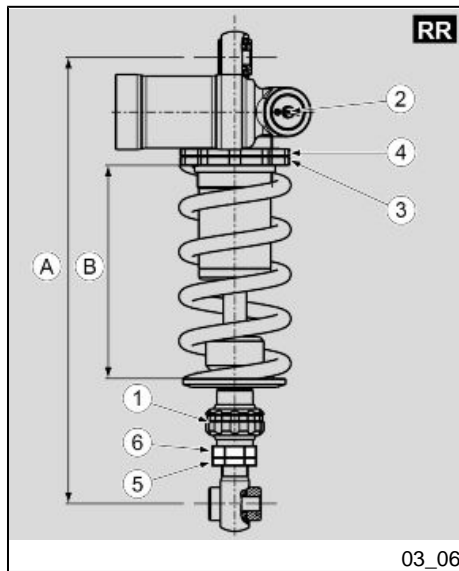
Federlänge (vorgespannt) (B)	145 mm (5.71 in)
------------------------------	------------------

Einstellung in der Zugstufe, Gewinding (1)	von ganz geschlossen (*) mit 12 Klicks öffnen (**);
-----------------------------------------------	--------------------------------------------------------

Einstellung in der Druckstufe, Knauf (2):	von ganz geschlossen (*) mit 10 Klicks öffnen (**);
----------------------------------------------	--------------------------------------------------------

(*) = im Uhrzeigersinn

(**) = gegen den Uhrzeigersinn



Einstellung hintere Stoßdämpfer (03_05, 03_06)

RSV4 1000 RR (Sachs-Stoßdämpfer)



DIE EINSTELLUNGEN FÜR DEN SPORTLICHEN EINSATZ DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH ANLÄSSLICH ORGANISierter WETTRENNEN ODER SPORTVERANSTALTUNGEN Vorgenommen werden, die auf jeden Fall auf vom Strassenverkehr getrennten Rennstrecken und mit der Genehmigung der zuständigen Behörde ausgetragen werden sollen.

HINTERER STOSSDÄMPFER - RSV4 1000 RR - STANDARD-EINSTELLUNG (FÜR STRASSENVERKEHR)

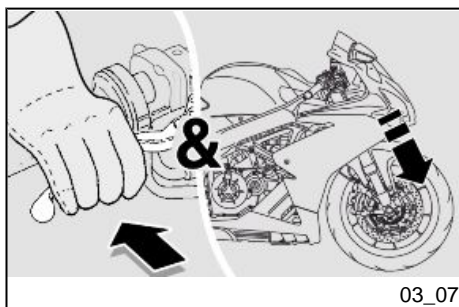
Stoßdämpferabstand (A)	312 (12.28 in)
Federlänge (vorgespannt) (B)	148 mm (5.83 in)
Einstellung in der Zugstufe, Gewindering (1)	von ganz geschlossen (*) mit 20 Klicks öffnen (**);
Einstellung in der Druckstufe, Knauf (2):	Von ganz geschlossen (*) um 1,5 Umdrehungen öffnen (**)

HINTERER STOSSDÄMPFER - RSV4 1000 RR- EINSTELLUNGSBEREICH RACING (NUR FÜR EINSATZ AUF RENNSTRECKE)

Stoßdämpferabstand (A)	313 mm (12.32 in)
Federlänge (vorgespannt) (B)	144 mm (5.67 in)
Einstellung in der Zugstufe, Gewinding (1)	von ganz geschlossen (*) mit 8 Klicks öffnen (**);
Einstellung in der Druckstufe, Knauf (2):	Von ganz geschlossen (*) um 1 - 2 Umdrehungen öffnen (**)

(*) = im Uhrzeigersinn

(**) = gegen den Uhrzeigersinn



Einstellung der Vorderradgabel (03_07)

- Bei gezogenem Vorderradbremshebel, den Lenker wiederholt nach unten drücken, um die Gabel einige Male durchzufedern. Der Federweg muss weich resultieren und die Gabelholme dürfen kein Auslecken von Öl aufweisen.
- Den Anzug aller Organe und die Funktion der Gelenke der vorderen und hinteren Radaufhängung kontrollieren.

Achtung

ZUM ÖLWECHSEL AN DER VORDEREN GABEL UND ZUM AUSWECHSELN DER ÖLDICHTRINGE EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler AUFSUCHEN.

Die vordere Radaufhängung besteht aus einer Hydraulikgabel, die über zwei Platten am Lenkrohr befestigt ist.

Zur Regulierung der Einstellungen dieses Fahrzeugs verfügt jede Gabel über eine obere Einstellschraube(1) zur Einstellung der hydraulischen Dämpfung in der Zugstufe, eine obere Mutter (3) zur Regulierung der Federvorspannung und eine untere Einstellschraube (2) zur Änderung der hydraulischen Dämpfung in der Druckstufe.



UM MÖGLICHE SCHÄDEN ZU VERMEIDEN, DÜRFEN DIE EINSTELLSCHRAUBEN (1-2) NICHT ÜBER DEN BEIDSEITIGEN ANSCHLAG HINAUS GEDREHT WERDEN. BEIDE HOLME AUF DIE GLEICHE EINSTELLUNGEN DER FEDERVORSpanNUNG UND DER HYDRAULISCHEN DÄMPFUNG EINSTELLEN: WIRD DAS FAHRZEUG MIT EINER UNTERSCHIEDLICHEN EINSTELLUNG DER SCHÄFTEN GEFAHREN, FOLGT DARAUS EIN INSTABILES FAHRZEUG. BEI ERHÖHUNG DER FEDERVORSpanNUNG MUSS AUCH DIE HYDRAULISCHE DÄMPFUNG IN DER ZUGSTUFE ERHÖHT WERDEN, UM PLÖTZLICHE RUCKE WÄHREND DER FAHRT ZU VERMEIDEN.

Bei der Standardeinstellung der vorderen Gabel wurden die meisten Fahrbedingungen sowohl bei niedriger und hoher Geschwindigkeit als bei geringer und voller Ladung berücksichtigt.

Dennoch können persönliche Einstellungen, abhängig vom Gebrauch des Fahrzeuges, vorgenommen werden.



DIE EINSTELLUNGEN FÜR DEN SPORTLICHEN EINSATZ DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH ANLÄSSLICH ORGANISierter WETTRENNEN ODER SPORTVERANSTALTUNGEN VORGEnOMMEN WERDEN, DIE AUF JEDEN FALL AUF VOM STRASSENVERKEHR GETRENNTEN RENNSTRECKEN UND MIT DER GEnEHMIGUNG DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE AUSGETRAGEN WERDEN MÜSSEN.

ES IST STRIKT VERBOTEN, EINSTELLUNGEN FÜR DEN EINSATZ IM RENN-SPORT VORZUNEHMEN UND MIT DEM SO AUSGELEGTEN FAHRZEUG NORMALE STRASSEN UND AUTOBAHNEN ZU BEFAHREN.

Achtung

FÜR DIE EINSTELLUNGS-PARAMETER BITTE AUFMERKSAM DEN ABSATZ "EINSTELLUNG DER VORDERRADGABEL" LESEN.

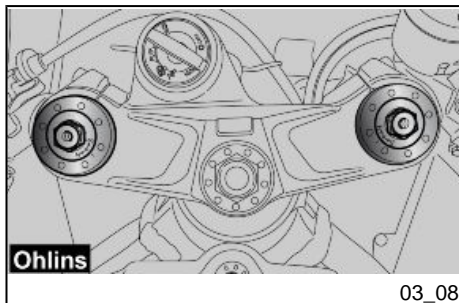
Wenden Sie sich gegebenenfalls bitte an einen offiziellen Aprilia-Vertragshändler.

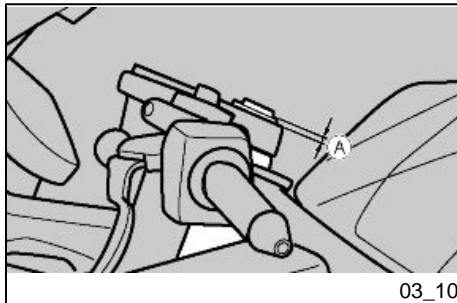
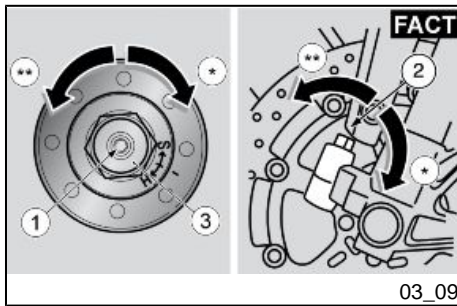
Einstellung Vordergabel (03_08, 03_09, 03_10)

RSV4 1000 RR Race Pack/RF (Ohlins-Gabel)



UM DIE ANZAHL DER EINRASTUNGEN BZW. UMDREHUNGEN DER STELLVORRICHTUNGEN (1 - 2 - 3) ZU ZÄHLEN, IMMER MIT DER HÄRTEREN EINSTELLUNG BEGINNEN (STELLVORRICHTUNG BIS ZUM ANSCHLAG IM UHRZEIGERSINN GEDREHT).





VORDERRADGABEL- RSV4 1000 RR RACE PACK/RF - STANDARD-EINSTELLUNG (FÜR STRASSENVERKEHR)

Hydraulische Einstellung in der Zugstufe, Schraube (1)	Von ganz geschlossen (*) um 14 Klicks lösen (**)
Hydraulische Einstellung in der Druckstufe, Schraube (2)	Von ganz geschlossen (*) um 12 Klicks lösen (**)
Federvorspannung, Mutter (3)	Von ganz geöffnet (**) um 8 Umdrehungen festschrauben (*)

Überstand Schaft (A) (***) von oberer Platte (ausschließlich Deckel)	3 Rasten/ 12 mm (3 Rasten/ 0.47 in)
----------------------------------------------------------------------	-------------------------------------

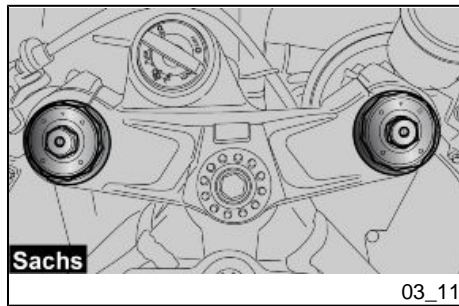
**VORDERRADGABEL- RSV4 1000 RR RACE PACK/RF -
EINSTELLUNGSBEREICH RACING (NUR FÜR EINSATZ AUF
RENNSTRECKE)**

Hydraulische Einstellung in der Zugstufe, Schraube (1)	Von ganz geschlossen (*) um 8 Klicks lösen (**)
Hydraulische Einstellung in der Druckstufe, Schraube (2)	Von ganz geschlossen (*) um 8 Klicks lösen (**)
Federvorspannung, Mutter (3)	Von ganz geöffnet (**) um 9 Umdrehungen festschrauben (*)
Überstand Schaft (A) (***) von oberer Platte (ausschließlich Deckel)	3 Rasten/ 12 mm (3 Rasten/ 0.47 in)

(*) - Im Uhrzeigersinn

(**) - Gegen den Uhrzeigersinn

(***) - Wenden Sie sich für diese Einstellung ausschließlich an einen **offiziellen Aprilia-Vertragshändler**.

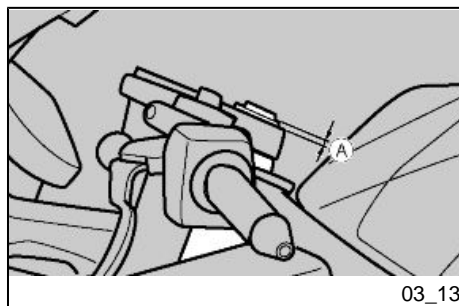
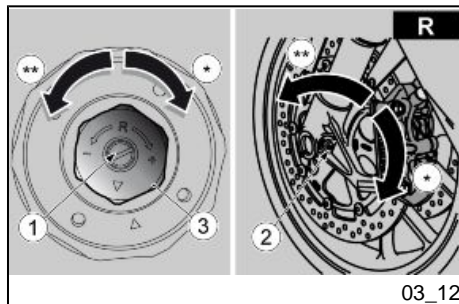


Einstellung Vordergabel (03_10, 03_11, 03_12, 03_13)

RSV4 1000 RR (Sachs-Gabel)



UM DIE ANZAHL DER EINRASTUNGEN BZW. UMDREHUNGEN DER STELLVORRICHTUNGEN (1 - 2 - 3) ZU ZÄHLEN, IMMER MIT DER HÄRTEREN EINSTELLUNG BEGINNEN (STELLVORRICHTUNG BIS ZUM ANSCHLAG IM UHRZEIGERSINN GEDREHT).

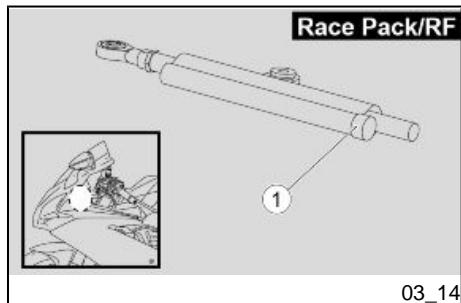


**VORDERRADGABEL - RSV4 1000 RR - STANDARD-
EINSTELLUNG (SACHS) (FÜR STRASSENVERKEHR)**

Hydraulische Einstellung in der Zugstufe, Schraube (1)	Von ganz geschlossen (*) um 10 Klicks lösen (**)
Hydraulische Einstellung in der Druckstufe, Schraube (2)	Von ganz geschlossen (*) um 6 Klicks lösen (**)
Federvorspannung, Mutter (3)	Von ganz geöffnet (**) um 5 Umdrehungen festschrauben (*)
Überstand Schaft (A) (***) von oberer Platte (ausschließlich Deckel)	2 Rasten / 8 mm (2 Rasten / 0.31 in)

**VORDERRADGABEL - RSV4 1000 RR -
EINSTELLUNGSBEREICH RACING (SACHS) (NUR FÜR EINSATZ
AUF RENNSTRECKE)**

Hydraulische Einstellung in der Zugstufe, Schraube (1)	Von ganz geschlossen (*) um 8 Klicks lösen (**)
Hydraulische Einstellung in der Druckstufe, Schraube (2)	Von ganz geschlossen (*) um 4 Klicks lösen (**)
Federvorspannung, Mutter (3)	Von ganz geöffnet (**) um 6 Umdrehungen festschrauben (*)
Überstand Schaft (A) (***) von oberer Platte (ausschließlich Deckel)	2 Rasten / 8 mm (2 Rasten / 0.31 in)



(*) - Im Uhrzeigersinn

(**) - Gegen den Uhrzeigersinn

(***) - Wenden Sie sich für diese Einstellung ausschließlich an einen **offiziellen Aprilia-Vertragshändler**.

Einstellung Lenkungsämpfer (03_14, 03_15)

NUR FÜR DIE VERSION RSV4 1000 RR Race Pack/RF:

Durch Drehen des Knaufs (1) kann der Lenkungsämpfer eingestellt werden.

- Wird der Knauf (1) im Uhrzeigersinn gedreht, reagiert die Lenkung härter.
- Wird der Knauf gegen den Uhrzeigersinn gedreht, reagiert die Lenkung weicher.



DIE EINSTELLUNGEN FÜR DEN SPORTLICHEN EINSATZ DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH ANLÄSSLICH ORGANISierter WETTRENNEN ODER SPORTVERANSTALTUNGEN Vorgenommen werden, die auf jeden Fall auf vom Strassenverkehr getrennten Rennstrecken und mit der Genehmigung der zuständigen Behörde ausgetragen werden sollen.



DIE EINSTELLUNGEN NUR BEI ANGEHALTENEM FAHRZEUG VORNEHMEN. NACH ÄNDERUNGEN AN DEN EINSTELLUNGEN IMMER PRÜFEN, DASS SICH DER LENKER IN BEIDE RICHTUNGEN FREI DREHEN LÄSST.

LENKUNGSDÄMPFER - STANDARD-EINSTELLUNG (FÜR STRASSENEINSATZ)

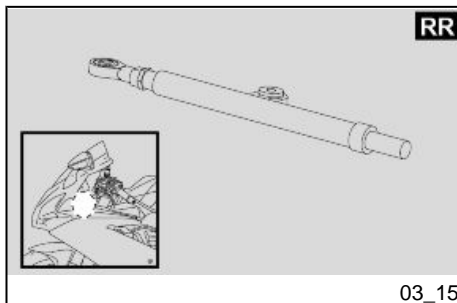
Hydraulische Einstellung	Von ganz geöffnet (**) um 8 Klicks festschrauben (*)
--------------------------	------------------------------------------------------

LENKUNGSDÄMPFER - EINSTELLUNGSBEREICH RACING (NUR FÜR EINSATZ AUF RENNSTRECKE)

Hydraulische Einstellung	Von ganz geöffnet (**) um 12 Klicks festschrauben (*)
--------------------------	-------------------------------------------------------

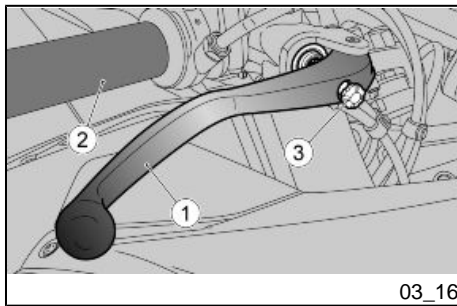
(*) = im Uhrzeigersinn

(**) = gegen den Uhrzeigersinn



NUR FÜR DIE VERSION RSV4 1000 RR:

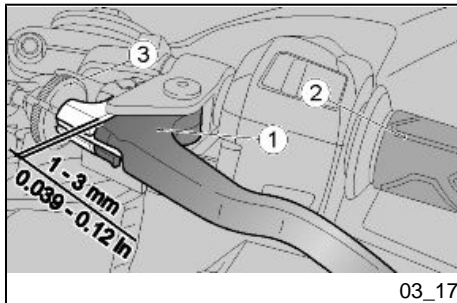
Die Version **RSV4 1000 RR** verfügt über einen nicht verstellbaren Lenkungsämpfer. Das Ändern der Einstellung ist nicht möglich.



Einstellung des Vorderradbremshhebels (03_16)

Der Abstand zwischen dem Hebelende (1) und dem Griff (2) kann durch Drehen der Stellvorrichtung (3) eingestellt werden.

- Den Hebel (1) nach vorne drücken und die Stellvorrichtung (3) soweit drehen, bis der Hebel (1) den gewünschten Abstand hat.
- Wird die Stellvorrichtung gegen den Uhrzeigersinn gedreht, wird der Hebel (1) dem Griff (2) angenähert.



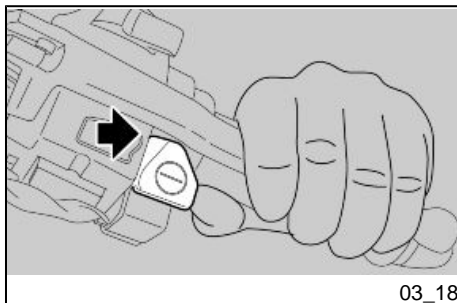
Einstellung des Kupplungshebels (03_17, 03_18)

Das Spiel am Kupplungshebel (1) kann über die Stellvorrichtung (3) eingestellt werden.

- Die Stellvorrichtung (3) in Fahrtrichtung drehen, um das Spiel am Hebel (1) zu vergrößern. Den Griff (2) wie bei der Fahrt nutzen und die Funktion kontrollieren.
- Prüfen, dass das Spiel zwischen 1 und 3 mm beträgt (0.039 und 0.12 in).

Achtung

FALLS DER STANDARDWINKEL DES KUPPLUNGSHEBELS GEÄNDERT WERDEN SOLL, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS BEI VOLLKOMMEN GEZOGENEM HEBEL KEINERLEI INTERFERENZ MIT DER TASTE "-" BESTEHT. EINE NICHTBEACHTUNG KÖNNTE ZU BETRIEBSSTÖRUNGEN DES SYSTEMS a-PRC FÜHREN.



Einfahren

Das Einfahren des Motors ist von grundlegender Bedeutung für dessen spätere Lebensdauer und richtigen Betrieb. Wenn möglich auf kurvenreichen bzw. hügeligen Straßen fahren, auf denen der Motor, die Federung und die Bremsen besser eingefahren werden. Die Fahrgeschwindigkeit beim Einfahren ändern. Auf diese Weise werden die Bauteile "belastet" und anschließend durch das Abkühlen der Motorteile "entlastet".

Achtung

ERST NACH DER INSPEKTION AM ENDE DER EINFahrZEIT KANN DAS FAHRZEUG DIE BESTEN LEISTUNGEN ERBRINGEN.

Folgende Angaben beachten:

- Abrupte Beschleunigungen sowohl während als nach dem Einfahren vermeiden, wenn der Motor mit niedriger Drehzahl läuft.
- Auf den ersten 100 km (62 Meilen) müssen die Bremsen behutsam betätigt und plötzliche oder längere Bremsvorgänge vermieden werden. Damit wird ein richtiges Einlaufen des Abriebmaterials der Bremsbeläge an der Brems Scheibe ermöglicht.
- Es wird empfohlen, während der ersten 1000 km (621 mi) Drehzahlen von 7500 U/Min nicht zu überschreiten, anschließend, bis 2000 km (1243 mi), sollten Drehzahlen von 9500 U/Min nicht überschritten werden.



BEI DER VORGEGEHENEN KILOMETERZAHL DIE IN DER TABELLE "WARTUNGSPROGRAMM " IM ABSCHNITT WARTUNGSPROGRAMM VORGEGEHENEN ARBEITEN BEI EINEM offiziellen Aprilia-Vertragshändler AUSFÜHREN LASSEN, UM SCHÄDEN AN PERSONEN UND/ODER AM FAHRZEUG ZU VERMEIDEN.

Starten van de motor (03_19, 03_20, 03_21, 03_22, 03_23)

Dieses Fahrzeug ist äußerst leistungsstark und muss aufgrund seiner Stärke und möglichen Leistung sorgfältig und vorsichtig genutzt werden.

Keine Gegenstände innerhalb der Sportscheibe (zwischen Lenker und Armaturen Brett) ablegen, um die Lenkerdrehung und den freien Blick auf das Armaturenbrett nicht zu behindern.



ABGASE ENTHALTEN KOHLENMONOXID, DAS BEIM EINATMEN EXTREM GIFTIG IST.

EIN STARTEN DES MOTORS IN GESCHLOSSENEN ODER SCHLECHT GELÜFTETEN RÄUMEN VERMEIDEN.

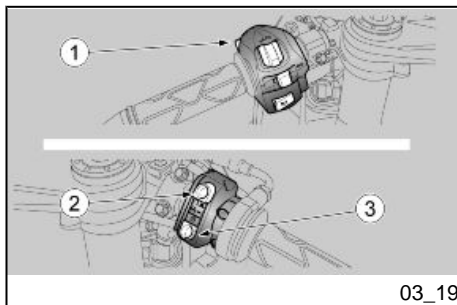


DIE NICHTBEACHTUNG DIESER VORSCHRIFT KANN ZUR BEWUSSTLOSIGKEIT UND SOGAR ZUM TOD DURCH ERSTICKEN FÜHREN.

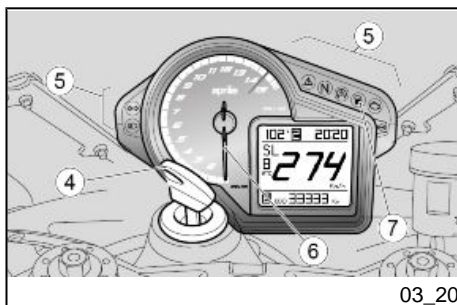
Achtung

IST DER SEITENSTÄNDER HERUNTERGEKLAPPT, KANN DER MOTOR NUR ANGELASSEN WERDEN, WENN DER LEERLAUF EINGELEGT IST. DAS BEDEUTET IN DIESEM FALL, DASS DER MOTOR AUSGEHT, WENN MAN VERSUCHT, DEN GANG EINZULEGEN.

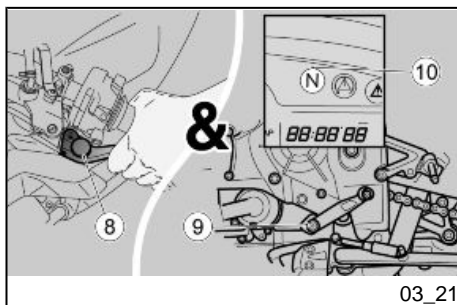
IST DER SEITENSTÄNDER HOCHGEKLAPPT, KANN DER MOTOR IM LEERLAUF ODER MIT EINGELEGTEM GANG UND DURCHGEDRÜCKTEM KUPPLUNGSHABEL GESTARTET WERDEN.



03_19



03_20



03_21

- Auf das Motorrad steigen und die korrekte Fahrposition einnehmen.
- Sicherstellen, dass der Seitenständer ganz eingezogen ist.
- Die Vorder- oder Hinterradbremse (oder beide) betätigen.
- Den Kupplungshebel (8) betätigen und sicherstellen, dass sich das Getriebe (9) im Leerlauf befindet. Falls sich das Getriebe im Leerlauf befindet, leuchtet das grüne Licht "N" (10).
- Den Schalter zum Abstellen des Motors (2) auf "RUN" drehen. Den Zündschlüssel (4) auf "ON" drehen.
- Ein einziges Mal auf den Anlasserschalter (3) drücken.

An diesem Punkt:

- Der Startbildschirm ist 2 Sekunden lang auf dem Multifunktionsdisplay zu sehen.
- Alle Kontrolllampen (5) und die Hintergrundbeleuchtung leuchten 2 Sekunden lang auf dem Armaturenbrett auf.
- Der Drehzahlmesser (6) stellt sich 3 Sekunden lang auf das Ende der Messskala und kehrt dann zum Mindestwert zurück.
- Ist der Motor normal in Betrieb, wird die Betriebsdrehzahl (RPM) des Motors sofort angezeigt.



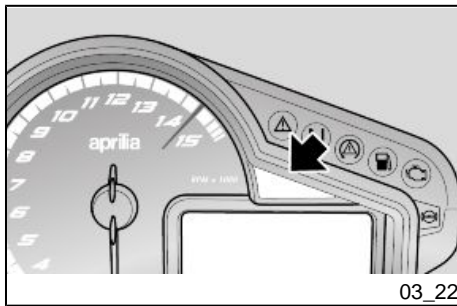
WENN AM ARMATURENBRETT DIE KRAFTSTOFF-RESERVEKONTROLLE (7) AUFLEUCHTET, MUSS SO BALD WIE MÖGLICH GETANKT WERDEN.



INTENSIVER EINSATZ/ AUF DER RENNSTRECKE MIT RESERVE KANN MOTORSCHÄDEN VERURSACHEN.

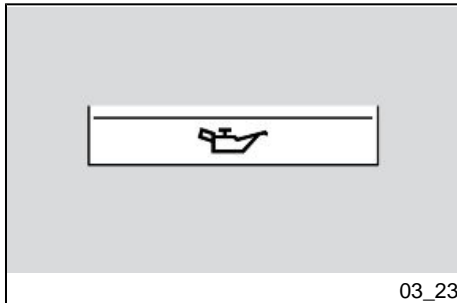


BEI EINEM NEUEN FAHRZEUG IST DER GRENZWERT FÜR DEN ÜBERDREHZAHL-WERT AUF 10.000 U/MIN EINGESTELLT. SOBald MAN MIT DEM FAHR-



03_22

ZEUG VERTRAUT IST, KANN DER GRENZWERT NACH UND NACH ERHÖHT UND DAS EINFAHREN BEENDET WERDEN.



03_23



EINIGE SEKUNDEN NACH DEM MOTORSTART ÜBERNIMMT DER ANLASSER-SCHALTER DIE FUNKTION MAPPING-WECHSEL.



ERSCHEINT AM DISPLAY DIE IKONE FÜR DEN MOTORÖLDRUCK UND DIE HAUPT-WARNLEUCHE, BEDEUTET DIES, DASS DER ÖLDRUCK IM SCHMIER-KREIS NICHT AUSREICHT.



BEI KALTEM MOTOR NICHT MIT VOLLGAS ANFAHREN. UM DEN SCHAD-STOFFANTEIL IN DER LUFT SOWIE DEN KRAFTSTOFFVERBRAUCH ZU VER-RINGERN, SOLLTE DER MOTOR WÄHREND DER ERSTEN KILOMETER DURCH LANGSAMES FAHREN WARMLAUFEN.



ERSCHEINT BEI NORMALEM MOTORBETRIEB AM DISPLAY (MULTIFUNKTION) DIE MELDUNG "SERVICE" ODER "URGENT SERVICE", BEDEUTET DIES, DASS EINE STÖRUNG VORLIEGT.

Anfahren / Fahren (03_24, 03_25, 03_26, 03_27)

Achtung

BEI FAHRTEN OHNE BEIFAHRER, SICHERSTELLEN, DASS DIE BEIFAHRER-FUSSRASTEN EINGEKLAPPT SIND.

Achtung

BEI FAHRTEN MIT BEIFAHRER, DIE PERSON AUF DAS BEI DER FAHRT ZU BEACHTENDE VERHALTEN HINWEISEN, DAMIT KEINE SCHWIERIGKEITEN ENTSTEHEN.

VOR DER ANFAHRT SICHERSTELLEN, DASS DER STÄNDER RICHTIG IN DIE RUHEPOSITION EINGEKLAPPT IST.

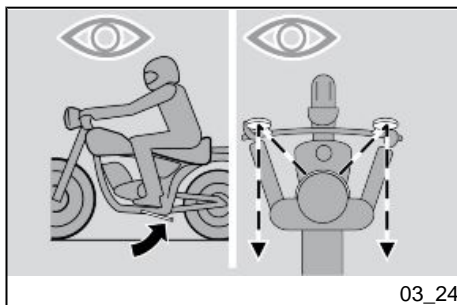
Zum Starten:

- Den Motor einschalten.
- Die Neigung der Rückspiegel einstellen, um eine optimale Sicht zu gewährleisten.

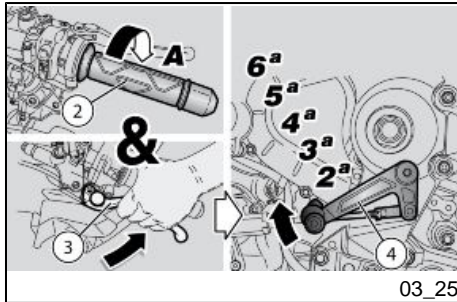
Achtung



BEI ANGEHALTENEM FAHRZEUG DEN UMGANG MIT DEN RÜCKSPIEGELN LERNEN. DIE OBERFLÄCHE DER RÜCKSPIEGEL IST KONVEX, D. H. DIE OB-



03_24

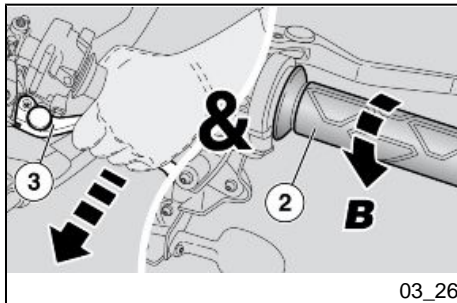


JEKTE SCHEINEN WEITER ENTFERNT ZU SEIN, ALS WIE SIE ES IN WIRKLICHKEIT SIND. DIESE RÜCKSPIEGEL BIETEN EINE WEITWINKELSIKT UND NUR MIT ERFAHRUNG KANN DIE ENTFERNUNG DER NACHFOLGENDEN FAHRZEUGE ABGESCHÄTZT WERDEN.

- Bei geschlossenem Gasgriff (2) (**Pos. A**) und Motor im Leerlauf den Kupplungshebel (3) betätigen.
- Den Kupplungshebel (4) nach unten drücken, um den ersten Gang einzulegen.
- Den Kupplungshebel (beim Start betätigt) wieder loslassen.

Achtung

BEIM AUSSCHALTEN DES FAHRZEUGS DIE KUPPLUNG NICHT ZU SCHNELL ODER PLÖTZLICH LOSLASSEN, DA DIES ZUM ABSTERBEN DES MOTORS ODER ZUM AUFBÄUMEN DES FAHRZEUGS FÜHREN KÖNNTE. NICHT PLÖTZLICH GAS GEBEN, WENN DIE KUPPLUNG AUS DIESEM GRUND LOSGELASSEN WIRD.



- Den Kupplungshebel (3) langsam loslassen und gleichzeitig durch leichtes Drehen des Gasgriffs (2) (**Pos.B**) Gas geben.

Das Fahrzeug setzt sich in Bewegung.

- Zum Aufwärmen des Motors während der ersten Kilometer langsam fahren.

ANMERKUNG

DAS FAHRZEUG VERFÜGT ÜBER EINEN DREHZAHLBEGRENZER, DER ZUM EINSPRITZUNGSSYSTEM "RIDE-BY-WIRE" GEHÖRT.

- Durch langsames Drehen des Gasgriffs (2) (**Pos.B**) die Geschwindigkeit erhöhen, ohne dabei die empfohlene Drehzahl zu überschreiten.



DIE FAHRT FORTSETZEN, DABEI FAHRSTIL UND GESCHWINDIGKEIT AN DIE UMGEBUNGSBEDINGUNGEN ANPASSEN.

DEN MOTOR NICHT IN ZU NIEDRIGEM DREHZAHLBEREICH FAHREN.

- Den Gasgriff (2) (**Pos.A**) loslassen, den Kupplungshebel (3) ziehen, das Schaltpedal (4) anheben, den Kupplungshebel (3) loslassen und Gas geben.
- Die letzten zwei Schritte wiederholen, um höhere Gänge einzulegen.



FALLS DAS SYMBOL MOTOR-ÖLDRUCK WÄHREND DES NORMALEN MOTOR-BETRIEBS AM DISPLAY AUFLEUCHTET BEDEUTET DIES, DASS DER MOTOR-ÖLDRUCK IM KREISLAUF NICHT AUSREICHT.

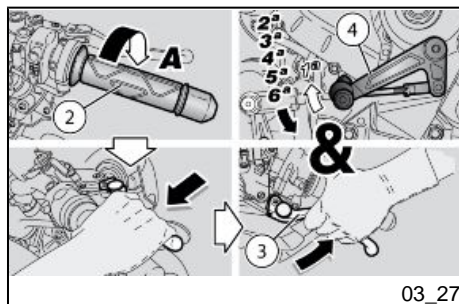
IN DIESEM FALL DEN MOTOR ABSTELLEN UND EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler AUFSUCHEN.

ES WIRD EMPFOHLEN, VON EINEM HÖHEREN GANG IN EINEN NIEDRIGEREN GANG HERUNTERZUSCHALTEN:

- Beim Bremsen an Gefälle, um die Bremswirkung durch Ausnutzung der Motorkompression zu erhöhen.
- An Steigungen, wenn der eingelegt Gang nicht für die Geschwindigkeit geeignet ist (hoher Gang, niedrige Geschwindigkeit) und die Motor-Drehzahl sinkt.

Achtung

JEWELNS NUR UM EINEN GANG HERUNTERSCHALTEN; EIN HERUNTERSCHALTEN UM MEHR ALS EINEN GANG KÖNNTE DAZU FÜHREN, DASS DER MOTOR DEN ZULÄSSIGEN HÖCHSTDREHZAHLBEREICH ÜBERSCHREITET.



ANMERKUNG

DAS FAHRZEUG IST MIT EINER ANTI-HOPPING KUPPLUNG AUSGESTATTET. DIESE VERMEIDET EIN BLOCKIEREN DES RADS BEIM RUNTERSCHALTEN. EIN EVENTUELLES PULSIEREN AM KUPPLUNGSEBEL HÄNGT MIT DEM RICHTIGEN ANLAGENBETRIEB ZUSAMMEN.

- Den Gasgriff (2) (**Pos.A**) loslassen.
- Gegebenenfalls den Bremshebel leicht betätigen und das Fahrzeug abbrem- sen.
- Den Kupplungshebel (3) ziehen und den Schalthebel (4) zum Einlegen eines kleineren Gangs nach unten drücken.
- Die Bremshebel, falls betätigt, wieder loslassen.
- Den Kupplungshebel (3) loslassen und leicht Gas geben.

Achtung

BEIM ANHALTEN DES FAHRZEUGS HAUPTSÄCHLICH DIE VORDERRAD- BREMSE BENUTZEN. DIE HINTERRADBREMSE NUR ZUM AUSGLEICH BEIM BREMSEN UND AUF ALLE FÄLLE IMMER ZUSAMMEN MIT DER VORDERRAD- BREMSE BENUTZEN.



WIRD AM MULTIFUNKTIONS-DISPLAY EINE KÜHLFLÜSSIGKEITS-TEMPERA- TUR VON MEHR ALS 115°C (239°F) ANGEZEIGT, DAS FAHRZEUG ANHALTEN UND DEN MOTOR FÜR UMGEFÄHR ZWEI MINUTEN MIT EINER DREHZAHL VON 3000 U/Min (rpm) LAUFEN LASSEN. DAMIT WIRD EINE REGULÄRE ZIRKULA- TION DER KÜHLFLÜSSIGKEIT IN DER ANLAGE ERMÖGLICHT. DEN SCHALTER ZUM ABSTELLEN DES MOTORS AUF "OFF" STELLEN UND DEN KÜHLFLÜS- SIGKEITSSTAND KONTROLLIEREN.

BLINKT DIE TEMPERATURANZEIGE AUCH NACH DER KONTROLLE DES KÜHLFLÜSSIGKEITSSTAND WEITER, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN of- fiziellen aprilia-Vertragshändler.

DEN ZÜNDSCHLÜSSEL NICHT AUF "KEY OFF" STELLEN, DA SICH DAS KÜHL- GEBLÄSE DANN, UNABHÄNGIG VON DER KÜHLFLÜSSIGKEITSTEMPERA-

TUR, SOFORT ABSCHALTEN WÜRDEN. DIE TEMPERATUR WÜRDEN DANN NOCH WEITER STEIGEN.

MEISTENS FUNKTIONIERT DER MOTOR MIT REDUZierter LEISTUNG WEITER. SOFORT EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler AUFsuchen.

UM EINE ÜBERHITZUNG DER KUPPLUNG ZU VERMEIDEN, NUR SO KURZ WIE MÖGLICH BEI LAUFEN MOTOR, ANGEHALTENEM FAHRZEUG UND GLEICHZEITIG EINGELEGTEN GANG UND GEZOGENER KUPPLUNG BLEIBEN.



EINE BENUTZUNG NUR DER VORDER- ODER HINTERRADBREMSE SCHRÄNKt DIE BREMSKRAFT DES FAHRZEUGS STARK EIN, DAS RAD KÖNNTE BLOCKIEREN UND SOMIT DIE BODENHAFTUNG VERLIEREN.

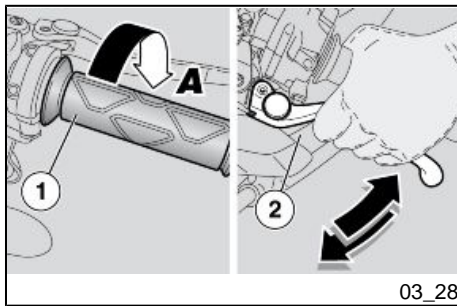
BEIM ANHALTEN AM STEIGUNGEN DAS GAS GANZ WEGNEHMEN UND NUR DIE BREMSEN EINSETZEN, UM DAS FAHRZEUG IN DER ANHALTEPHASE ZU HALTEN.

WIRD DER MOTOR VERWENDET, UM DAS MOTORRAD ANZUHALTEN, KÖNNTE DIES ZU EINER ÜBERHITZUNG DER KUPPLUNG FÜHREN. STÄNDIGES BREMSEN BEIM BERGAB FAHREN KÖNNTE ZUM ÜBERHITZEN DER BREMSBELÄGE FÜHREN, WODURCH BREMSUNG UND BREMSLEISTUNG REDUZIERt WERDEN.

ES WIRD DAHER EMPFOHLEN, DIE MOTORKOMPRESSION ZU NUTZEN, HERUNTERZUSCHALTEN UND BEIDE BREMSEN ABWECHSELND ZU BENUTZEN.

NIE MIT AUSGESCHALTETEM MOTOR BERGAB FAHREN.

AUF NASSEM ODER RUTSCHIGEN UNTERGRUND (SCHNEE, EIS, SCHLAMM ETC.) NICHT ZU SCHNELL FAHREN UND PLÖTZLICHES BREMSEN ODER FAHRMANÖVER VERMEIDEN, DIE ZU EINEM ANTRIEBSVERLUST UND DAMIT ZU STÜRZEN ODER UNFÄLLEN FÜHREN KÖNNTEN.



Abstellen des Motors (03_28)

- Den Gasgriff (1) (**Pos.A**) loslassen, leicht die Bremsen betätigen und gleichzeitig zum Abbremsen die Gänge runterschalten.

Nach dem Abbremsen vorm vollständigen Anhalten des Fahrzeugs:

- Um ein Absterben des Motors zu vermeiden, den Kupplungshebel (2) betätigen.

Bei angehaltenem Fahrzeug:

- Den Schalthebel auf Leerlauf stellen (grüne Leerlaufkontrolle "N" eingeschaltet).
- Den Kupplungshebel loslassen.
- Bei kurzem Halt mindestens eine Bremse betätigt halten.

Achtung



SO WEIT WIE MÖGLICH PLÖTZLICHES ANHALTEN, VOLLBREMSUNGEN DES FAHRZEUGS UND BREMSEN AM ENDE VON KURVEN VERMEIDEN.

Parken

Die Auswahl des Parkplatzes ist sehr wichtig. Halten Sie sich dabei an die Verkehrszeichen und an die nachfolgend beschriebenen Anweisungen.

Achtung

DAS FAHRZEUG AUF FESTEM BODEN PARKEN, UM ZU VERMEIDEN, DASS ES UMFÄLLT.

DAS FAHRZEUG NICHT AN MAUERN ANLEHNEN UND NICHT AUF DEN BODEN LEGEN.

SICHERSTELLEN, DASS DAS FAHRZEUG UND BESONDERS DIE HEISSEN TEILE (MOTOR, KÜHLER UND ÖLLEITUNGEN, AUSPUFFANLAGE, BREMSSCHEI-

BEN), KEINE GEFAHR FÜR PERSONEN UND KINDER DARSTELLEN. DAS FAHRZEUG BEI LAUFENDEM MOTOR ODER BEI ZÜNDSCHLÜSSEL IM ZÜND-SCHLOSS NICHT UNBEAUFICHTIGT LASSEN.

Achtung

BEIM FALLEN ODER STARKER NEIGUNG DES FAHRZEUGES KÖNNTE BENZIN HERAUSFLIESEN.

DER FÜR DEN ANTRIEB IN VERBRENNUNGSMOTOREN BENUTZTE BENZIN IST EXTREM ENTFLAMMBAR UND KANN UNTER BESTIMMTEN UMSTÄNDEN EXPLOSIV WERDEN.



WEDER DAS EIGENE NOCH DAS BEIFAHRERGEWICHT AUF DEN SEITEN-STÄNDER VERLAGERN.

Katalysator

Das Fahrzeug ist mit einem Schalldämpfer mit Drei-Wege-Metallkatalysator "Platinum - Palladium - Rhodium" ausgestattet.

Diese Vorrichtung hat die Aufgabe die in den Abgasen vorhandenen CO (Kohlenmonoxid) und HC (unverbrannte Kohlenwasserstoffe) zu oxydieren und jeweils in Kohlendioxid und Wasserdampf umzuwandeln, sowie die NOX-Emissionen (Stickstoffoxid-Emission) zu reduzieren und in Sauerstoff und Stickstoff umzuwandeln.



NICHT IN DER NÄHE VON TROCKENEM GRAS ODER AN FÜR KINDER LEICHT ZUGÄNGLICHEN STELLEN PARKEN, DA DER KATALYSATOR ERREICHT BEIM EINSATZ SEHR HOHE TEMPERATUREN. BITTE ACHT GEBEN UND JEGLICHEN KONTAKT VERMEIDEN, BEVOR DIE TEILE ABGEKÜHLT SIND.



KEIN BLEIHALTIGES BENZIN VERWENDEN, DA ES ZUR ZERSTÖRUNG DES KATALYSATORS FÜHREN KANN

Der Eigentümer wird darauf hingewiesen, dass gesetzlich folgendes verboten sein kann:

- Der Ausbau oder die Außerbetriebnahme außer für Wartungs-, Reparatur- oder Austauscharbeiten von Vorrichtungen oder Bauteilen eines Neufahrzeugs zur Kontrolle der Geräuschemission vor Verkauf oder Übergabe an den Endkunden oder während der Nutzung.
- Der Gebrauch des Fahrzeugs, nachdem die genannten Vorrichtungen oder Bauteile ausgebaut oder außer Betrieb gesetzt wurden.

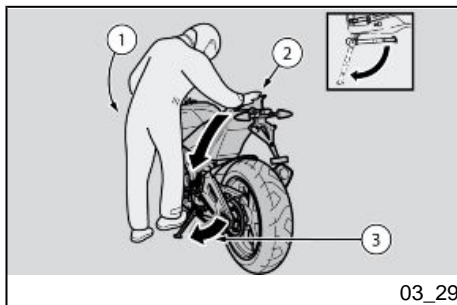
Den Auspuff/ Schalldämpfer und die Schalldämpferrohre kontrollieren und sicherstellen, dass keine Rostspuren oder Löcher vorhanden sind, und dass das Auspuffsystem richtig funktioniert.

Erhöht sich die Geräusentwicklung an der Auspuffanlage, sofort einen offiziellen **Aprilia**-Vertragshändler aufsuchen.



DIESES MOTORRAD VERFÜGT ÜBER EIN VON DER STEUERELEKTRONIK KONTROLLIERTES VENTIL IN DER AUSPUFFANLAGE. WENN DAS MOTORRAD MIT MOTOR IM LEERLAUF ANGEHALTEN WIRD, SCHLIESST SICH DIESES VENTIL, UM DAS AUSPUFFGERÄUSCH ZU VERRINGERN.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, DIE AUSPUFFANLAGE UND/ODER DIESES VENTIL ZU VERÄNDERN.



03_29

Ständer (03_29)

Wenn der Seitenständer aus einem beliebigen Grund abgesenkt werden soll (zum Beispiel, nachdem das Fahrzeug verschoben wurde), wie folgt vorgehen:

- Eine geeignete Stelle zum Parken wählen.
- Den linken Griff (1) festhalten und die rechte Hand auf den oberen Teil hinten am Fahrzeug (2) legen.
- Den Seitenständer mit dem rechten Fuß absenken und ganz ausziehen (3).
- Das Fahrzeug soweit neigen, bis der Ständer den Boden berührt.
- Den Lenker ganz nach links einschlagen.



SICHERSTELLEN, DASS DER UNTERGRUND AN DER STELLE, AN DER DAS MOTORRAD GEPARKT WURDE, STABIL, GLEICHMÄSSIG UND FREI VON HINDERNISSEN IST.

Empfehlungen zum Diebstahlschutz

Achtung

FALLS EINE BREMSSCHEIBENBLOCKIERVORRICHTUNG VERWENDET WIRD, IST DIESE VOR FAHRTANTRITT ZU ENTFERNEN. DIE NICHT-EINHALTUNG DIESER HINWEISES KÖNNTE SCHWERE SCHÄDEN AN DER BREMSANLAGE VERURSACHEN UND ZU UNFÄLLEN FÜHREN, DIE SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SOGAR DEN TOD BEDINGEN KÖNNTEN.

NIE den Zündschlüssel im Zündschloss stecken lassen und immer das Lenkerschloss verwenden. Das Fahrzeug in einem sicheren Ort, lieber in einer Garage oder beaufsichtigtem Parkplatz, parken. Falls möglich einen zusätzlichen Diebstahlschutz verwenden. Prüfen, dass die Fahrzeugdokumente in Ordnung sind und die Kfz-Steuer bezahlt wurde. Den eigenen Namen und Anschrift sowie die Telefonnummer auf die-

ser Seite eintragen, so dass der Eigentümer im Fall eines Wiederauffindens des Fahrzeugs nach einem Diebstahl schnell identifiziert werden kann.

NACHNAME:

VORNAME:

ANSCHRIFT:

TELEFONNUMMER:

Warnung

IN VIELEN FÄLLEN KÖNNEN GESTOHLENE FAHRZEUGE ANHAND DER ANGABEN IN DER BEDIENUNGS-/WARTUNGSANLEITUNG IDENTIFIZIERT WERDEN.

Sicheres fahren

Im Folgenden sind hier einige einfache Ratschläge wiedergegeben, die es Ihnen ermöglichen werden ihr Motorrad im täglichen Gebrauch sicher und entspannt zu fahren. Ihre Fähigkeit und Ihre mechanischen Kenntnisse sind die Grundlage für ein sicheres Fahren. Wir empfehlen solange Probefahrten mit dem Motorrad auf Nebenstraßen mit wenig Verkehr zu machen, bis Sie Ihr Motorrad gut kennen.

1. Vor Fahrtantritt den Helm aufsetzen und richtig festschnallen.
2. Auf schlechten Straßen langsam und vorsichtig fahren.
3. Nach längeren Fahrten auf nassen Straßen, ohne dass die Bremsen betätigt wurden, ist die Bremsleistung anfangs geringer. Unter diesen Fahrbedingungen sollte die Bremse in regelmäßigen Abständen betätigt werden.
4. Auch wenn das Fahrzeug mit einem ABS-System ausgestattet ist, seien Sie vorsichtig beim Bremsen auf nasser, nicht asphaltierter oder anderweitig glatter Fahrbahn.
5. Vermeiden Sie ein Anfahren mit aufgebocktem Fahrzeug.
6. Wird das Motorrad auf sandigen, schlammigen oder durch Schnee und Streusalz verschmutzten Straßen genutzt, sollten die Bremsscheiben häufig mit neutralen Rei-

nigungsmitteln gesäubert werden, um scheuernde Ablagerungen aus den Löchern an der Brems Scheibe zu beseitigen, die sonst zu einem vorzeitigen Verschleiß der Bremsbeläge führen würden.

Achtung

FAHREN SIE STETS INNERHALB DER GRENZEN IHRER FÄHIGKEITEN. DAS FAHREN IN ANGETRUNKENEM ZUSTAND, UNTER EINFLUSS VON DROGEN ODER BESTIMMTEN ARZNEIMITTELN IST ÄUßERST GEFÄHRLICH.

Achtung

JEDE VERÄNDERUNG AM MOTORRAD, WELCHE DIE LEISTUNG VERÄNDERT, ODER VERÄNDERUNGEN AN ORIGINALTEILEN DER STRUKTUR, SIND GESETZLICH VERBOTEN. DAS MOTORRAD ENTSPRICHT DANN NICHT MEHR DEM ZUGELASSENEN MODELL UND IST GEFÄHRLICH FÜR DIE FAHR SICHERHEIT.

Achtung

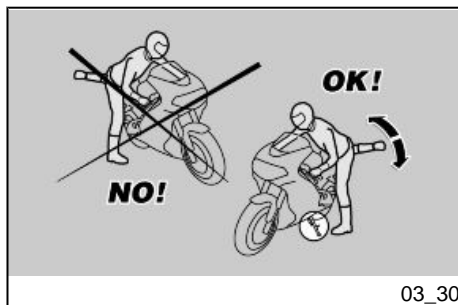
DIE RÜCKSPIEGEL NICHT WÄHREND DER FAHRT EINSTELLEN. DAS KÖNNTE ZU EINEM VERLUST ÜBER DIE KONTROLLE DES MOTORRADS FÜHREN.

Grund-Sicherheitsvorschriften (03_30, 03_31, 03_32, 03_33, 03_34)

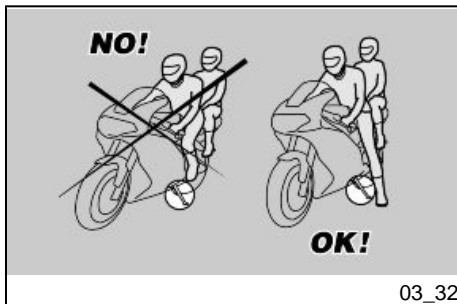
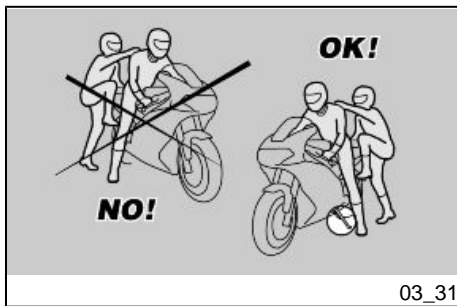
Die nachfolgenden Anweisungen sind strikt zu beachten, da sie zum Zwecke der Sicherheit dienen, um Schäden an Personen, Sachen oder am Fahrzeug zu vermeiden, die durch Fallen des Fahrers oder Beifahrers und/oder Umkippen des Fahrzeuges verursacht werden.

Beim Auf- und Absteigen soll man sich frei bewegen können und keine Sachen in den Händen tragen (Gegenstände, Helm, Handschuhe oder Brillen).

Nur auf der linken Seite und bei heruntergeklapptem Seitenständer auf- und absteigen.



03_30



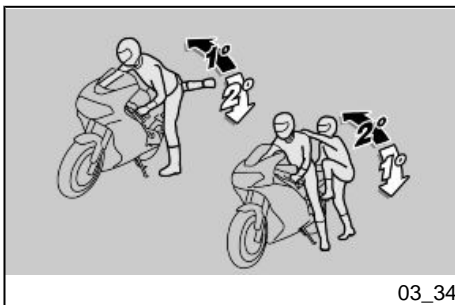
Der Seitenständer wurde dafür konzipiert das Fahrzeuggewicht nur mit wenig Ladung, ohne Fahrer und Beifahrer, zu halten.

Das Aufsteigen in Fahrposition mit dem Fahrzeug auf den Seitenständer gelagert ist nur gestattet, um das Fallen oder Umkippen zu vermeiden. Das Fahrer- und Beifahrergewicht sollen nicht auf den Seitenständer gelagert werden.

Beim Auf- und Absteigen könnte das Fahrzeug aus dem Gleichgewicht geraten und dadurch fallen oder umkippen.

Achtung

DER FAHRER SOLL IMMER ALS ERSTER AUF- UND ALS LETZTER ABSTIEGEN, DA ER DAS GLEICHGEWICHT DES FAHRZEUGES UND DESSEN STABILITÄT BEIM AUF- UND ABSTIEGEN DES BEIFAHRERS MANÖVRIEREN SOLL



03_34

Ausserdem soll sich der Beifahrer beim Auf- und Absteigen vorsichtig bewegen, um das Fahrzeug und den Fahrer nicht aus dem Gleichgewicht zu bringen.

Achtung

DER FAHRER SOLL DEM BEIFAHRER BEIBRINGEN, WIE ER AUF DAS FAHRZEUG STEIGEN BZW. VOM FAHRZEUG ABSTEIGEN SOLL.

ZUM AUF- UND ABSTEIGEN DES BEIFAHRERS IST DAS FAHRZEUG MIT ENTSPRECHENDEN FUSSRASTEN VERSEHEN. DER BEIFAHRER SOLL SICH BEIM AUF- UND ABSTEIGEN IMMER AUF DIE LINKE FUSSRASTE STÜTZEN.

UM AUS DEM FAHRZEUG ABZUSTEIGEN, NICHT HERUNTERSPRINGEN ODER DIE FÜSSE ZUM BODEN AUSSTRECKEN. IN BEIDEN FÄLLEN KÖNNTE DIE FAHRZEUGSTABILITÄT BEEINTRÄCHTIGT WERDEN.

Achtung

DAS GEPÄCK ODER IM HECK BEFESTIGTE GEGENSTÄNDE KÖNNEN BEIM AUF- ODER ABSTEIGEN EIN HINDERNIS DARSTELLEN.

HIERZU DAS RECHTE BEIN SCHWUNGVOLL ÜBER DEN HINTERTEIL (HECKVERKLEIDUNG ODER GEPÄCK) HEBEN, OHNE DAS FAHRZEUG AUS DEM GLEICHGEWICHT ZU BRINGEN.

AUFSTEIGEN

- Den Lenker richtig halten und auf das Fahrzeug steigen ohne das eigene Gewicht auf den Seitenständer zu verlagern.

Achtung

SOLLTE ES NICHT MÖGLICH SEIN BEIDE FÜSSE AUF DEN BODEN ZU STELLEN, NUR DEN RECHTEN AUFSETZEN (BEI VERLUST DES GLEICHGEWICHTS IST DIE LINKE SEITE DURCH DEN SEITENSTÄNDER "GESCHÜTZT") UND DEN LINKEN FUSS BEREITHALTEN.

- Beide Füße auf den Boden stellen und das Fahrzeug in Fahrposition bringen und im Gleichgewicht halten.

Achtung

VON DER FAHRPOSITION AUS SOLL DER FAHRER WEDER DIE BEIFAHRERFUSSRASTEN HERUNTERKLAPPEN NOCH DIES VERSUCHEN, DA DIES DAS GLEICHGEWICHT UND STABILITÄT DES FAHRZEUGES BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNTE.

- Der Beifahrer muss die beiden Beifahrer-Fußrasten herausziehen.
- Dem Beifahrer anweisen, wie auf das Fahrzeug gestiegen werden muss.
- Mit dem linken Fuß den Seitenständer vollständig hochklappen.

ABSTEIGEN

- Einen Parkplatz suchen.
- Das Fahrzeug abstellen.
- Den Motor ausschalten.



SICHERSTELLEN, DASS DER UNTERGRUND AN DER STELLE, AN DER DAS MOTORRAD GEPARKT WURDE, STABIL, GLEICHMÄSSIG UND FREI VON HINDERNISSEN IST.

- Mit der Ferse des linken Fußes den Seitenständer bis zur maximalen Ausklappstellung herunterdrücken.

Achtung

SOLLTE ES NICHT MÖGLICH SEIN BEIDE FÜSSE AUF DEN BODEN ZU STELLEN, NUR DEN RECHTEN AUFSETZEN (BEI VERLUST DES GLEICHGEWICHTS IST DIE LINKE SEITE DURCH DEN SEITENSTÄNDER "GESCHÜTZT") UND DEN LINKEN FUSS BEREITHALTEN.

- Beide Füße auf den Boden stellen und das Fahrzeug im Gleichgewicht in Fahrposition halten.
- Dem Beifahrer anweisen, wie vom Fahrzeug abgestiegen werden muss.



GEFAHR VON FALLEN ODER UMKIPPEN.

SICHERSTELLEN, DASS DER BEIFAHREER ABGESTIEGEN IST.

DAS EIGENE GEWICHT NICHT AUF DEN SEITENSTÄNDER VERLAGERN.

- Das Fahrzeug soweit neigen, bis der Ständer den Boden berührt.
- Den Lenker richtig festhalten und vom Fahrzeug absteigen.
- Den Lenker ganz nach links einschlagen.
- Die Beifahrer-Fußrasten in Position bringen.

Achtung



SICHERSTELLEN, DASS DAS FAHRZEUG STABIL GELAGERT IST.

RSV4 RR/RF

aprilia



Kap. 04
Wartung

Vorwort

Warnung

DIESES FAHRZEUG IST FÜR EINE ECHTZEIT-ERFASSUNG EVENTUELLER BETRIEBSSTÖRUNGEN VORGESEHEN, DIE VON DER STEUERELEKTRONIK GESPEICHERT UND MIT DEN DIAGNOSEGERÄTEN GELESEN WERDEN KÖNNEN, DIE DEN offiziellen Aprilia-Vertragshändlern ZUR VERFÜGUNG STEHEN.

Kontrolle Motorölstand (04_01, 04_02)

Den Motorölstand regelmäßig prüfen.

ANMERKUNG

BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.

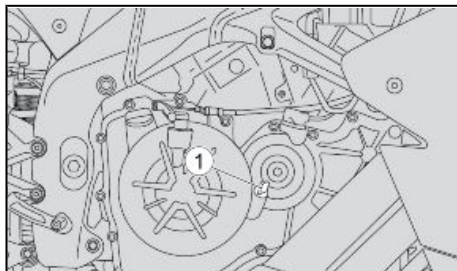


DIE KONTROLLE DES MOTORÖLSTANDES MUSS BEI WARMEM MOTOR AUSGEFÜHRT WERDEN.

Achtung

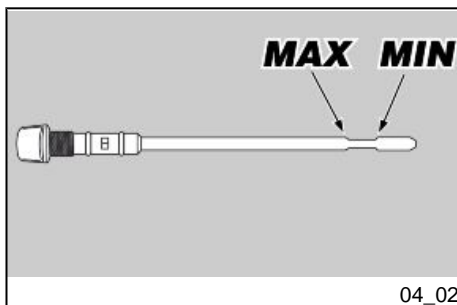
UM DEN MOTOR ANZUWÄRMEN UND DAS MOTORÖL IN BETRIEBSTEMPERATUR ZU BRINGEN, DEN MOTOR NICHT IM LEERLAUF BEI STILLSTEHENDEM FAHRZEUG LAUFEN LASSEN.

RICHTIG WÄRE ES, EINE KONTROLLE NACH EINER REISE ODER EINER FAHRT VON CA. 15 km (10 Meilen) AUF EINER LANDSTRAÙE AUSZUFÜHREN (GENÜGT, UM DAS MOTORÖL AUF BETRIEBSTEMPERATUR ZU BRINGEN).



04_01

- Den Motor abstellen und einige Sekunden warten
- Das Fahrzeug senkrecht, mit beiden Rädern auf dem Boden halten
- Kontrollieren, dass das Fahrzeug auf ebenem Untergrund steht
- Den Ölmesstab (1) abschrauben

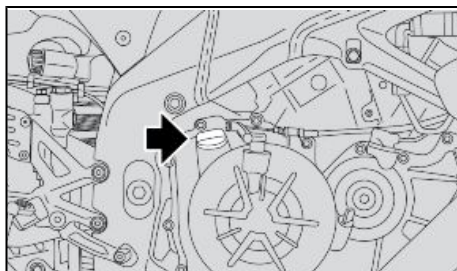


04_02

- Den Ölmesstab (1) reinigen und wieder einsetzen **ohne ihn festzuschrauben**
- Erneut herausziehen und den Ölstand prüfen
- Der Füllstand ist richtig, wenn er ungefähr bis zur Markierung "MAX" reicht. Andernfalls muss Motoröl nachgefüllt werden

Achtung

DER ÖLSTAND DARF NIEMALS UNTER DEN MINDESTFÜLLSTAND SINKEN ODER DEN HÖCHSTFÜLLSTAND ÜBERSCHREITEN WERDEN DIE ANGABEN ZUM MINDESTFÜLLSTAND UND HÖCHSTFÜLLSTAND NICHT BEACHTET, KANN DER MOTOR SCHWER BESCHÄDIGT WERDEN



04_03

Nachfüllen von Motoröl (04_03)

Gegebenenfalls den Motorölstand auffüllen. Wie folgt vorgehen:

- Den Verschluss abschrauben.

Achtung

NUR DAS EMPFOHLENE MOTORÖL VERWENDEN. SIEHE PRODUKT-TABELLE.

- Soviel Motoröl nachfüllen, bis der richtige Füllstand erreicht ist.

Achtung

KEINE ADDITIVE ODER ANDERE SUBSTANZEN DEM ÖL HINZUFÜGEN. FALLS TRICHTER ODER ÄHNLICHE HILFSMITTEL VERWENDET WERDEN, SICHERSTELLEN, DASS DIESE VOLLKOMMEN SAUBER SIND.

Motorölwechsel

Achtung

FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE UND DEN AUSTAUSCH DES MOTORÖLS, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN OFFIZIELLEN Aprilia Vertragshändler

Wechseln des Motorölfilters

Achtung

FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE UND DEN AUSTAUSCH DES MOTORÖLFILTERS, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN OFFIZIELLEN Aprilia Vertragshändler

Reifen

Das Fahrzeug ist mit schlauchlosen Reifen (Tubeless) ausgestattet.



DER REIFENDRUCK MUSS REGELMÄSSIG BEI KALTEN REIFEN GEPRÜFT WERDEN.

BEI WARMEN REIFEN IST DER MESSWERT NICHT RICHTIG.

DEN REIFENDRUCK BESONDERS VOR LÄNGEREN FAHRTEN PRÜFEN.

BEI EINEM ZU HOHEN REIFENDRUCK WERDEN DIE UNEBENHEITEN DES BODENS NICHT GEDÄMPFT UND DAHER AUF DEN LENKER ÜBERTRAGEN. DAS BEEINTRÄCHTIGT DEN FAHRKOMFORT UND VERRINGERT DIE STRASSENHAFTUNG BEI KURVENFAHRTEN.

BEI EINEM ZU NIEDRIGEN REIFENDRUCK WERDEN DIE REIFENWÄNDE STÄRKER BELASTET, DER REIFEN KÖNNTE AUF DER FELGE RUTSCHEN ODER SICH ABLÖSEN, WAS ZU EINEM VERLUST ÜBER DIE FAHRZEUGKONTROLLE FÜHREN WÜRDE.

BEI VOLLBREMSUNGEN KÖNNTEN SICH DIE REIFEN AUS DEN FELGEN LÖSEN.

BEI KURVENFAHRTEN KÖNNTE DAS FAHRZEUG INS SCHLEUDERN GERATEN.

DEN ZUSTAND DER REIFENDECKE KONTROLLIEREN. EIN SCHLECHTER ZUSTAND BEEINTRÄCHTIGT DIE STRASSENHAFTUNG UND LENKBARKEIT DES FAHRZEUGS.

DIE REIFEN MÜSSEN GEWECHSELT WERDEN, WENN SIE ABGENUTZT SIND ODER EIN LOCH AUF DER LAUFLÄCHE GRÖßER ALS 5 mm (0,197 in) IST.

NACH EINER REIFENREPARATUR MÜSSEN DIE REIFEN AUSGEWUCHTET WERDEN. AUSSCHLIESSLICH REIFEN MIT DEM VOM HERSTELLER ANGEgebenEN MAssEN VERWENDEN.

PRÜFEN, DASS AUF DEN REIFENVENTILEN IMMER DIE SCHUTZKAPPEN AUFGESETZT SIND, UM EIN PLÖTZLICHES ENTWEICHEN DER LUFT AUS DEN REIFEN ZU VERMEIDEN. DER REIFENWECHSEL, DAS AUSWUCHTEN, DIE REPARATUR UND WARTUNG DER REIFEN SIND SEHR WICHTIG UND MÜSSEN STETS MIT GEEIGNETEM WERKZEUG UND DER NÖTIGEN ERFAHRUNG VORGENOMMEN WERDEN.

WENDEN SIE SICH FÜR DIESE ARBEITEN AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler ODER AN EINE REIFEN-FACHWERKSTATT. NEUE REIFEN KÖNNEN EINEN RUTSCHIGEN BELAG HABEN: DIE ERSTEN KILOMETER SEHR VOR-

SICHTIG FAHREN. DIE REIFEN NICHT MIT UNGEEIGNETEN FLÜSSIGKEITEN SCHMIEREN. ALTE REIFEN, AUCH WENN SIE NOCH NICHT VOLLSTÄNDIG ABGENUTZT SIND, KÖNNEN HART WERDEN UND NICHT MEHR DIE STRASSENHAFTUNG GARANTIEREN.

IN DIESEM FALL MÜSSEN DIE REIFEN GEWECHSELT WERDEN.

Warnung

AUSSCHLIESSLICH DIE VON Aprilia EMPFOHLENEN REIFEN VERWENDEN. BEI EINEM EINSATZ ANDERER REIFEN, AUCH WENN SIE DAS GLEICHE MASS HABEN, KÖNNEN NICHT DIE GLEICHEN FAHRZEUG-FAHRLEISTUNGEN GARANTIERT WERDEN.

Mindestprofiltiefe der Radlauffläche:

vorne und hinten 2 mm (0.079 in) (USA 3 mm - 0.118 in) und auf keinen Fall geringer als in den geltenden Gesetzesvorschriften des Fahrzeug-Einsatzlandes vorgeschrieben.

Ausbau der zündkerze

Achtung

FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE, DIE REINIGUNG UND DAS AUSWECHSELN DER ZÜNDKERZEN WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler

Ausbau luftfilter

Achtung

FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE UND DAS AUSWECHSELN DES LUFT-FILTERS WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler

Kühlflüssigkeitsstand

Das Fahrzeug nicht verwenden, wenn der Kühlflüssigkeitspegel unter dem Mindeststand liegt.

Achtung



DIE KÜHLFLÜSSIGKEIT IST BEI EINNAHME GIFTIG. DER KONTAKT MIT HAUT UND AUGEN KANN REIZUNGEN VERURSACHEN. KOMMT DIE FLÜSSIGKEIT MIT HAUT ODER AUGEN IN KONTAKT, SOFORT MIT REICHLICH FLIESENDEM WASSER ABSPÜLEN UND EINEN ARZT AUFsuchen. BEI EINNAHME ERBRECHEN HERVORRUFEN, MUND UND HALS MIT REICHLICH FLIESENDEM WASSER AUSSPÜLEN UND SOFORT EINEN ARZT AUFsuchen.

Die Kühlflüssigkeitslösung besteht aus 50% Wasser und 50% Frostschutzmittel.

Dieses Gemisch ist für den größten Teil der Betriebstemperaturen ideal und garantiert einen guten Korrosionsschutz.

Es empfiehlt sich, das gleiche Mischverhältnis auch im Sommer beizubehalten: die Verdunstung wird damit geringer und auch die Notwendigkeit, öfters nachzufüllen, wird reduziert.

Auf diese Weise bilden sich weniger Mineralsalzablagerungen, die sonst durch ein Verdunsten des Wassers im Kühler bleiben, und die Leistung der Kühlanlage bleibt erhalten.

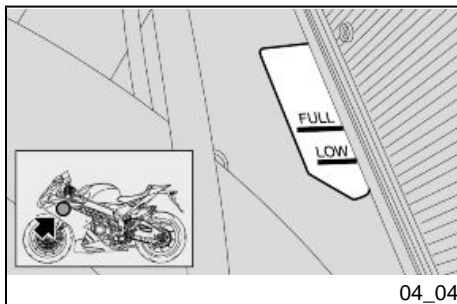
Bei einer Außentemperatur unter 0 °C (32 °F) muss der Kühlkreislauf häufig kontrolliert und gegebenenfalls ein höherer Frostschutzanteil (bis maximal 60%) eingefüllt werden.

Um den Motor nicht zu schädigen, für die Kühlflüssigkeitslösung destilliertes Wasser verwenden.

Achtung



BEI HEISSEM MOTOR NICHT DEN DECKEL VOM KÜHLER ABSCHRAUBEN, WEIL DIE KÜHLFLÜSSIGKEIT SEHR HEISS IST UND UNTER DRUCK STEHT. BEI KONTAKT MIT HAUT ODER KLEIDUNG KANN SIE SCHWERE VERBRÜHUNGEN BZW. SCHÄDEN VERURSACHEN.



Kontrolle der Kühlflüssigkeit (04_04)

- Den Motor abstellen und abwarten, bis er abgekühlt ist.
- Das Fahrzeug senkrecht, mit beiden Rädern auf einem ebenen Untergrund halten.
- Durch Sichtkontrolle von der linken Fahrzeugseite am Spalt am rechten internen Karosserieteil kontrollieren, dass der Flüssigkeitsstand im Ausdehnungsgefäß zwischen den Markierungen "FULL" (Höchststand) und "LOW" (Mindeststand) liegt.

Warnung

DIE KONTROLLE UND DAS NACHFÜLLEN DER KÜHLFLÜSSIGKEIT MÜSSEN BEI AUSGESCHALTETEM UND KALTEM MOTOR VORGENOMMEN WERDEN.

Nachfüllen der Kühlflüssigkeit

- Die rechte seitliche Karosserieverkleidung abbauen.
- Den Deckel vom Ausdehnungsgefäß abnehmen.
- Mit der empfohlenen Flüssigkeit bis zur Markierung "FULL" am Ausdehnungsgefäß auffüllen. Die Markierung ist auf der linken Seite durch den Spalt am rechten internen Karosserieteil sichtbar.

Kontrolle bremsflüssigkeitsstand

Kontrolle Bremsflüssigkeit

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Für die Vorderradbremse den Lenker vollständig nach rechts drehen.
- Für die Hinterradbremse das Fahrzeug senkrecht halten, so dass die Flüssigkeit im Behälter parallel zum Deckel steht.
- Prüfen, dass die Bremsflüssigkeit oberhalb der Markierung "**MIN**" steht:

MIN = minimaler Füllstand

MAX = maximaler Füllstand

Wenn die Flüssigkeit die "**MIN**"-Markierung nicht erreicht:

- Den Verschleiß der Bremsbeläge und der Bremsscheibe überprüfen.
- Müssen die Bremsbeläge und/oder Bremsscheibe nicht ausgetauscht werden, mit dem Nachfüllen fortfahren.

Auffüllen von Bremsflüssigkeit (04_05, 04_06)



GEFAHR VERLUST VON BREMSFLÜSSIGKEIT. DEN BREMSHEBEL NICHT BETÄTIGEN, WENN DER DECKEL AM BREMSFLÜSSIGKEITSBEHÄLTER GELÖST ODER ENTFERNT IST.

Achtung



DIE BREMSFLÜSSIGKEIT NICHT ZU LANGE DER FRISCHEN LUFT AUSSETZEN. BREMSFLÜSSIGKEIT IST HYGROSKOPISCH, D. H. SIE NIMMT LUFTFEUCHTIGKEIT AUF. DEN BREMSFLÜSSIGKEITSBEHÄLTER NUR SOLANGE GEÖFFNET LASSEN, WIE DIES ZUM NACHFÜLLEN BENÖTIGT IST.



UM DIE FLÜSSIGKEIT DER BREMSANLAGE BEIM NACHFÜLLEN NICHT ZU VERSCHÜTTEN, EMPFIEHLT ES SICH DIE FLÜSSIGKEIT IM BEHÄLTER PARALLEL ZUM BEHÄLTERRAND (WAAGRECHT) ZU HALTEN. KEINE ADDITIVE ODER ANDERE SUBSTANZEN DER FLÜSSIGKEIT HINZUFÜGEN. FALLS TRICHTER ODER ÄHNLICHE HILFSMITTEL VERWENDET WERDEN, SICHERSTELLEN, DASS DIESE VOLLKOMMEN SAUBER SIND.



DIE BREMSFLÜSSIGKEIT IST STARK ÄTZEND. KONTAKT MIT DER HAUT, DEN AUGEN UND MIT MOTORRADTEILEN VERMEIDEN.

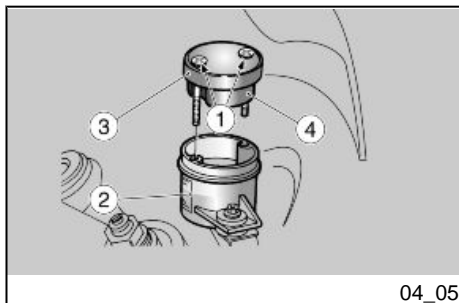
BEIM NACHFÜLLEN DEN BEREICH IN BEHÄLTERNÄHE MIT SAUGFÄHIGEM MATERIAL SCHÜTZEN.

Empfohlene produkte

AGIP BRAKE 4

Bremsflüssigkeit

Alternativ zu der empfohlenen Flüssigkeit können auch Produkte verwendet werden, deren Leistungen den Spezifikationen entsprechen oder sie übertreffen. Synthetische Bremsflüssigkeit SAE J1703, NHTSA 116 DOT 4, ISO 4925



Vordere Bremsanlage

- Mit einem kurzen Kreuzschlitzschraubenzieher die Schrauben (1) am Bremsflüssigkeitsbehälter der Vorderradbremse (2) abschrauben.
- Den Deckel (3) zusammen mit den Schrauben (1) und der Dichtung (4) anheben und entfernen.
- Den Bremsflüssigkeitsbehälter (2) mit empfohlener Bremsflüssigkeit bis über die Markierung "MIN" füllen.

Achtung

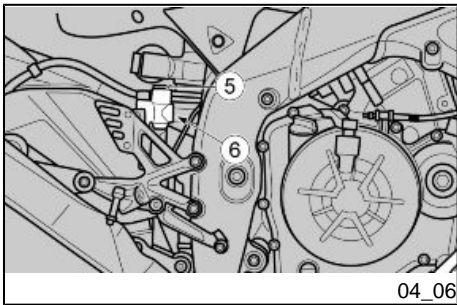


NUR BEI NEUEN BREMSBELÄGEN MUSS BIS ZUM FÜLLSTAND "MAX" AUFGEFÜLLT WERDEN. BEI VERSCHLISSENEN BREMSBELÄGEN NIE BIS ZUM MAX-FÜLLSTAND AUFFÜLLEN, WEIL SONST BEI EINEM WECHSEL DER BREMSBELÄGE BREMSFLÜSSIGKEIT AUSTRETEN KANN.

DIE BREMSWIRKUNG KONTROLLIEREN.

FALLS DER FREIE HUB DES BREMSPEDALS ODER DES BREMSHEBELS ZU LANG IST ODER BEI LECKS KÖNNTE ES ERFORDERLICH SEIN, DAS SYSTEM ZU ENTLÜFTEN.

WENDEN SIE SICH IN DIESEM FALL AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler.



Hintere Bremsanlage

- Die obere Mutter (5) vom Hauptbremszylinder der Hinterradbremse abschrauben und entfernen.
- Den Behälter mit der empfohlenen Bremsflüssigkeit soweit auffüllen, bis der richtige Füllstand am Schauglas (6) erreicht ist.

Achtung

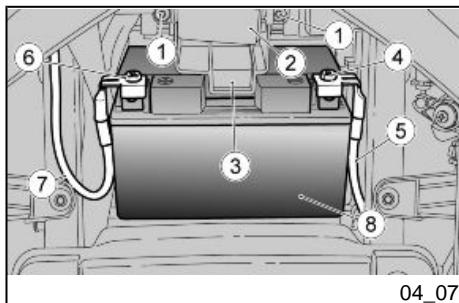


NUR BEI NEUEN BREMSBELÄGEN MUSS BIS ZUM FÜLLSTAND "MAX" AUFGEFÜLLT WERDEN. BEI VERSCHLISSENEN BREMSBELÄGEN NIE BIS ZUM MAX-FÜLLSTAND AUFFÜLLEN, WEIL SONST BEI EINEM WECHSEL DER BREMSBELÄGE BREMSFLÜSSIGKEIT AUSTRETEN KANN.

DIE BREMSWIRKUNG KONTROLLIEREN.

FALLS DER FREIE HUB DES BREMSPEDALS ODER DES BREMSHEBELS ZU LANG IST ODER BEI LECKS KÖNNTE ES ERFORDERLICH SEIN, DAS SYSTEM ZU ENTLÜFTEN.

WENDEN SIE SICH IN DIESEM FALL AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler.



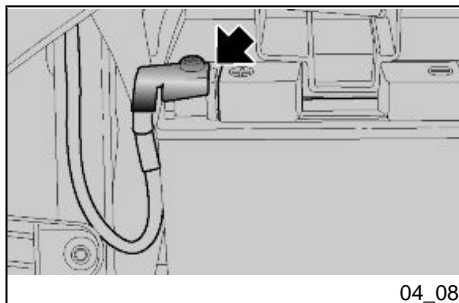
04_07

Ausbau der Batterie (04_07, 04_08)

- Sicherstellen, dass das Zündschloss auf "OFF" steht.
- Die Fahrer-Sitzbank entfernen.
- Mit dem im Werkzeugkit mitgelieferten Schlüssel die zwei Schrauben (1) abschrauben und entfernen.
- Den Sicherungskasten mit den Zusatzsicherungen (2) abziehen.
- Die Batterie-Haltervorrichtung (3) entfernen.
- Die Schraube (4) vom Minuspol (-) abschrauben und entfernen.
- Das Minuskabel (5) zur Seite schieben.
- Die Schutzkappe aus Gummi an der Plus-Klemme (+) zur Seite schieben.
- Die Schraube (6) vom Pluspol (+) abschrauben.
- Das Pluskabel (7) zur Seite schieben.



SORGFÄLTIG DARAUF ACHTEN, DASS DIE BEIDEN BATTERIEPOLE NICHT MIT METALLGEGENSTÄNDEN IN BERÜHRUNG KOMMEN, UM KURZSCHLÜSSE ZU VERMEIDEN.



04_08

- Die Batterie (8) gut festhalten und durch Anheben aus ihrem Sitz entfernen.
- Die Batterie auf einer ebenen Unterlage an einem kühlen und trockenen Ort aufstellen.
- Die Fahrersitzbank wieder anbringen.

Inbetriebnahme einer neuen Batterie (04_09, 04_10)

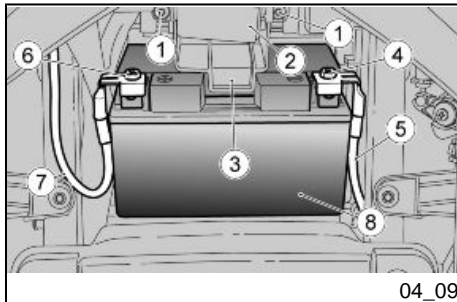


SICHERSTELLEN, DASS DIE KABELANSCHLÜSSE UND BATTERIEKLEMMEN:

- IN GUTEM ZUSTAND SIND (NICHT KORRODIERT ODER MIT ABLAGERUNGEN BEDECKT);
- MIT NEUTRALFETT ODER VASELIN GESCHÜTZT SIND.

Achtung

BEIM WIEDEREINBAU ERST DAS KABEL AN DIE POSITIVKLEMME (+) UND DANN DAS ANDERE AN DIE NEGATIVKLEMME (-) ANSCHLIESSEN



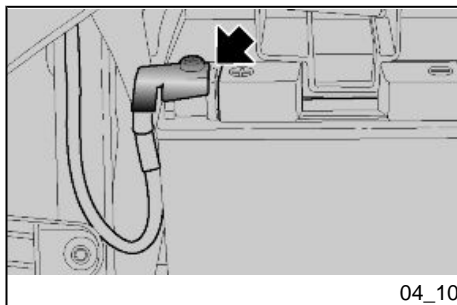
- Ist die Sitzbank wieder angebracht worden, muss sie entfernt werden.
- Die Batterie (8) an ihrem Sitz anbringen.
- Das Pluskabel (7) anbringen, und durch Festziehen der Schraube (6) an der Plusklemme (+) befestigen.

Das Pluskabel (7) muss seitlich an der Batterie (8) angebracht werden.

- Die Schutzkappe aus Gummi auf der Plusklemme (+) anbringen.
- Das Minuskabel (5) anbringen, und durch Festziehen der Schraube (4) an der Minusklemme (-) befestigen.

Das Minuskabel (5) muss seitlich an der Batterie (8) angebracht werden.

- Die Batterie-Haltevorrichtung (3) anbringen.
- Den Sicherungskasten mit den Zusatzsicherungen (2) anbringen.
- Die zwei Schrauben (1) mit dem im Werkzeugkit mitgelieferten Schlüssel festziehen.
- Die Fahrer-Sitzbank wie im Kapitel "Öffnen der Sitzbank" beschrieben anbringen und befestigen.



Kontrolle des elektrolytstandes

Warnung

DAS MOTORRAD VERFÜGT ÜBER EINE WARTUNGSFREIE BATTERIE, BEI DER NUR GELEGENTLICH DER FÜLLSTAND KONTROLLIERT WERDEN MUSS.

Nachladen der Batterie

- Die Batterie entfernen.
- Ein geeignetes Batterie-Ladegerät bereitstellen.
- Das Batterie-Ladegerät auf die angegebene Ladeart einstellen.
- Die Batterie am Batterie-Ladegerät anschließen.

Achtung



BEIM AUFLADEN ODER GEBRAUCH FÜR EINE AUSREICHENDE LÜFTUNG DES RAUMS SORGEN UND VERMEIDEN, DIE SICH BEIM AUFLADEN DER BATTERIE BILDENDEN GASE EINZUATMEN.

Das Batterieladegerät einschalten.

Technische angaben

AUFLADEMODUS

Aufladung - Normal

Strom - 1,0 A

Zeit - 8-10 Stunden

Aufladung - Schnell

Strom - 10 A

Zeit - 1 Stunde

Längerer stillstand



WIRD DAS FAHRZEUG FÜNFZEHN TAGE ODER LÄNGER NICHT BENUTZT, DIE 30A-SICHERUNG ABTRENNEN, UM EIN ENTLADEN DER BATTERIE DURCH DEN STROMVERBRAUCH DES MULTIFUNKTIONSCOMPUTERS ZU VERMEIDEN.

Achtung

BEIM ENTFERNEN DER 30A-SICHERUNG WERDEN FOLGENDE FUNKTIONEN AUF NULL GESTELLT: DIGITALUHR, FAHRTINFORMATIONEN UND CHRONOMETERMESSUNGEN.

Sollte das Fahrzeug für mehr als fünfzehn Tage nicht genutzt werden, muss die Batterie, um eine Sulfatation zu vermeiden, aufgeladen werden.

- Die Batterie entfernen.

Während der Winterzeit, oder wenn das Fahrzeug nicht genutzt wird, muss die Batterieladung regelmäßig geprüft werden (ungefähr einmal monatlich), um eine Beschädigung zu vermeiden.

- Die Batterie mit Normalladung vollständig aufladen.

Bleibt die Batterie im Fahrzeug, müssen die Kabel von den Polklemmen getrennt werden.

Sicherungen (04_11, 04_12, 04_13, 04_14)

Bei einem Ausfall oder unregelmäßiger Funktion eines elektrischen Bauteils oder wenn der Motor nicht gestartet werden kann, müssen die Sicherungen überprüft werden.

Zuerst die 15A-Zusatzsicherungen und anschließend die 30A-Hauptsicherung überprüfen.

Achtung

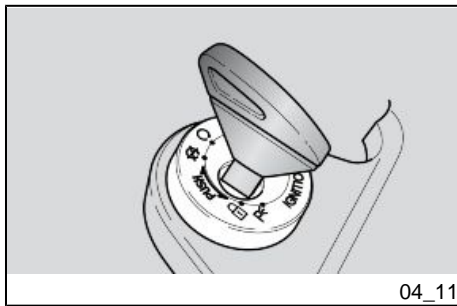


DEFEKTE SICHERUNGEN NICHT REPARIEREN.

NIEMALS EINE SICHERUNG MIT EINER ANDEREN LEISTUNG ALS DER ANGEGBENEN VERWENDEN, UM SCHÄDEN AN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE ODER KURZSCHLÜSSE MIT BRANDGEFAHR ZU VERMEIDEN.

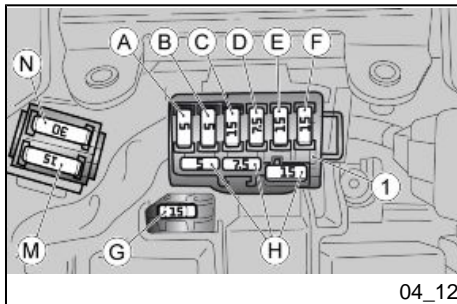
Achtung

BRENNT EINE SICHERUNG HÄUFIG DURCH, BESTEHT WAHRSCHEINLICH EIN KURZSCHLUSS ODER EINE ÜBERLASTUNG. IN DIESEM FALL EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler AUFSUCHEN.

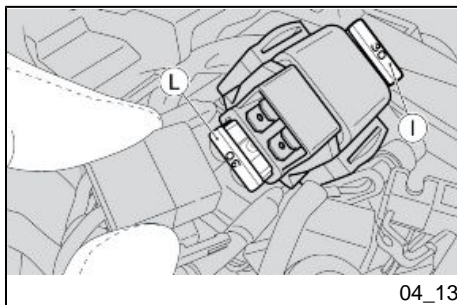


Für die Kontrolle:

- Um einen unbeabsichtigten Kurzschluss zu vermeiden, den Zündschlüssel auf "OFF" stellen.



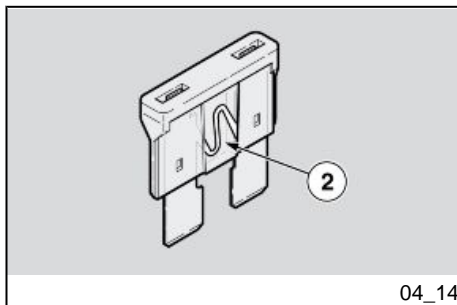
- Die Fahrer-Sitzbank entfernen.
- Den Deckel am Sicherungshalter (1) der Zusatzsicherungen öffnen.



- Jeweils eine Sicherung ausbauen und prüfen, ob der Draht (2) unterbrochen ist.
- Wenn möglich, vorm Wechseln einer Sicherung zuerst die Ursache suchen, die das Durchbrennen der Sicherung verursacht hat.
- Ist die Sicherung durchgebrannt, muss sie durch eine Sicherung mit dem gleichen Amperewert ausgewechselt werden.
- Die Fahrer-Sitzbank entfernen.
- Die oben beschriebenen Arbeitsschritte für die Zusatzsicherungen auch an den Hauptsicherungen durchführen.

ANMERKUNG

WIRD EINE RESERVESICHERUNG VERWENDET, NICHT VERGESSEN EINE GLEICHE RESERVESICHERUNG IN DIE HALTERUNG EINZUSETZEN.

**Achtung**

BEIM ENTFERNEN DER 30A-SICHERUNG WERDEN FOLGENDE FUNKTIONEN AUF NULL GESTELLT: DIGITALUHR, FAHRTINFORMATIONEN UND CHRONOMETERMESSUNGEN.

ANBRINGUNG ZUSATZSICHERUNGEN

A) 5A-Sicherung	Lichterrelais, Stopplicht, Steuerzentrale der Ansaugtrichter mit verstellbarer Geometrie (Factory)
B) 5A-Sicherung	Armaturenbrett, Blinker, BlueDash und USB (Voreinstellung)
C) 15A-Sicherung	ECU-Steuerelektronik
D) 7,5A-Sicherung	ECU-Steuerelektronik (2)
E) 15A-Sicherung	Fernlicht/Abblendlicht, Hupe.
F) 15A-Sicherung	Zündspulen, Einspritzdüsen, Benzinpumpe, Nebenluft, Einspritzrelais
G) 15A-Sicherung	Gebläse.

Die Zusatzsicherungen befinden sich im mittleren Bereich des Motorrads, unter der Fahrer-Sitzbank.

Achtung

DREI SICHERUNGEN SIND RESERVESICHERUNGEN (H).

ANBRINGUNG HAUPTSICHERUNGEN

L) 30A-Sicherung	Batterieladung, Pluspol über Zündschloss, dauerhafter Pluspol über Display, Pluspol über Sensor Box Zündschloss, Kühlgebläse-Relais
------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

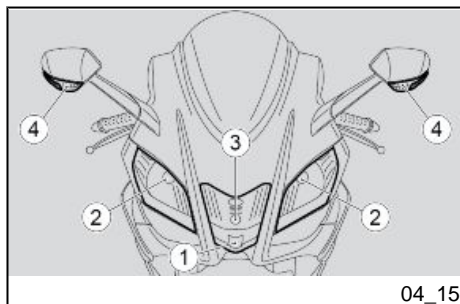
Die Hauptsicherungen befinden sich im hinteren Bereich des Motorrads, unter der Beifahrer-Sitzbank.

Achtung

EINE SICHERUNG IST ERSATZSICHERUNG (I).

ANORDNUNG ABS-SICHERUNGEN

M) 15A-Sicherung	ABS-Magnetventil.
------------------	-------------------

FALLS VORGESEHEN**Lampen (04_15)**

Zum Wechseln der Fernlicht- und Abblendlichtlampen braucht die Sportscheibe nicht abmontiert zu werden.

In der Scheinwerfereinheit befinden sich:

- eine LED Standlichtlampe (1);
- zwei Abblendlichtlampen (2).
- eine Fernlichtlampe (3)

In den Rückspiegeln befinden sich LED-Blinkerlampen (4)

Wechseln der Abblendlicht-/ Fernlicht-Lampe (04_16, 04_17, 04_18, 04_19)**Achtung**

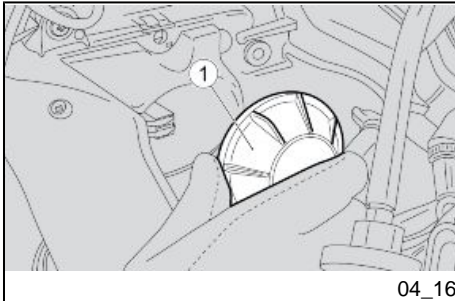
VOR DEM WECHSELN EINER LAMPE DEN ZÜNDSCHLÜSSEL AUF «OFF» DREHEN UND EINIGE MINUTEN WARTEN, SO DASS DIE LAMPE ABKÜHLEN KANN.

ZUM WECHSELN DER LAMPE SAUBERE HANDSCHUHE ANZIEHEN ODER EIN SAUBERES UND TROCKENES TUCH VERWENDEN.

KEINE FINGERABDRÜCKE AUF DER LAMPE HINTERLASSEN, DA DIESE EINE ÜBERHITZUNG UND BESCHÄDIGUNG DER LAMPE VERURSACHEN KÖNNEN. WIRD DIE LAMPE MIT BLOßEN HÄNDEN ANGEFASST, MÜSSEN EVENTUELLE

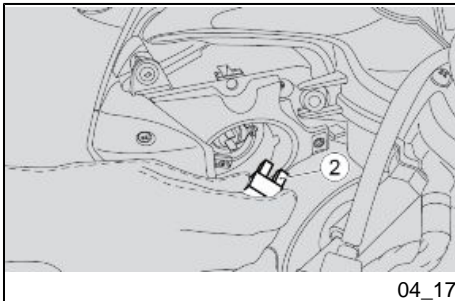
**FINGERABDRÜCKE MIT ALKOHOH ENTFERNT WERDEN, UM ZU VERMEIDEN,
DASS DIE LAMPE BESCHÄDIGT WIRD.**

NICHT AN DEN STROMKABELN ZIEHEN.

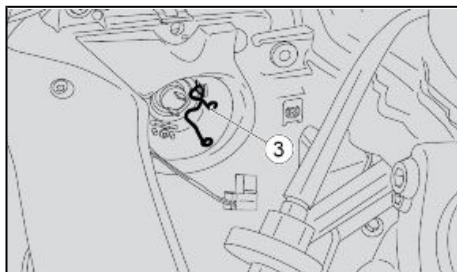


Zum Wechseln der Abblendlichtlampe:

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Von der linken Seite des Motorrads den Deckel (1) entfernen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen

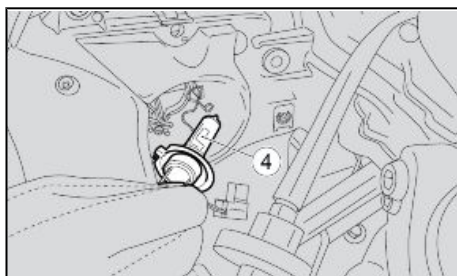


- Den Kabelstecker (2) entfernen



04_18

- Die Sperre (3) aushaken



04_19

- Die Lampe (4) ausbauen
- Durch eine Lampe des gleichen Typs auswechseln

Für den Austausch der rechten Lampe, führen Sie die zuvor beschriebenen Arbeitsschritte aus

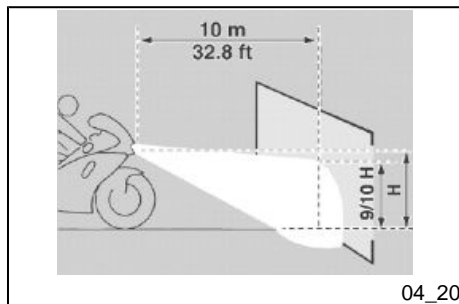
Achtung

FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE UND DEN AUSTAUSCH DER FERNLICHT-LAMPE, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN Offiziellen Aprilia Vertragshändler

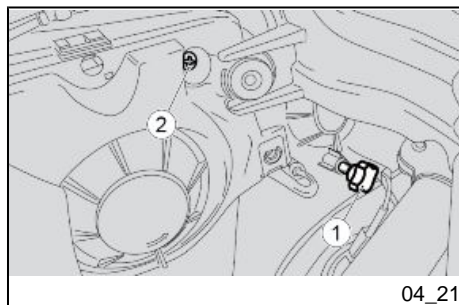
Wechseln der Standlichtlampe

Achtung

FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE UND DEN AUSTAUSCH DER LED-STANDLICHTLAMPE WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertrags-händler



04_20



04_21

Einstellung des Scheinwerfers (04_20, 04_21, 04_22)

ANMERKUNG

ZUR KONTROLLE DER AUSRICHTUNG DES SCHEINWERFERSTRAHLS MÜSSEN DIE GÜLTIGEN VORSCHRIFTEN UND VERFAHREN IM JEWEILIGEN LAND, IN DEM DAS FAHRZEUG GENUTZT WIRD, BEACHTET WERDEN.

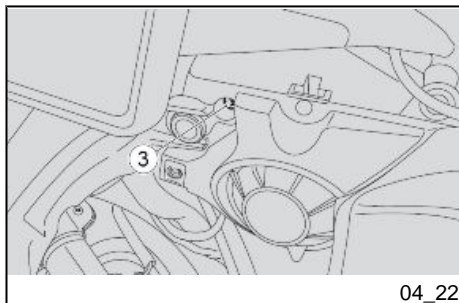
Für eine schnelle Kontrolle der Scheinwerferausrichtung das Fahrzeug in 10 m (32,8 ft) Abstand auf einem ebenen Boden vor einer senkrechten Wand aufstellen. Das Abblendlicht einschalten, sich auf das Fahrzeug setzen und prüfen, dass der auf die Wand gerichtete Scheinwerferstrahl knapp unterhalb der Verbindungslinie zwischen Wand und Scheinwerfermitte (ungefähr 9/10 der Gesamthöhe) liegt.

Zur senkrechten Einstellung des Scheinwerferstrahls:

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Von der Rückseite der Sportscheibe die Stellvorrichtung (1) einstellen, durch FESTSCHRAUBEN (im Uhrzeigersinn) wird der Scheinwerferstrahl angehoben; Durch LOSSCHRAUBEN (gegen den Uhrzeigersinn) wird der Scheinwerferstrahl abgesenkt.
- Mit dieser Stellvorrichtung wird die Neigung der vorderen Scheinwerferereinheit eingestellt.

ANMERKUNG

PRÜFEN, DASS DER SCHEINWERFERSTRAHL SENKRECHT RICHTIG EINGESTELLT IST.

**Zur waagerechten Einstellung des Scheinwerferstrahls:**

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Von der Rückseite an der Sportscheibe mit einem kurzen Kreuzschlitzschraubenzieher gleichzeitig beide Schrauben verstellen:

- Wird die rechte Schraube (3) festgezogen und gleichzeitig die linke Schraube (2) gelöst, verstellt sich der Scheinwerferstrahl nach links.

- Wird die linke Schraube (2) festgezogen und gleichzeitig die rechte Schraube (3) gelöst, verstellt sich der Scheinwerferstrahl nach rechts.

ANMERKUNG

PRÜFEN, DASS DER SCHEINWERFERSTRAHL WAAGERECHT RICHTIG EINGESTELLT IST.

Vordere Blinker**ANMERKUNG**

FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE UND DEN AUSTAUSCH DER VORDEREN BLINKER, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler

Rücklichteinheit

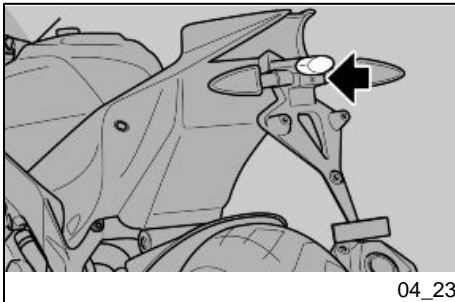
Achtung

FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE UND DEN AUSTAUSCH DER RÜCKLICHT-EINHEIT, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN OFFIZIELLEN Aprilia Vertrags-händler.

Hintere blinker

ANMERKUNG

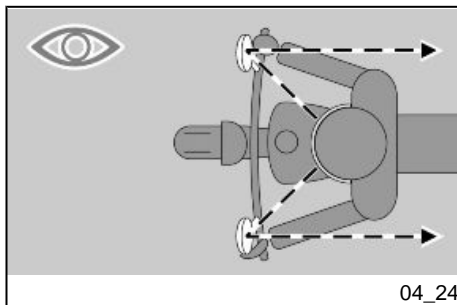
FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE UND DEN AUSTAUSCH DER HINTEREN BLINKER, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler



04_23

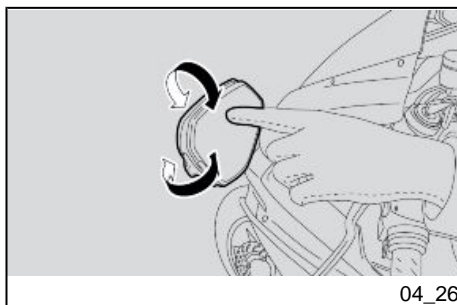
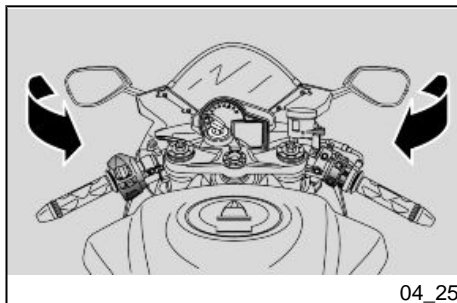
Nummernschildbeleuchtung (04_23)

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Die Schraube lösen und abschrauben.
- Die Lampenfassung der Nummernschildbeleuchtung herausziehen.
- Die Lampe herausziehen und durch eine Lampe des gleichen Typs auswechseln.



Rückspiegel (04_24, 04_25, 04_26)

- Die Rückspiegel können in Bezug auf die Halterung eingeklappt werden. Dazu müssen sie aus der Fahrposition nach innen gedreht werden.



- Gegebenenfalls die Neigung der Rückspiegel richtig einstellen (siehe Abbildung).

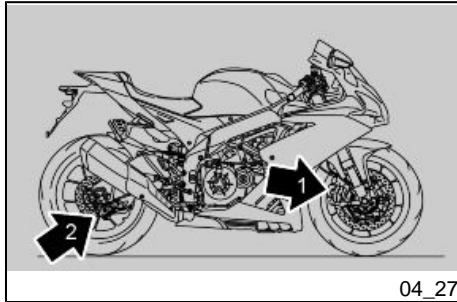
Achtung

FÜR EINEN EINSATZ AUF DER STRASSE IST DAS ENTFERNEN DER RÜCKSPIEGEL VERBOTEN.

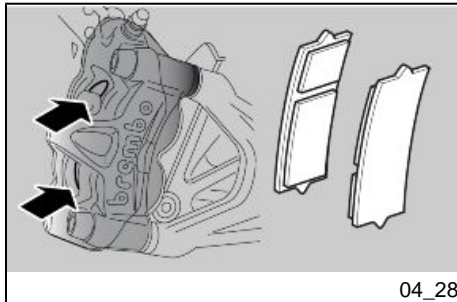
Achtung

DIE RÜCKSPIEGEL SIND BEFESTIGUNGSELEMENTE DER SPORTSCHEIBE. BEI EINEM ENTFERNEN DER RÜCKSPIEGEL (NUR BEI EINSATZ AUF EINER

RENNSTRECKE), MÜSSEN SIE DURCH EINE GEEIGNETE SCHRAUBE ERSETZT WERDEN.



04_27



04_28

Hinterrad-scheiben-bremse (04_27, 04_28, 04_29)

Achtung



DER VERSCHLEISSZUSTAND DER BREMSBELÄGE MUSS BESONDERS VOR JEDER FAHRT ÜBERPRÜFT WERDEN.

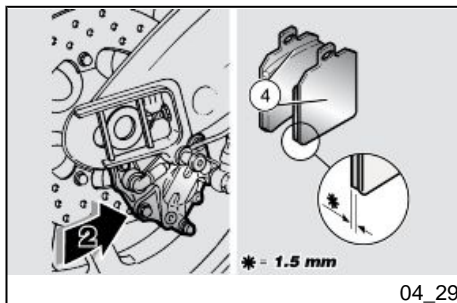
Für eine schnelle Kontrolle des Verschleißes der Bremsbeläge:

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Eine Sichtkontrolle zwischen Bremsscheibe und Bremsbelägen vornehmen.
Wie folgt vorgehen:

- Von oben hinten, für die Bremssättel der Vorderradbremse (1).
- Von unten hinten, für den Bremssattel der Hinterradbremse (2).

Achtung

BEI EINEM ÜBERMÄSSIGEN VERSCHLEISS DES BREMSBELAGS BERÜHREN SICH DIE BREMSBELAG-METALLHALTERUNG UND DIE BREMSSCHEIBE. DIES FÜHRT BEI BREMSSEN ZU EINEM METALLGERÄUSCH UND FUNKENBILDUNG AM BREMSSATTEL. DIE BREMSLEISTUNG LÄSST NACH UND DIE SICHERHEIT UND VOLLSTÄNDIGKEIT DER BREMSSCHEIBE WERDEN BEEINTRÄCHTIGT.

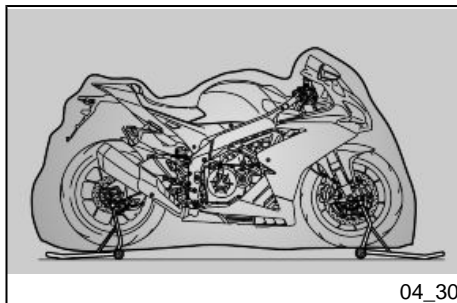


Ist das Abriebmaterial nicht nur an einem Bremsbelag der Vorderradbremse (3) oder Hinterradbremse(4) bis auf einen Wert von ungefähr **1,5 mm (0.06 in)** abgetragen (oder wenn auch nur einer der Abnutzungsanzeiger nicht mehr sichtbar ist), müssen alle Bremsbeläge am Bremssattel gewechselt werden. Wenden Sie sich für diese Arbeit an einen offiziellen **Aprilia**-Vertragshändler.



AUSSCHLIESSLICH ORIGINAL-BREMSBELÄGE VERWENDEN.

DER EINSATZ VON ANDEREN ALS ORIGINAL-BREMSBELÄGEN KANN DIE BREMSLEISTUNG BEEINTRÄCHTIGEN BZW. DIE BREMSANLAGE BESCHÄDIGEN.



Stilllegen des fahrzeugs (04_30)

Es müssen einige Vorsichtsmaßnahmen gegen die Auswirkungen eines längeren Stilllegens des Fahrzeugs getroffen werden. Außerdem müssen vorm Einlagern alle Reparaturen und eine allgemeine Kontrolle vorgenommen werden, die sonst später eventuell vergessen werden.

Wie folgt vorgehen:

- Die Batterie entfernen.
- Das Fahrzeug waschen und trocknen.
- Schutzwachs auf die lackierten Fahrzeugteile auftragen.
- Die Reifen aufpumpen.
- Das Fahrzeug in einem nicht geheizten, trocknen Raum, und vor Sonneneinstrahlung und starken Temperaturschwankungen geschützt abstellen.
- Um ein Eindringen von Feuchtigkeit zu vermeiden, am Auspuff-Endrohr einen Plastiksack anbringen und festbinden.

ANMERKUNG

DAS FAHRZEUG SO AUF EINER GEEIGNETEN STÜTZE AUFSTELLEN, DASS BEIDE REIFEN VOM BODEN ANGEHOBEN SIND.

- Das Fahrzeug auf den speziellen Vorderteil-Ständer (Sonderausrüstung) und den Heckteil-Ständer (Sonderausrüstung) stellen.
- Das Fahrzeug abdecken. Zum Abdecken möglichst kein Plastik oder wasserdichte Materialien verwenden.

NACH DEM EINLAGERN**ANMERKUNG**

DEN PLASTIKSACK VOM AUSPUFFENDE ABZIEHEN.

- Die Abdeckung entfernen und das Fahrzeug reinigen.
- Den Batterie-Ladezustand überprüfen und die Batterie einbauen.
- Tanken.
- Die Kontrollen vor Fahrtantritt ausführen.

Achtung

EINIGE KILOMETER TESTFAHRT MIT MÄSSIGER GESCHWINDIGKEIT IN EINER GEGEND OHNE VERKEHR FAHREN.

Fahrzeugreinigung (04_31, 04_32, 04_33)

Das Fahrzeug muss häufig gereinigt werden, wenn es in folgenden Gegenden oder unter folgenden Bedingungen genutzt wird:

- Luftverschmutzung (Stadt und Industriegebiete).
- Salzhaltigkeit und Luftfeuchtigkeit (Meeresgebiete, warmes und feuchtes Klima).
- Besondere Umwelt-/ Saison-Bedingungen (Einsatz von Streusalz, chemischen Taumittel auf den Straßen während des Winters).
- Es muss besonders darauf geachtet werden, dass auf der Karosserie keine Reste von Industriestaub und Schadstoffen, Teerresten, tote Insekten, Vogelkot usw. bleiben.
- Möglichst vermeiden das Fahrzeug unter Bäumen zu parken. In bestimmten Jahreszeiten fallen Reste, Harz, Früchte oder Blätter von den Bäumen, die für den Lack schädliche, chemische Stoffe enthalten können.
- Das Armaturenbrett mit einem weichen und feuchten Tuch reinigen.

Achtung

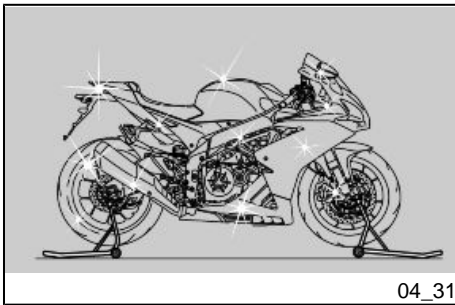


VOR DEM WASCHEN DES FAHRZEUGES, DIE LUFTEINLASSSCHLITZE UND DIE ENDEN DER AUSPUFFSCHALLDÄMPFER ZUDECKEN.

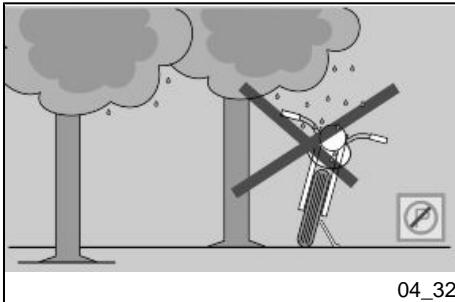
Achtung



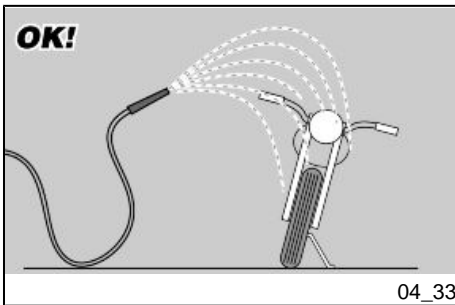
NACH EINER FAHRZEUGWÄSCHE KANN DIE BREMSWIRKUNG ANFÄNGLICH FÜR KURZE ZEIT BEEINTRÄCHTIG SEIN, DA SICH WASSER AUF DEN REIBFLÄCHEN AN DER BREMSANLAGE BEFINDET. UM UNFÄLLE ZU VERMEIDEN, SOLLTEN MIT LÄNGEREN BREMSWEGEN GERECHNET WERDEN. UM DEN NORMALZUSTAND WIEDER HERZUSTELLEN, MÜSSEN DIE BREMSEN MEHRFACH BETÄTIGT WERDEN. DIE KONTROLLEN VOR FAHRTANTRITT AUSFÜHREN.



04_31



04_32



04_33

Um den Schmutz und Schlamm zu entfernen, der sich auf den lackierten Fahrzeugteilen abgelagert hat, muss ein Wasserstrahl mit niedrigem Druck benutzt werden. Die verschmutzten Teile sorgfältig einweichen, den Schmutz und Schlamm mit einem weichen Karoserieschwamm entfernen. Der Schwamm muss mit viel Wasser und Autoshampoo getränkt sein (2 ÷ 4% Shampooanteil im Wasser). Anschließend mit viel klarem Wasser nachspülen und mit einem Wildledertuch trocknen. Für die Reinigung der Motor-Außenseite ein fettlösendes Reinigungsmittel, Pinsel und Tücher verwenden. Die lackierten Teile oder aus Eloxaluminium sollen mit Wasser und Neutralseife gewaschen werden. Bei Verwendung von zu aggressiven Reinigungsmitteln könnte die Oberflächenbehandlung dieser Teile beschädigt werden.



ZUR REINIGUNG DER GLÄSER EINEN MIT NEUTRALSEIFE UND WASSER GETRÄNKTEM SCHWAMM VERWENDEN UND DAMIT DIE OBERFLÄCHEN SANFT ABWISCHEN. OFT MIT REICHLICH VIEL WASSER AUSSPÜLEN. BITTE NICHT VERGESSEN, DASS EINE POLITUR MIT SILIKONWACHS ERST VORGENOMMEN WERDEN DARF, WENN DAS FAHRZEUG VORHER SORGFÄLTIG GEREINIGT WURDE. DIE MATTLACKIERTEN FAHRZEUGTEILE NICHT MIT SCHEUERPASTEN POLIEREN. DAS FAHRZEUG NIE IN PRALLER SONNE WASCHEN. DIES GILT BESONDERS IM SOMMER, WENN DIE KAROSSERIE NOCH WARM IST UND DAS SHAMPOO NOCH VOR DEM ABSPÜLEN ANTROCKNEN KANN. DIES KANN SCHÄDEN AM LACK VERURSACHEN.

Achtung

UM GLANZVERLUSTE UND EINE BEEINTRÄCHTIGUNG DER MECHANISCHEN MATERIALEIGENSCHAFTEN ZU VERMEIDEN, NIE IN DIESEL, BENZIN ODER ÖL GETRÄNKTE LAPPEN ZUR REINIGUNG LACKIERTER ODER PLASTIKFAHRZEUGTEILE BENUTZEN.

Achtung



ZUR REINIGUNG DER FAHRZEUGTEILE AUS KUNSTSTOFF NIEMALS WASSER (ODER FLÜSSIGKEITEN) MIT EINER TEMPERATUR ÜBER 40°C (104°F) VERWENDEN. HOCHDRUCK-WASSER- ODER LUFTSTRAHL BZW. DAMPFSTRAHL

NIE AUF FAHRZEUGTEILE RICHTEN. ZUR REINIGUNG DER GUMMI- UND KUNSTSTOFFTEILE UND DER SITZBANK NIEMALS ALKOHOL ODER LÖSEMITTEL VERWENDEN; HIERZU WASSER UND NEUTRALSEIFE VERWENDEN.

Achtung

ZUM REINIGEN DER SITZBANK KEINE LÖSUNGSMITTEL ODER ERDÖLPRODUKTE (ACETON, TRICHLORÄTHYLEN, TERPENTIN, BENZIN, LÖSUNGSMITTEL) VERWENDEN. ES KÖNNEN REINIGUNGSMITTEL MIT EINEM ANTEIL AN OBERFLÄCHENAKTIVEN STOFFEN VON WENIGER ALS 5% BENUTZT WERDEN (NEUTRALSEIFE/ FETTLÖSENDE REINIGUNGSMITTEL ODER ALKOHOL).

DIE SITZBANK NACH DER REINIGUNG SORGFÄLTIG TROCKNEN.

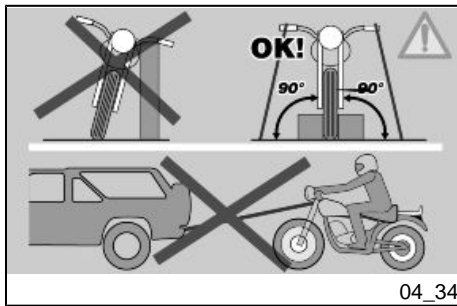
Achtung



KEIN SCHUTZWACHS AUF DER SITZBANK AUFTRAGEN, UM EIN RUTSCHEN ZU VERMEIDEN.

Nach dem Waschen folgende Bauteile schmieren:

- Antriebskette;
- Hebel;
- Pedale;
- Kupplungszug;
- Zündschloss.



Transport (04_34)

ANMERKUNG

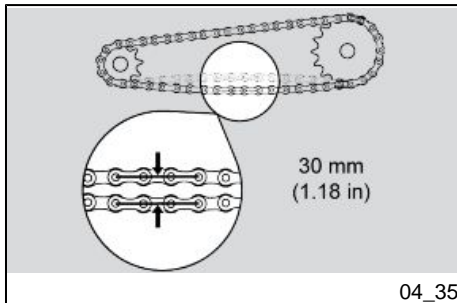


VOR DEM TRANSPORT DES FAHRZEUGES, MÜSSEN DER KRAFTSTOFFTANK UND DER VERGASER VÖLLIG ENTLEERT WERDEN. DANACH KONTROLLIEREN, DASS SIE VOLLSTÄNDIG GETROCKNET SIND.

BEIM TRANSPORT MUSS DAS FAHRZEUG SENKRECHT STEHEN, GUT BEFESTIGT WERDEN UND DER 1. GANG MUSS EINGELEGT SEIN, UM EIN EVENTUELLES AUSTRETEN VON BENZIN, ÖL UND KÜHLFLÜSSIGKEIT ZU VERMEIDEN.

BEI EINER PANNE DAS FAHRZEUG NICHT ABSCHLEPPEN SONDERN EINEN ABSCHLEPPWAGEN ANFORDERN, DER SICH AUCH UM DIE ENTLERUNG DER ENTZÜNDLICHEN FLÜSSIGKEITEN KÜMMERT.

- Die Rückspiegel in Bezug auf die Fahrposition nach innen drehen, so dass sie externen Beschädigungen weniger ausgesetzt sind.



Kontrolle des Kettenspiels (04_35)

Für die Kontrolle des Spiels:

- Den Motor abstellen.
- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Den Schalthebel auf Leerlaufposition bringen.
- Prüfen, ob der vertikale Durchhang an einem Zwischenpunkt zwischen Ritzel und Zahnkranz am unteren Kettenteil ungefähr **30 mm (1.18 in)** beträgt.
- Das Fahrzeug nach vorne schieben, so dass der vertikale Durchhang auch in anderen Positionen kontrolliert werden kann. Der Durchhang muss bei allen Rad-Drehphasen gleich sein.

Ist das Spiel gleichmäßig, aber größer oder kleiner als **30 mm (1.18 in)**, muss es eingestellt werden.

Achtung

FALLS DAS SPIEL IN EINIGEN POSITIONEN GRÖßER IST, BEDEUTET DAS, DASS EINIGE ELEMENTE DER KETTE GEQUETSCHT ODER FESTGEFRESSEN SIND. IN DIESEM FALL IST DIE ANTRIEBSKETTE AUSZUWECHSELN.

UM DER GEFAHR EINES EINFRESSENS VORZUBEUGEN, DIE KETTE HÄUFIGER SCHMIEREN.

Einstellung Kettenspiel



FÜR ALLE ARBEITEN, DIE AN DER ANTRIEBSKETTE AUSZUFÜHREN SIND, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen Aprilia- Vertragshändler.

Verschleißkontrolle an Kette, Ritzel und Kettenblatt

folgende Teile prüfen und sicherstellen, dass Kette, Ritzel und Zahnkranz nicht folgende Defekte aufweisen:

- Rollen beschädigt.
- Bolzen locker.
- Kettenglieder trocken, verrostet, zerquetscht oder festgefressen.
- Hoher Verschleiß.
- Fehlende Dichtungsringe.
- Ritzel- oder Kettenradzähne verschlissen oder beschädigt.

Achtung

SIND DIE KETTENROLLEN BESCHÄDIGT, STIFTE GELOCKERT BZW. DICHTUNGSRINGE BESCHÄDIGT ODER FEHLEND, MUSS DIE GESAMTE KETTENEINHEIT (RITZEL, ZAHNKRANZ UND KETTE) AUSGEWECHSELT WERDEN.

Achtung

DIE KETTE ÖFTERS SCHMIEREN, BESONDERS WENN TROCKENE ODER VERROSTETE STELLEN SICHTBAR SIND. DIE ZERQUETSCHTEN ODER FESTGERESSENEN KETTENGLIEDER MÜSSEN EINGESCHMIERT ODER ERNEUT IN ARBEITSBEDINGUNGEN GEBRACHT WERDEN. SOLLTE DIES NICHT MÖGLICH SEIN, SICH AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler FÜR DAS AUSWECHSELN WENDEN.

Schmieren und Reinigen der Kette

Die Kette auf keinen Fall mit Wasser- bzw. -dampfstrahlen, Hochdruck- Wasserstrahlen oder mit leicht entzündbaren Lösemitteln waschen.

- Die Kette mit Diesel oder Kerosin reinigen. Neigt die Kette zu schneller Rostbildung, muss die Kettenwartung häufiger vorgenommen werden.

Die Kette bei Bedarf einschmieren.

- Nach der Reinigung die Kette trocknen lassen und mit einem Fettspray für versiegelte Ketten schmieren.



AUF DER ANTRIEBSKETTE BEFINDEN SICH ZWISCHEN DEN SEITENPLATTEN DER KETTE O-RINGE AUS GUMMI, DIE ALS DICHTUNGEN FÜR DAS SCHMIERFETT FUNGIEREN. BEIM EINSTELLEN, SCHMIEREN, REINIGEN UND AUSWECHSELN DER KETTE DAHER VORSICHTIG VORGEHEN.

IM HANDEL GIBT ES SCHMIERMITTEL FÜR DIE KETTE, DIE SUBSTANZEN ENTHALTEN, DIE DIE O-RINGE AUS GUMMI DER KETTE BESCHÄDIGEN KÖNNEN.

DAS FAHRZEUG NICHT SOFORT NACH DEM SCHMIEREN DER KETTE BENUTZEN, DA DAS SCHMIERMITTEL NACH AUSSEN GESPRÜHT UND SICH IN DER UMGEBUNG AUSBREITEN WÜRDEN.

RSV4 RR/RF

aprilia



Kap. 05
Technische
daten

AUSMASSE UND GEWICHT

Maximale Länge	2055 mm (80.90 in)
Maximale Breite (am Lenker)	735 mm (28.94 in)
Maximale Höhe (an der Sportscheibe)	1150 mm (45.27 in)
Sitzbankhöhe	847 mm (33.35 in)
Radstand	1435 mm (56.50 in)
Bodenfreiheit	130 mm (5.12 in)
Leergewicht	190 kg (419 lb)
Fahrzeuggewicht fahrbereit	201 kg (443 lb)
Gewicht mit voller Zuladung (nur Fahrer)	276 kg (608 lb)

MOTOR

Modell	V4
Typ	Vierzylinder, 4-Taktmotor V 65° längsliegend mit 4 Ventilen pro Zylinder, zwei obenliegende Nockenwellen.
Hubraum	999 cm ³ (60.96 cu in)

Bohrung/ Hub	78 mm / 52,26 mm (3.07 in / 2.06 in)
Verdichtungsverhältnis	13,5 +/- 0,5 : 1
Motordrehzahl im Leerlaufdrehzahl	1500 +/- 100 rpm (U/min)
Motordrehzahl bei Höchstdrehzahl	13900 +/- 100 rpm (U/min)
Kupplung	Mehrscheiben-Ölbadkupplung mit mechanischer Betätigung links am Lenker. Anti-Juddering und Anti-Hopping-System
Starten	Elektrisch
Ventilsteuerung	Morse-Kette an Einlasswelle, Zahnrad Nockenwelle zu Nockenwelle, Tellerstößel und Einstellung des Ventilspiels mit geeichten Unterlegplättchen
Schmiersystem	Nasssumpfschmierung mit Ölkühler
Ölpumpe	Zwei Trochoidpumpen (Schmierung + Kühlung)
Ölfiler	Mit externer Filterpatrone
Kühlung	mit Flüssigkeit

Kühlanlage	3-Wege Thermostatventil, Kühler mit Kühlgebläse und Ausdehnungsgefäß
Kühlflüssigkeitspumpe	Lagerfreie Zentrifugal-Saugpumpe und Keramik-Integraldichtung
Luftfilter	Aus Baumwolle

FASSUNGSVERMÖGEN

Benzintank (einschließlich Reserve)	18,5 l (4.07 UK gal; 4.88 US gal)
Benzintankreserve	4 l (0,88 UK gal; 1,06 US gal)
Motoröl	Ölwechsel und Ölfilterwechsel 4,1 l (0.90 UK gal)
Kühlflüssigkeit	2,7 l (0.59 UK gal)
Sitzplätze	2
Maximal transportierbares Gewicht	201 kg (443 lb)

ÜBERSETZUNGSVERHÄLTNISSE

Hauptübersetzungsverhältnis	44 / 73 (mit Zahnrädern)
-----------------------------	--------------------------

Übersetzungsverhältnis 1. Gang	15 / 39 (Sekundärantrieb)
Übersetzungsverhältnis 2. Gang	16 / 33 (Sekundärantrieb)
Übersetzungsverhältnis 3. Gang	20 / 34 (Sekundärantrieb)
Übersetzungsverhältnis 4. Gang	21 / 31 (Sekundärantrieb)
Übersetzungsverhältnis 5. Gang	23 / 31 (Sekundärantrieb)
Übersetzungsverhältnis 6. Gang	27 / 34 (Sekundärantrieb)
Endübersetzungsverhältnis	16 / 41

ANTRIEBSKETTE

Typ	525 Mit abgedichtetem Kettenschloss
Modell	Regina 110 Kettenglieder

ANTRIEBSSCHLUPFREGLUNG

a-PRC System	(Aprilia Performance Ride Control) umfasst die Antriebsschlupfregelung, das Anfahren mit angehobenem
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

Vorderrad, die Launch Control und die Gangschaltung ohne Kupplung.

BENZINVERSORGUNG

Kraftstoff	Bleifreies Superbenzin, Mindest-Oktanzahl 95 (N.O.R.M.) und 85 (N.O.M.M.)
------------	---------------------------------------------------------------------------

KRAFTSTOFFVERSORGUNGSSYSTEM

Durchmesser Drosselkörper	48 mm (1.89 in)
Typ	Elektronische Einspritzung mit 2 Einspritzdüsen pro Zylinder, 4 Drosselkörper mit Stellmotoren (Ride by Wire). Längenverstellbare Ansaugtrichter. 2 dynamische Lufteinlässe. Auswählbares Multi-Mapping.

RAHMEN

Typ	Einstellbarer Aluminium-Doppelbrückenrahmen mit Guss- und Stahlpressblech-Elementen.
Lenkungs-Neigungswinkel	26,5° (die Maßangaben beziehen sich auf den "nackten" Rahmen)

RADAUFHÄNGUNG/FEDERUNG

Vorderradgabel - RSV4 1000 RR Race Pack/RF	Einstellbare Upside-Down Hydraulikgabel Typ Ohlins, Schaftdurchmesser 43 mm (1.69 in) (mit Oberflächenbehandlung Tin)
Vorderradgabel - RSV4 1000 RR	Einstellbare Upside-Down Hydraulikgabel Typ Sachs, Schaftdurchmesser 43 mm (1.69 in).
Vorderradlauf - RSV4 1000 RR Race Pack/RF	120 mm (4.72 in)
Vorderradlauf - RSV4 1000 RR	121 mm (4.76 in)
Hinterer Stoßdämpfer - RSV4 1000 RR Race Pack/RF	Mit progressivem Hebelwerk mit APS-System. Ohlins Stoßdämpfer mit Piggy Back, einstellbar in Federvorspannung, Stoßdämpferabstand,

	hydraulische Dämpfung in Zug- und Druckstufe.
Hinterer Stoßdämpfer - RSV4 1000 RR	Mit progressivem Hebelwerk mit APS-System. Sachs Stoßdämpfer mit Piggy Back, einstellbar in Federvorspannung, Stoßdämpferabstand, hydraulische Dämpfung in Zug- und Druckstufe.
Hinterradlauf - RSV4 1000 RR Race Pack/RF	137 mm (5.39 in)
Hinterradlauf - RSV4 1000 RR	138,5 mm (5.45 in)

BREMSEN

Vorne	Mit doppelter schwimmend gelagerter Bremsscheibe - Ø 320 mm (12,59 in), geschmiedete 4-Kolben-Monoblockbremssättel mit radialer Befestigung - Ø 30 mm (1,18 in) und 2 Bremsbeläge - Radialpumpe und Metallgeflecht-Bremsleitung.
Hinten	Scheibenbremse - Ø 220 mm (8.66 in), Zweikolben-Bremssattel - Ø 32 mm (1.25 in) - Pumpe mit integriertem Behälter und Metallgeflecht-Bremsleitung.

RADFELGEN

Vorderradfelge	3,50 x 17" RSV4 1000 RR - geschmiedet für die Version RSV4 1000 RR Race Pack/RF
Hinterradfelge	6,00 x 17" RSV4 1000 RR - geschmiedet für die Version RSV4 1000 RR Race Pack/RF

REIFEN

Reifenmodell	Pirelli DIABLO Supercorsa SP V2 Pirelli DIABLO Supercorsa SP
Vorderreifen	120/70 ZR17 (58W)
Reifendruck	1 Beifahrer: 2,3 Bar (230 Kpa) (33.36 PSI) 2 Beifahrer: 2,5 Bar (250 Kpa) (36.26 PSI)
Hinterreifen	200/55 ZR17 (78W) (*) 190/55 ZR17 (75W) (*) Für diese Spezifikation ausschließlich Reifen vom Typ Pirelli Diablo Supercorsa SP und Diablo Supercorsa SP V2 verwenden.

Reifendruck	1 Beifahrer: 2,5 Bar (250 Kpa) (36.26 PSI)
	2 Beifahrer: 2,8 Bar (280 Kpa) (40.61 PSI)

ELEKTRISCHE ANLAGE

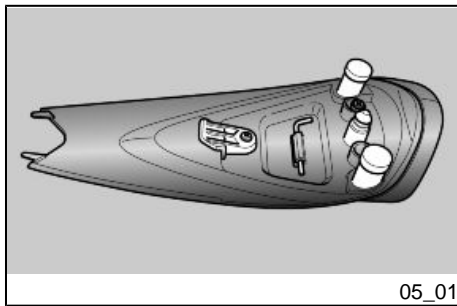
Zündkerzen	NGK-R CR9EKB Alternativ: NGK-R CR9EB NGK-R CR10E (für Sporteinsatz)
Elektrodenabstand	0,7 - 0,8 mm (0.027 - 0.031 in)
Batterie	YUASA YT12A-BS, 12 V 9,5 Ah alternativ dazu YUASA YTZ10S, 12 V 8,6 Ah
Zündspulen	Stick coil
Ladesystem	Schwungrad mit Seltene-Erden- Dauermagneten
Lichtmaschine	450 W
Hauptsicherungen	30 A
Zusatzsicherungen	5A - 7,5A - 15A
Sicherungen ABS	15 A - 30 A

LAMPEN

Fernlicht/Abblendlicht	12 V - 55 W H7
Vorderes Standlicht	LED
Blinkerlampen	LED
Rücklichtlampe / Bremslicht	LED
Nummernschildbeleuchtung	12V - 5W

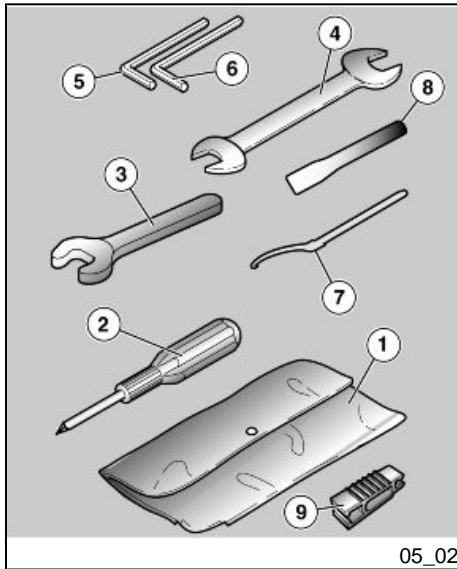
KONTROLLAMPEN

Fernlicht	LED
Blinker	LED
Hauptwarnleuchte	LED
Getriebe im Leerlauf	LED
a-PRC	LED
Benzinreserve	LED
MI	LED
ABS	LED
Überdrehzahlwert	LED



Bordwerkzeug (05_01, 05_02)

- Unter der Beifahrer-Sitzbank/ Heckteil befindet sich ein Inbusschlüssel, der zum Ausbau der Sitzbank-Befestigungsschrauben benötigt wird. Die Sitzbank muss ausgebaut werden, um an das Bordwerkzeugfach gelangen zu können.
- Zum Entfernen der Beifahrer-Sitzbank/Heckteil siehe Abschnitt **Fahrzeug/Öffnen der Sitzbank**.



Das Bordwerkzeug umfasst:

1. Werkzeugtasche
2. Kreuzschlitzschraubenzieher mit nicht umsteckbaren Griff
3. - Maulschlüssel 17 mm (0.67 in)
4. Maulschlüssel 8 - 10 mm (0.31 - 0.39 in)
5. Gebogener Inbusschlüssel 3 mm (0.12 in)
6. Gebogener Inbusschlüssel 5 mm (0.67 in)
7. Schlüssel für Gewinding Vorspannungs-Einstellung
8. Verlängerung für Schlüssel
9. Zange zum Herausziehen der Sicherungen

RSV4 RR/RF

aprilia



Kap. 06
Das
wartungsprogra
mm

Tabelle wartungsprogramm (06_01)

Die richtige Wartung ist ein entscheidender Faktor für eine lange Lebensdauer des Fahrzeuges bei besten Funktions- und Leistungseigenschaften.

Aus diesem Grund hat die Fa. Aprilia eine Reihe von Kontrollen und Wartungsarbeiten zu günstigen Preisen vorgesehen, die in der zusammenfassenden Übersicht auf der nächsten Seite wiedergegeben werden. Es empfiehlt sich eventuelle Funktionsstörungen unverzüglich einem **autorisierten Aprilia-Vertragshändler oder Wiederverkäufer** zu melden, ohne auf die nächste Inspektion zu warten.

Die Inspektionen müssen bei Fälligkeit der Kilometerzahl und zu den angegebenen Zeiten ausgeführt werden. Die pünktliche Ausführung der Wartungscoupons ist Voraussetzung für Garantieansprüche. Für weitere Informationen bezüglich der Garantieansprüche und der Durchführung des "Wartungsprogramms" siehe das "Garantieheft".

ANMERKUNG

BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.

I: KONTROLLIEREN UND REINIGEN, EINSTELLEN SCHMIEREN ODER GEBENENFALLS AUSWECHSELN

C: REINIGEN, R: AUSWECHSELN, A: EINSTELLEN, L: SCHMIEREN

- (1) Bei jedem Starten kontrollieren
- (2) Kontrollieren und reinigen, einstellen oder gegebenenfalls vor jeder Reise wechseln
- (3) Kontrollieren und reinigen, einstellen oder gegebenenfalls alle 1000 km (621 mi) wechseln
- (4) Alle 2 Jahre wechseln

(5) Alle 4 Jahre wechseln

(6) Alle 5000 km (3107 mi) bei Sporteinsatz

(7) Alle 10000 km (6213 mi) bei Sporteinsatz

(8) Ihr RSV4 ist mit einem differenzierten System ausgestattet, basierend auf konischen austauschbaren Buchsen, welche die Änderung des Lenkwinkels für die Fahrt auf der Rennstrecke ermöglichen. Bei langem Einsatz auf Straßen mit unebenem Grund (z.B. Pflasterstein, Schlaglöcher, Geschwindigkeitsbegrenzer, usw.) kann es zu kleinen Anpassungen kommen, die in Ausnahmefällen, ein leichtes Spiel am Lenker bewirken können. Es wird daher empfohlen die Kontroll- und Anpassungsarbeiten alle 5000 km (3107 mi) bei einer Autorisierten Aprilia-Piaggio Werkstatt durchzuführen.

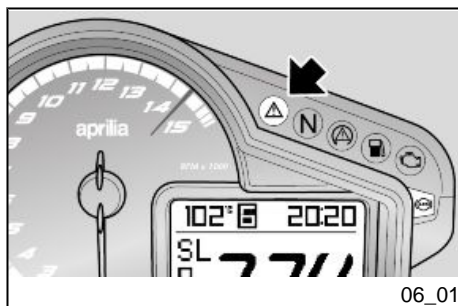
(9) Bei Erreichen der ersten unter den folgenden zwei Optionen, auswechseln: 40000 km (24854 mi) oder 4 Jahre

TABELLE WARTUNGSPROGRAMM

km x 1.000 (mi x 1.000)	1 km (0.6 mi)	10 km (6.2 mi)	20 km (12.4 mi)	30 km (18.6 mi)	40 km (28.4 mi)
Hinterer Stoßdämpfer (6)			I		I
Fahrzeuglage (6)	I	I	I	I	I
Zündkerze			R		R
Antriebskette (3)	I - L	I - L	I - L	I - L	I - L
Kupplungszug	L	L	L	L	L
Bowdenzüge und Schalter (6)	I	I	I	I	I
Zahnkranz - Ritzel (6)		I	I	I	I
Lager - Hebelwerk/ Umlenksystem hintere Radaufhängung/Federung			I		I

km x 1.000 (mi x 1.000)	1 km (0.6 mi)	10 km (6.2 mi)	20 km (12.4 mi)	30 km (18.6 mi)	40 km (28.4 mi)
Lenklager und Lenkspiel (8)	I	I	I	I	I
Radlager (6)		I	I	I	I
Diagnose mit Instrument	I	I	I	I	I
Bremsscheiben (6)	I	I	I	I	I
Luftfilter (6)		I	R	I	R
Motorölfilter (6)	R	R	R	R	R
Gabel			I		I
Allgemeiner Betrieb des Fahrzeugs (6)	I	I	I	I	I
Ventilspiel (7)			A		A
Kühlanlage (6)		I	I	I	I
Bremsanlagen (6)	I	I	I	I	I
Beleuchtungsanlage	I	I	I	I	I
Ständerschalter		I	I	I	I
Sicherheitsschalter	I	I	I	I	I
Bremslichtschalter		I	I	I	I
Bremsflüssigkeit (4)	I	I	I	I	I
Kühlflüssigkeit (4)	I	I	I	I	I
Gabelöl (7)(9)					R
Motoröl (6)	R	R	R	R	R
Scheinwerfereinstellung		I	I	I	I
Öldichtringe Gabel (6)		I		I	

km x 1.000 (mi x 1.000)	1 km (0.6 mi)	10 km (6.2 mi)	20 km (12.4 mi)	30 km (18.6 mi)	40 km (28.4 mi)
Reißschutz					
Reifen Druck/Verschleiß (2)					
Räder (6)					
Festziehen von Schrauben/ Bolzen (6)					
Festziehen der Reißschütz Stiftmuttern					
Festziehen der Schrauben Kupplungsdeckel, Schwungrad und Ölwanne					
Alarmkontrolle am Armaturenbrett (1)					
Kraftstoffleitungen (5)					
Kupplungsverschleiß (7)					
Verschleiß der Bremsbeläge (2)					



Die Tabelle der programmierten Wartung bezieht sich auf den Einsatz auf der Straße. Bei Einsatz des neuen RSV4 RR - RF bei Rennen, wie bei sportlichen Veranstaltungen und bei dem Einsatz auf der Rennstrecke greift für die korrekte Überwachung des effektiven Stands der technologischen Belastung der mechanischen Bauteile ein elektronisches Gerät ein, das die Leistung des Motors registriert und es ermöglicht eine mögliche Wartung einzuplanen.

Für diesen Zweck, wenn die allgemeine Kontrolllampe (siehe Abbildung) beständig für 2 Sekunden, alle 120 Sekunden, leuchtet muss eine autorisierte Aprilia Kundendienststelle aufgesucht werden, um den speziellen, vom Hersteller empfohlenen, Wartungseingriff zu programmieren.



Tabelle empfohlene produkte (06_02)

Piaggio & C. S.p.A. schreibt **Eni** Produkte für die planmäßige Wartung der eigenen Fahrzeuge vor

TABELLE EMPFOHLENE PRODUKTE

Produkt	Beschreibung	Angaben
ENI i-RIDE APRILIA RACING 5W-40	Motoröl	Markenöle mit den Spezifikationen ACEA A3 - API SL - JASO MA - JASO MA2 konformen oder höheren Leistungen verwenden
AGIP MP GREASE	Schwarzes Fett mit cremigem Aussehen auf der Basis von Lithium-Kalziumseife mit EP-Zusätzen (Extremdruck) und mit hervorragenden wasserabweisenden Eigenschaften	ISO L-X-BCHB 2 - DIN 51 825 KP2K-20
AGIP PERMANENT SPEZIAL	Frostschutzmittel auf der Basis von Ethylenglykol mit zugesetzten organischen Korrosionsinhibitoren. Rot, gebrauchsfertig	ASTM D 3306 - ASTM D 4656 - ASTM D 4985 - CUNA NC 956-16
AGIP BRAKE 4	Bremsflüssigkeit	Alternativ zu der empfohlenen Flüssigkeit können auch Produkte verwendet werden, deren Leistungen den Spezifikationen entsprechen oder sie übertreffen. Synthetische Bremsflüssigkeit SAE J1703, NHTSA 116 DOT 4, ISO 4925
ÖHLINS 5W	Gabelöl (RSV4 1000 RR Race Pack/RF)	-

Produkt	Beschreibung	Angaben
AGIP ARNICA SA 32	(Sachs) Gabelöl (RSV4 1000 RR)	SAE 0W - ISO VG 32

INHALTSVERZEICHNIS

A

ABS: 50
Abstellen des Motors: 50,
100
Alarme: 29

B

Batterie: 14, 123–125
Blinker: 135, 136
Bremsflüssigkeit: 120

C

Cockpit: 23

D

Display: 25

E

Empfohlene Produkte: 166

G

Getriebeöl: 13

K

Katalysator: 101
Kette: 145, 146
Kraftstoff: 12
Kupplungsflüssigkeit: 14
Kühflüssigkeit: 118, 119

L

Lampen: 131
Lenkerschloss: 46
Lenkungsdämpfer: 88
Luftfilter: 117
Längerer Stillstand: 126

M

Motoröl: 113

R

Reifen: 114
Rückspiegel: 137

S

Schalter a-PRC-Einstellung:
47
Sicherungen: 127
Starten: 92
Stoßdämpfer: 78, 80
Ständer: 15, 103

T

Tabelle Wartungsprogramm:
162

W

Wartung: 111
Wartungsprogramm: 161,
162

Z

Zündkerze: 116



DER WERT DES SERVICES

Dank der ständigen Aktualisierungen und technischen Ausbildungsprogramme zu den Aprilia-Produkten kennen die Mechaniker des offiziellen **Aprilia**-Werkstatt-Netzes dieses Fahrzeug genau und verfügen über die erforderlichen Spezialwerkzeuge zur korrekten Ausführung der Wartungs- und Reparaturarbeiten.

Ferner hängt die Zuverlässigkeit des Fahrzeuges auch vom mechanischen Zustand desselben ab. Die Kontrolle vor der Fahrt, eine regelmäßige Wartung und die ausschließliche Verwendung von **Aprilia-Original-Ersatzteilen** sind wesentliche Faktoren!

Für Infos über **offizielle Vertragshändler und/oder Kundendienststellen** in Ihrer Nähe, sehen Sie auf unserer Website nach:

www.aprilia.com

Nur bei Verwendung von Aprilia-Original-Ersatzteilen, ist die Garantie gegeben schon bei der Konstruktion des Fahrzeuges konzipierte und getestete Produkt zu erhalten. Aprilia-Original-Ersatzteile werden regelmäßigen Qualitätskontrollen unterzogen, um deren absolute Zuverlässigkeit und Langlebigkeit zu gewährleisten.

Die Angaben und Abbildungen dieser Veröffentlichung dienen nur zur Beschreibung und sind nicht verbindlich.

Piaggio & C. S.p.A. behält sich das Recht vor, unter Beibehaltung der Haupteigenschaften des hierin beschriebenen und abgebildeten Fahrzeuges, jederzeit Änderungen an Bauteilen, Komponenten oder Zubehörteilen vorzunehmen, die zur Optimierung des Produktes oder aus kommerziellen bzw. konstruktiven Gründen erforderlich sind, ohne die vorliegende Veröffentlichung umgehend zu aktualisieren.

Nicht alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Ausführungen sind in jedem Land erhältlich. Die Verfügbarkeit der einzelnen Ausführungen muss beim offiziellen Aprilia-Verkaufsnetz überprüft werden.

Das Markenzeichen Aprilia ist Eigentum der Piaggio & C. S.p.A.

© Copyright 2015 - Piaggio & C. S.p.A. Alle Rechte vorbehalten. Jegliche Reproduktion, auch nur teilweise, ist untersagt.

Piaggio & C. S.p.A. Viale Rinaldo Piaggio, 25 - 56025 PONTEDERA (PI), Italien

www.piaggio.com